



Manual original de exploatare

Plug cu rotație completă atașabil cu roată combi

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg

Werk

zul. Gesamtgewicht kg

Modelljahr

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1 Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.6.2	Structura panourilor de avertizare	23
1.1 Drepturi de autor	1	4.6.3	Descrierea panourilor de avertizare	23
1.2 Reprezentări grafice utilizate	1	4.7 Plăcuța de tip de pe mașină		27
1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.8 Pozițiile mașinii		28
1.2.2 Alte indicații	2	4.9 Corpul plugului		28
1.2.3 Instrucțiuni de acționare	2	4.10 Siguranță la suprasarcină		30
1.2.4 Enumerări	4	4.10.1 Siguranță la suprasarcină - bolț de forfecare		30
1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri	4	4.10.2 Siguranță hidraulică la suprasarcină		30
1.2.6 Indicații referitoare la direcție	4	4.10.3 Siguranță semiautomată la suprasarcină		31
1.3 Alte documente aplicabile	4	4.11 Consola de întoarcere		32
1.4 Vă este solicitată părerea	4	4.12 Pivotarea cadrului în interior		32
		4.13 Roata combi		33
2 Siguranță și responsabilitate	5	4.14 Centru de reglare		33
2.1 Indicații fundamentale de siguranță	5	4.15 Roata tăietoare de plug		34
2.1.1 Semnificația manualului de exploatare	5	4.16 Roata tăietoare a echipamentului		34
2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii	5	4.17 Placa de protecție a echipamentului		35
2.1.3 Identificarea și evitarea pericolelor	10	4.18 Antebrăzdalele		35
2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	11	4.19 Plăci intercalate		35
2.1.5 Întreținere și modificare sigure	13	4.20 Dorn de decompactare		36
		4.21 Braț packer		36
3 Utilizarea conform destinației	17	4.22 Tub cu filet		37
		5 Date tehnice		38
4 Descrierea produsului	18	5.1 Dimensiuni		38
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu	18	5.2 Roata combi		39
4.2 Funcția mașinii	20	5.3 Lungimea axurilor filetate pentru reglarea punctului de cuplare		40
4.3 Echipări speciale	20	5.3.1 Dimensiune standard la reglarea lățimii de lucru		40
4.4 Dispozitivul de protecție	21	5.3.2 Dimensiune standard la reglarea hidraulică a lățimii de lucru		41
4.5 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	21	5.4 Categori de atașare aprobate		41
4.6 Panouri de avertizare	22	5.5 Viteze de deplasare		41
4.6.1 Pozițiile panourilor de avertizare	22	5.5.1 Viteză de lucru optimă		41
		5.5.2 Viteza maximă de transport		41

5.6	Caracteristicile de performanță ale tractorului	41	6.3.10	Reglarea forței de declanșare a siguranței hidraulice la suprasarcină	70
5.7	Date privind emisiile de zgomot	42	6.3.11	Reglarea forței de declanșare a siguranței semi-automate la suprasarcină	72
5.8	Înclinare în pantă traversabilă	42	6.4	Aducerea mașinii în poziția de utilizare	73
6	Pregătirea mașinii	44	6.4.1	Desfacerea elementului de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului	73
6.1	Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului	44	6.4.2	Demontarea sistemului de iluminare din spate	73
6.2	Cuplarea mașinii	47	6.4.3	Cuplați bara superioară de ghidare.	74
6.2.1	Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală	47	6.4.4	Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru	74
6.2.2	Verificarea pretensionării siguranței la suprasarcină	47	6.4.5	Pivotarea roții combi în poziția de lucru	75
6.2.3	Pregătirea suportului de fixare	47	6.4.6	Pivotarea brațului packerului în poziția de utilizare	76
6.2.4	Deplasați tractorul către mașină	48	6.4.7	Montarea răzuitorului pentru roata combi în poziția de utilizare	77
6.2.5	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	48	6.5	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	77
6.2.6	Cuplarea la alimentarea electrică	50	6.5.1	Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală	77
6.2.7	Cuplarea barei inferioare a tractorului	50	6.5.2	Verificarea pretensionării siguranței la suprasarcină	77
6.2.8	Ridicarea reazemului de parcare	51	6.5.3	Pivotarea brațului packerului în poziția de transport	78
6.2.9	Cuplați bara superioară de ghidare.	51	6.5.4	Montarea răzuitorului pentru roata combi în poziția de transport	78
6.2.10	Aducerea roții combi în poziția de transport	52	6.5.5	Aducerea roții combi în poziția de transport	79
6.2.11	Aducerea corpurilor plugului în poziția de transport	53	6.5.6	Aducerea corpurilor plugului în poziția de transport	80
6.2.12	Montarea sistemului de iluminare spate	54	6.5.7	Montarea sistemului de iluminare spate	81
6.3	Pregătire mașinii pentru a fi utilizată	54	7	Utilizarea mașinii	82
6.3.1	Pregătirea pentru prima utilizare	54	7.1	Demontarea sistemului de iluminare din spate	82
6.3.2	Reglarea hidraulică a lățimii de lucru a corpurilor plugului	60	7.2	Cuplați bara superioară de ghidare.	82
6.3.3	Reglarea manuală a lățimii de lucru a corpurilor plugului	61	7.3	Deblocarea roții combi	83
6.3.4	Reglarea punctului de cuplare	62	7.4	Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru	83
6.3.5	Reglarea lățimii brăzdarului adânc din față	63			
6.3.6	Reglarea unghiului de înclinare a plugului față de tractor	64			
6.3.7	Reglarea adâncimii de lucru a corpurilor plugului	65			
6.3.8	Pregătirea roții tăietoare de plug pentru utilizare	66			
6.3.9	Pregătirea antebrașdarelor pentru utilizare	68			

7.5	Pivotarea roții combi în poziția de lucru	84	10.1.2	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	101
7.6	Montarea răzuitorului pentru roata combi	85	10.1.3	Verificarea stării pieselor de uzură	102
7.7	Pivotarea brațului packerului în poziția de utilizare	86	10.1.4	Verificarea îmbinărilor înșurubate	103
7.8	Desfacerea elementului de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului	86	10.1.5	Verificarea roții	103
7.9	Reglarea hidraulică a lățimii de lucru a corpurilor plugului	87	10.1.6	Verificarea rulmenților butucilor de roată	104
7.10	Reglarea lățimii brăzdarului adânc din față	87	10.1.7	Verificarea bolțului barei superioare și a bolțului barei inferioare	104
7.11	Utilizarea mașinii	88	10.1.8	Verificarea siguranței semiautomate la suprasarcină	105
7.12	Întoarcerea la capătul rândului	89	10.1.9	Verificarea siguranței hidraulice la suprasarcină	105
			10.1.10	Verificarea presiunii la acumulatorul hidraulic de la siguranța hidraulică la suprasarcină	105
8	Remedierea defecțiunilor	90	10.2	Lubrifierea mașinii	106
			10.2.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	107
9	Parcarea mașinii	93	10.3	Curățarea mașinii	109
9.1	Demontarea sistemului de iluminare din spate	93	10.4	Depozitarea mașinii	110
9.2	Cuplați bara superioară de ghidare.	93			
9.3	Alinierea orizontală a mașinii	94	11	Încărcarea mașinii	111
9.4	Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru	94	11.1	Încărcarea mașinii cu macaraua	111
9.5	Demontarea dornurilor de decompactare	95	11.2	Ancorarea mașinii	112
9.6	Pivotarea roții combi în poziția de lucru	96			
9.7	Decuplarea barei de ghidare superioare	97	12	Anexă	114
9.8	Coborârea reazemului de parcare	97	12.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	114
9.9	Decuplarea barei inferioare	98	12.2	Alte documente aplicabile	115
9.10	Îndepărtați tractorul de mașină	98			
9.11	Deconectarea de la alimentarea electrică	98	13	Eliminarea mașinii la deșeuri	116
9.12	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	99			
10	Mentenanța mașinii	100	14	Indexuri	117
10.1	Întreținerea mașinii	100	14.1	Glosar	117
10.1.1	Planul de întreținere	100	14.2	Registru de cuvinte-cheie	118

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-B.1

Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

▶ Instrucțiuni de acționare

Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

▶ Instrucțiuni de acționare

▶ Instrucțiuni de acționare

▶ Instrucțiuni de acționare

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-C.1

Stimată cititoare, stimate cititor manualele noastre de exploatare sunt actualizate în mod regulat. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unor instrucțiuni mereu mai accesibile utilizatorilor. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00006180-A.1

Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Cerințe față de toate persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-A.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi rănite sau ucise persoane. Pentru a evita accidentele din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care

lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.2.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00002311-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcate și grav rănite sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii,* asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.

2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-C.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor,* asigurați tractorul și mașina.
- ▶ Remediați imediat daunele care pot afecta siguranța.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți remedierea daunelor, pe care, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare, nu le puteți remedia în regie proprie, într-un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de înșămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcăminte adecvate

Purtarea îmbrăcăminte largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.3 Identificarea și evitarea pericolelor

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00002318-D.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări,* depresurizați sistemul hidraulic.
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat,* dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp,* consultați imediat un medic.

2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00005280-A.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

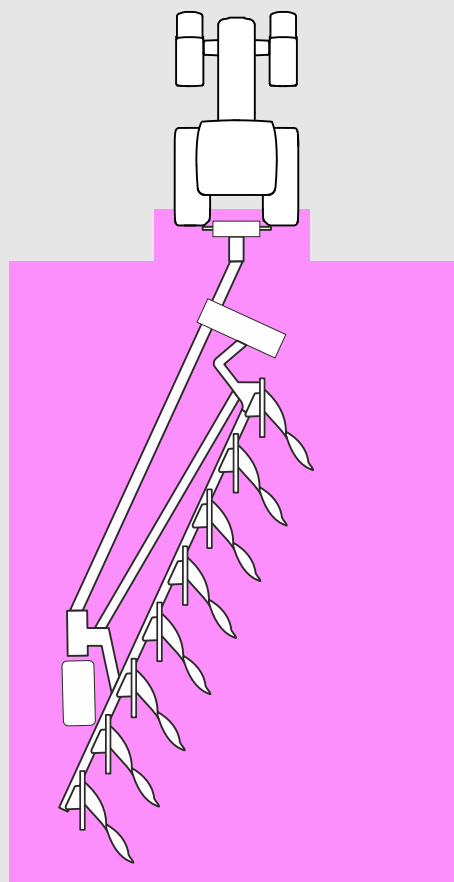
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Mașina se poate deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acționările.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00003789

2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.4.2 Siguranța în deplasare

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Parcarea mașinii".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

2.1.5 Întreținere și modificare sigure

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-D.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de toate lucrările la mașină opriți mașina și asigurați-o.
- ▶ *Pentru a opri mașina,*
efecuați următoarele lucrări.
- ▶ Dacă este necesar, asigurați mașina cu cale la roți împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ Coborâți sarcinile ridicate până la sol.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice flexibile.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate,*
coborâți sarcinile și asigurați-le cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Scoateți cheia întrerupătorului de deconectare a bateriei.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încinse.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,* asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți executarea lucrărilor de mentenanță, care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare, numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Dispuneți executarea lucrărilor de mentenanță la componentele relevante pentru siguranță numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în 3 puncte, capul de remorcare, cuplajul de remorcare, bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă, consultați un atelier de specialitate.*
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină, decuplați mașina de la tractor.*

2.1.5.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00002324-C.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00006508-A.1

- Mașina este proiectată exclusiv pentru utilizare profesională conform regulilor practicii agricole pentru prelucrarea solului suprafețelor arabile utilizate agricol.
- Mașina este o mașină de lucru agricolă pentru atașarea la un vinci în 3 puncte al unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Mașina este adecvată și prevăzută pentru cultivarea solului prin întoarcerea brazdei.
- În funcție de reglementările codului rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi atașată și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul *"Calificarea personalului"*.
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

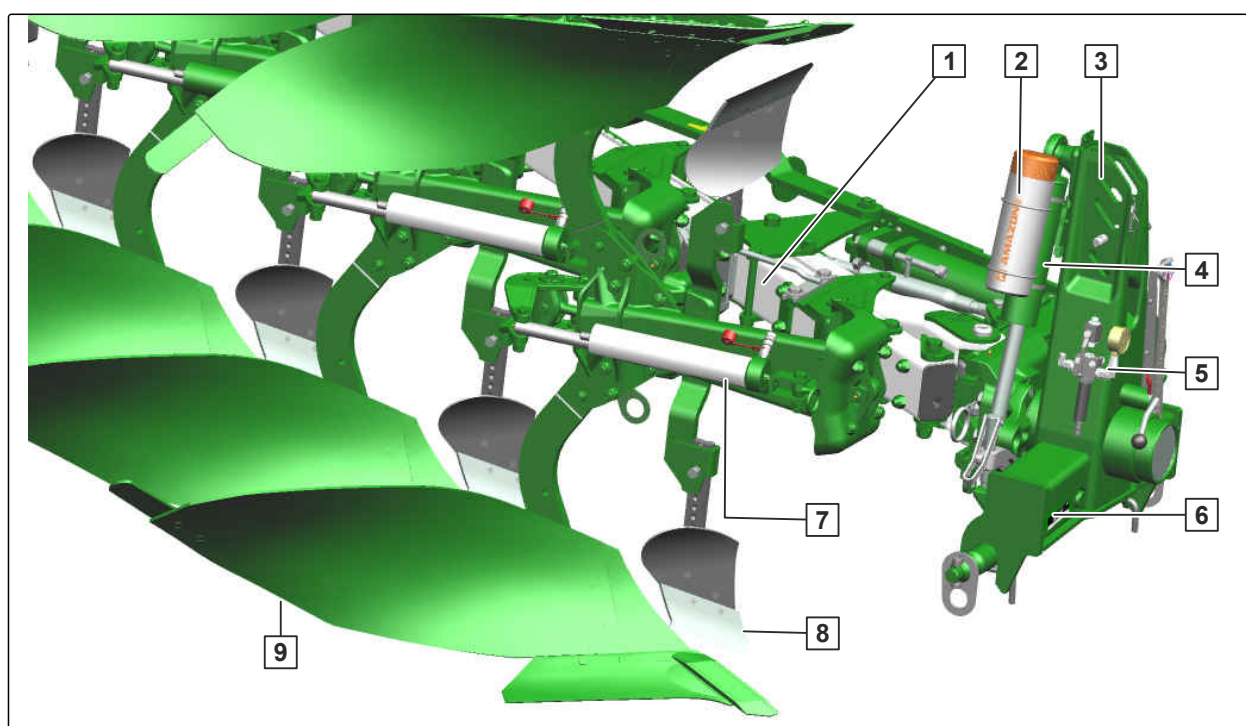
Descrierea produsului

4

CMS-T-00007827-C.1

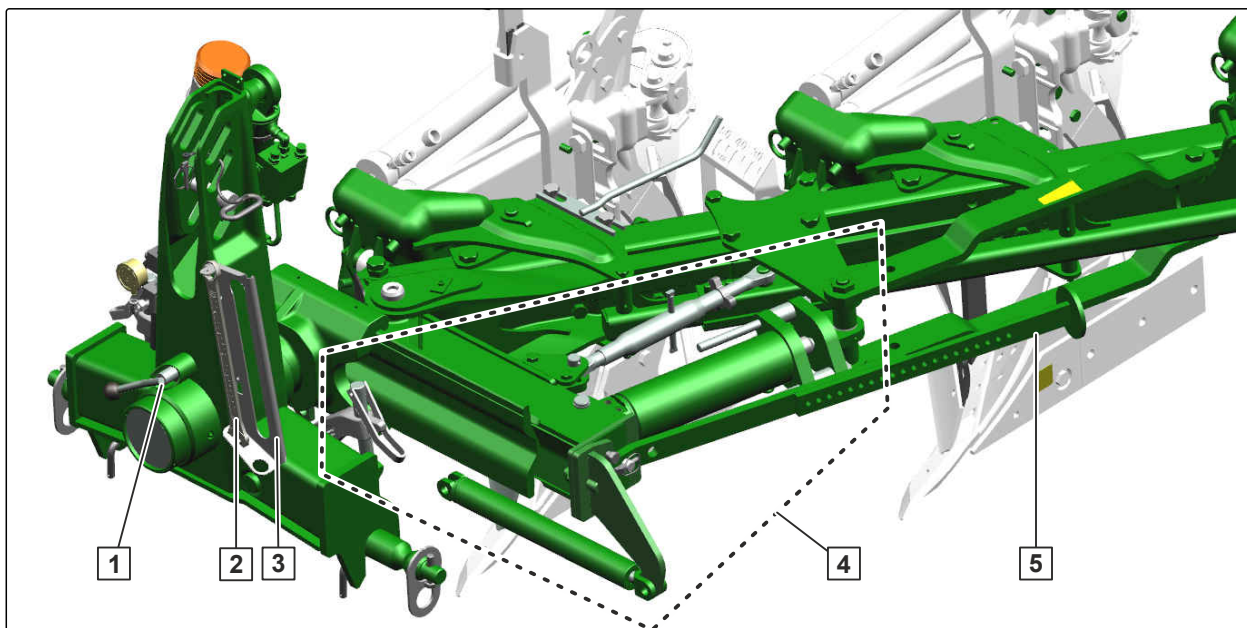
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-T-00007835-A.1



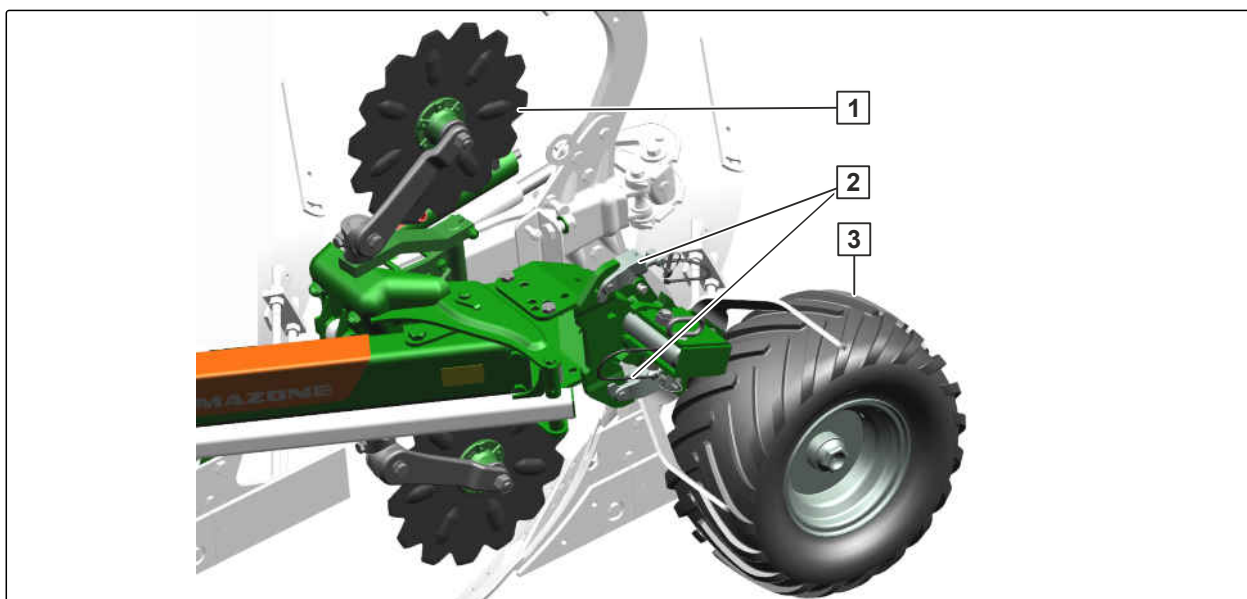
CMS-I-00005454

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Cadru | 2 Tub cu filet |
| 3 Suportul de fixare | 4 Cilindrul de întoarcere |
| 5 Unitate de reglare cu siguranță hidrolică la suprasarcină | 6 Plăcuța de tip a mașinii |
| 7 Siguranța hidrolică la suprasarcină | 8 Antebrăzdarele |
| 9 Corpul plugului | |



CMS-I-00005455

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Dispozitivul de blocare pentru transport | 2 Cheie pentru șuruburi |
| 3 Spațiu depozitare furtunuri | 4 Centru de reglare |
| 5 Reazem de parcare | |



CMS-I-00005456

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Roata tăietoare de plug | 2 Reglarea adâncimii de lucru |
| 3 Roata combi | |

4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00007837-A.1

Plugul cu rotație completă atașabil are următoarele funcții:

- Plugul este un utilaj agricol pentru afânarea și întoarcerea solului arabil în zona orizontului de prelucrare.
- Un plug poate să întoarcă pământul și pe dreapta și pe stânga.
- Pentru a întoarce pământul pe aceeași parte, plugul este ridicat după procesul de întoarcere la marginea câmpului și este întors pe cealaltă parte.
- Lățimea brăzdarului adânc din față este reglabilă.
- Lățimea de lucru este reglabilă manual, în trepte sau la Cayros V, este reglabilă hidraulic continuu.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00007832-A.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, vă rugăm să consultați documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații.

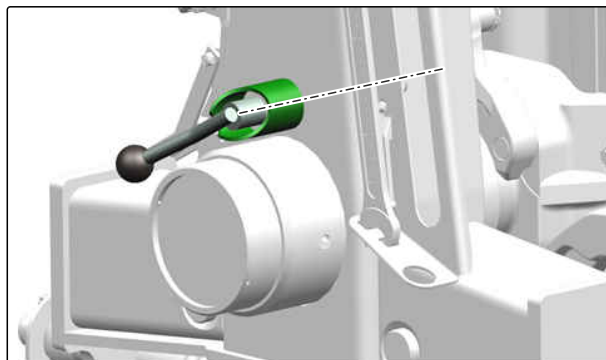
Echipări speciale:

- Antebrăzdarele
- Roata tăietoare de plug
- Placa de protecție a echipamentului
- Roata tăietoare a echipamentului
- Placa intercalată
- Dorn de decompactare
- Răzuitor
- Braț packer pentru cârlig de prindere
- Roata combi
- Adaptor de cuplare rapidă
- Pivotarea cadrului în interior
- Iluminare spate cu LED pentru deplasarea pe drumurile publice
- Siguranța hidraulică la suprasarcină
- Siguranță semiautomată la suprasarcină
- Reglarea hidraulică a lățimii de lucru

4.4 Dispozitivul de protecție

CMS-T-00007830-A.1

Dispozitivul de protecție pentru transport asigură mașina în poziția de transport.

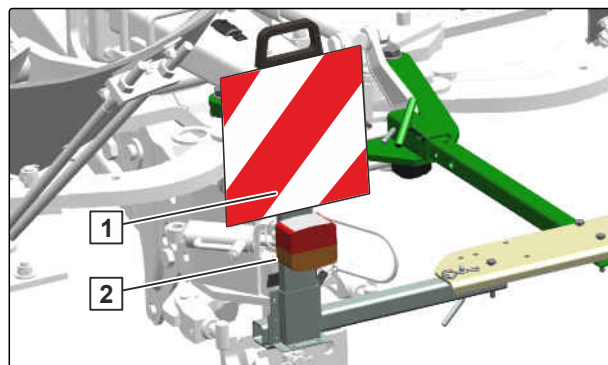


CMS-I-00005469

4.5 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00007829-A.1

- 1** Plăcuță de avertizare
- 2** Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție



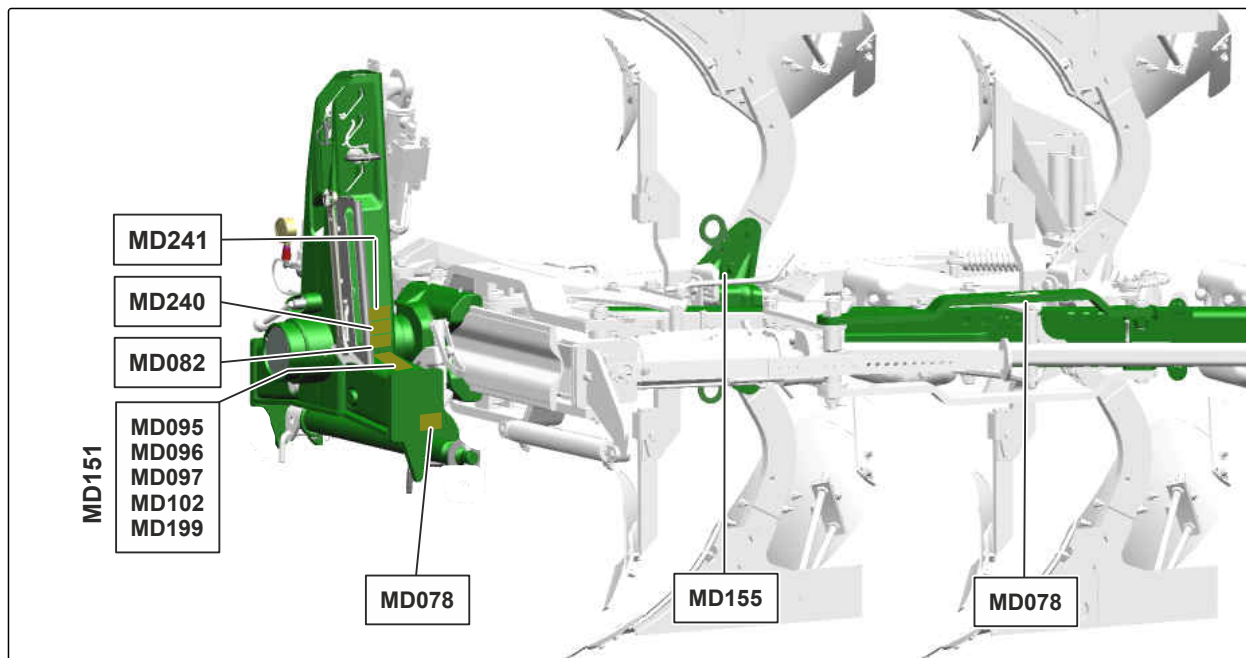
CMS-I-00005470

4.6 Panouri de avertizare

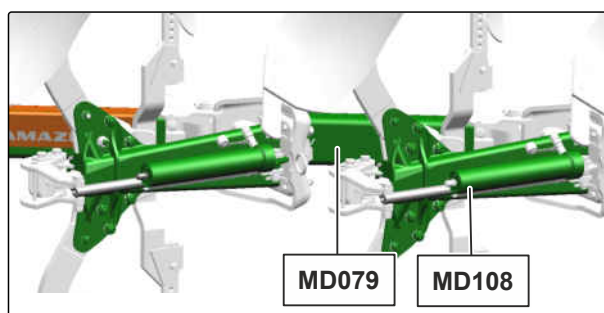
CMS-T-00007834-C.1

4.6.1 Pozițiile panourilor de avertizare

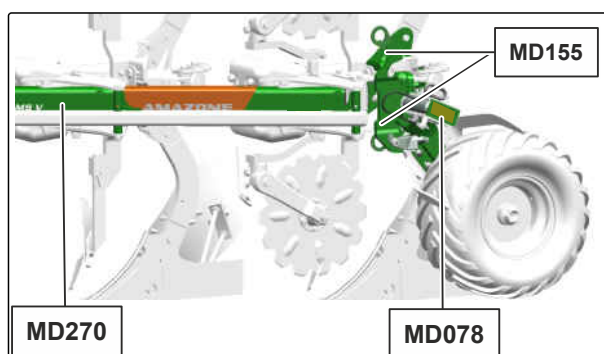
CMS-T-00007862-C.1



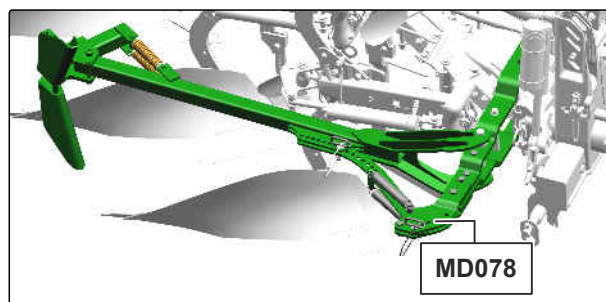
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



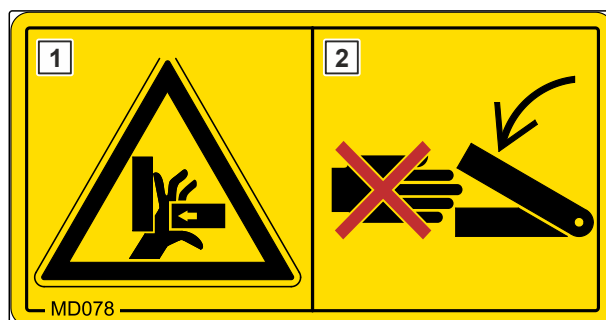
CMS-I-00005763

4.6.2 Structura panourilor de avertizare

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.



CMS-T-000141-D.1

4.6.3 Descrierea panourilor de avertizare

MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față de locurile periculoase.
- *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*
acordați atenție punctelor de strivire.
- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

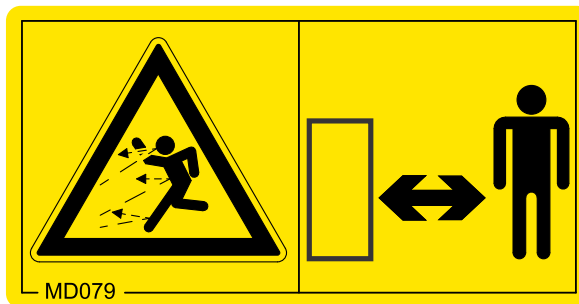


CMS-I-000074

MD 079

Pericol din cauza materialului proiectat în exterior

- ▶ Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii, păstrați distanța față de locurile periculoase.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-000076

MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.



CMS-I-000081

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*

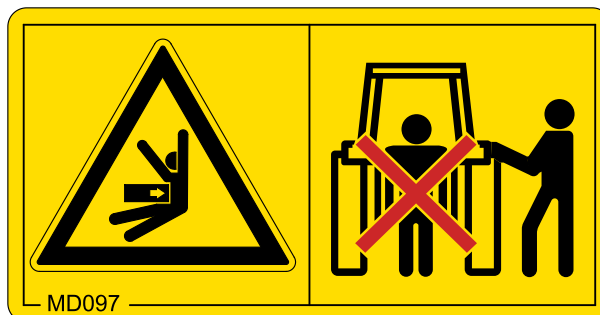


CMS-I-000216

MD 097

Pericol de strivire între tractor și mașină

- ▶ *Înainte de a acționa instalația hidraulică a tractorului,* îndepărtați persoanele din zona de pericol dintre tractor și mașină.
- ▶ Acționați instalația hidraulică a tractorului numai de la locul de muncă prevăzut în acest scop.



CMS-I-000139

MD102

Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.



CMS-I-00002253

MD108

Vătămări corporale grave din cauza manipulării acumulatorului hidraulic aflat sub presiune

- Dispuneți verificarea și repararea acumulatorului hidraulic de către un atelier de specialitate calificat.

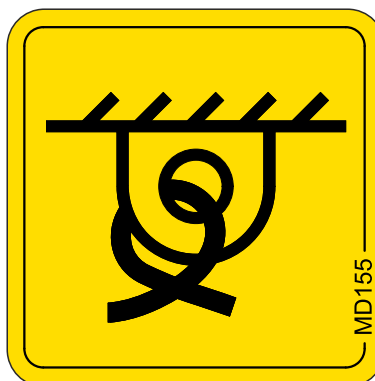


CMS-I-00004027

MD155

Pericol de accidentare și daune survenite la mașină în timpul transportului unei mașini asigurate necorespunzător

- Montați chingile de ancorare pentru transportul mașinii numai în punctele de ancorare marcate.

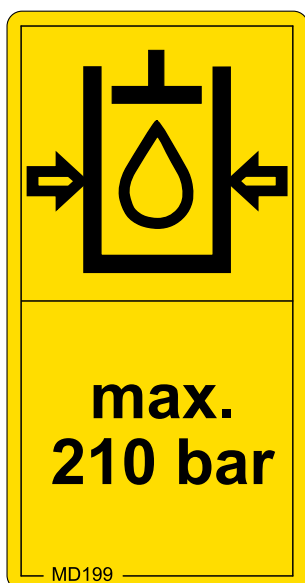


CMS-I-00000450

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea întă în sistemul hidraulic

- Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bari.



CMS-I-00000486

MD240

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil, din cauza mașinii pregătite incorect

- Pregătiți mașina în mod corespunzător pentru deplasarea pe carosabil.



CMS-I-00004805

MD241

Pericol de accidentare la utilizarea mașinii, din cauza mașinii pregătite incorect

- Pregătiți mașina în mod corespunzător pentru utilizare.



CMS-I-00004804

MD270

Pericol de vătămare pentru întregul corp din cauza mașinii aflate în mișcare de pivotare și de rotire

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-00005828

4.7 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

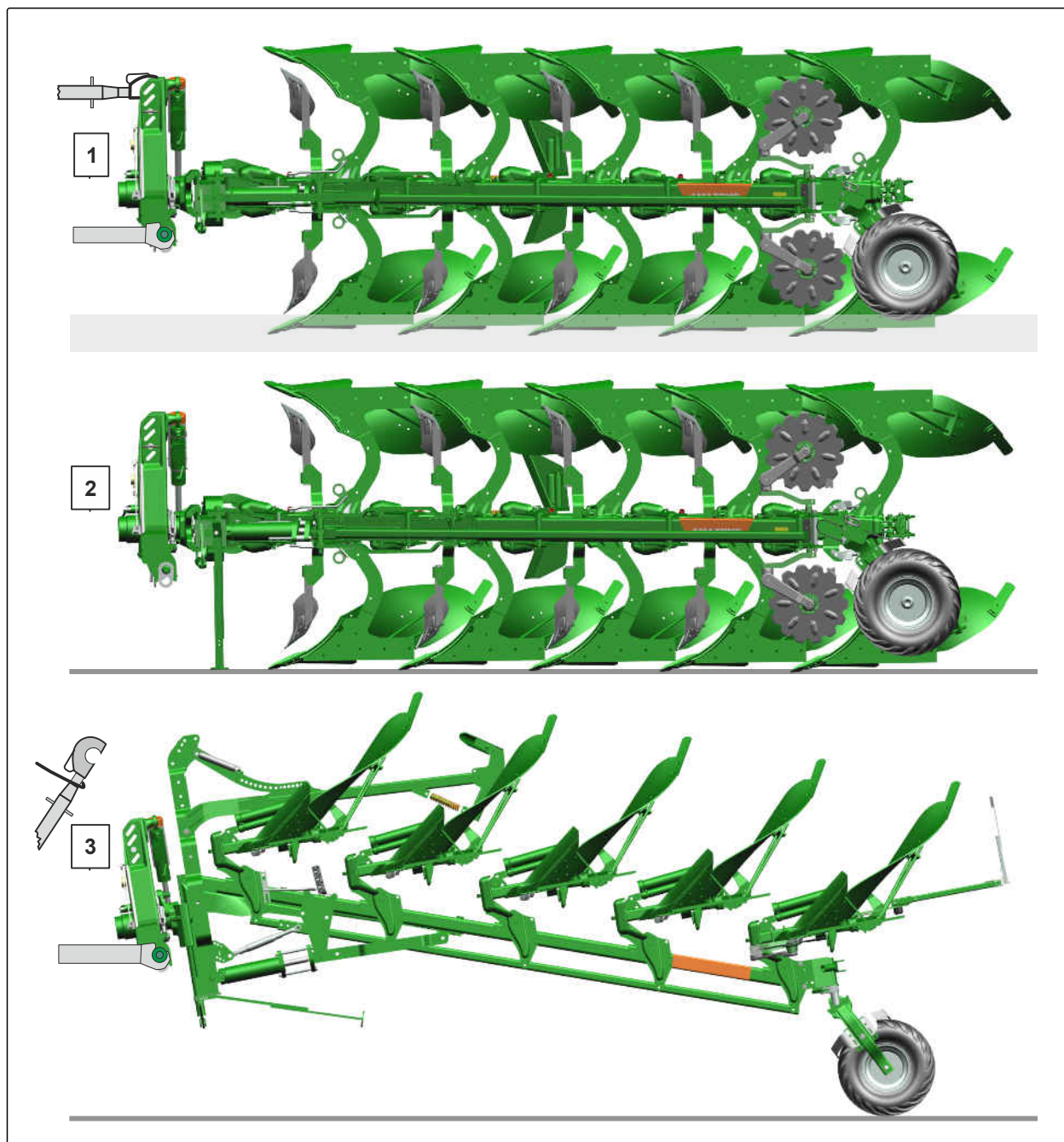
- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

4.8 Pozițiile mașinii

CMS-T-00007831-A.1



CMS-I-00005471

- 1 Mașină în poziție de lucru
- 3 Mașina în poziție de transport

- 2 Mașină parcată

4.9 Corpul plugului

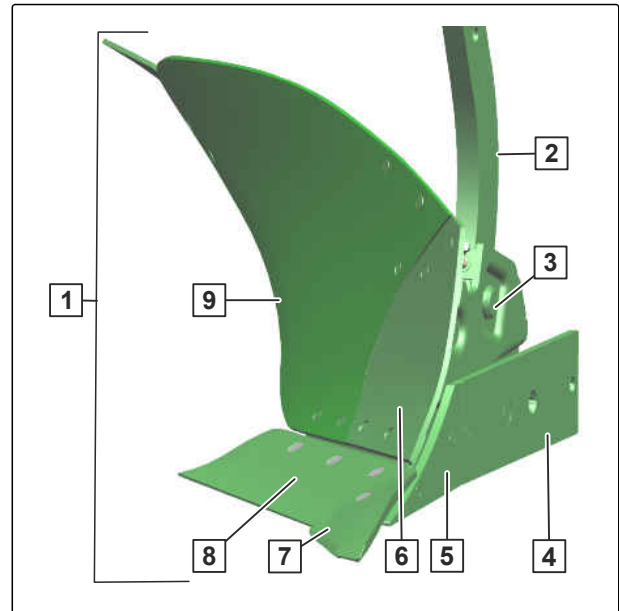
CMS-T-00006555-B.1

Corpurile plugului se selectează în funcție de tipul de sol și de condițiile de lucru.

- Lățimea de lucru a corpului plugului este reglabilă.
- Lățimea de lucru a tuturor corpurilor plugului trebuie reglată la fel.
- Suma tuturor lățimilor de lucru și a lățimii brăzdarului adânc din față corespunde lățimii de lucru a mașinii.

Structura corpului plugului

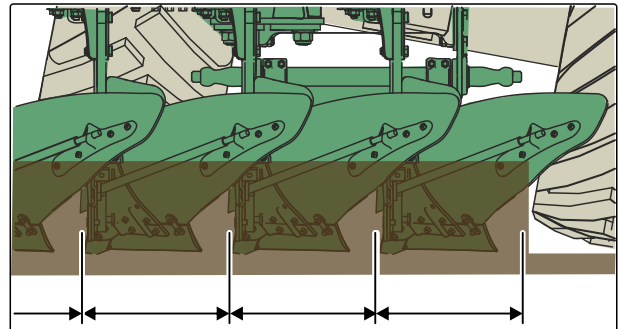
- 1** Corpul plugului
- 2** Grinda de plug
- 3** Parte laterală trunchi
- 4** Echipament
- 5** Vârful echipamentului
- 6** Parte frontală cormană
- 7** Cuțitul brăzdarului
- 8** Foaia brăzdarului
- 9** Cormană



CMS-I-00004826

Lățimea corpului plugului

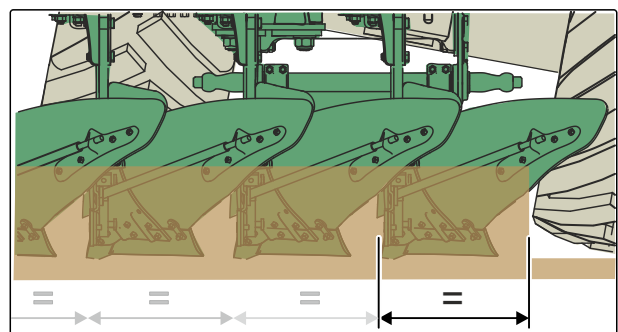
Lățimea de lucru este lățimea reală de tăiere a corpului brăzdarului măsurată la 90° față de direcția de deplasare.



CMS-I-00002675

Lățimea brăzdarului adânc din față

- Lățimea brăzdarului adânc din față se măsoară de la muchia brăzdarului adânc până la talpa primului corp de plug.
- Lățimea brăzdarului adânc din față este influențată de următorii factori:
 - Cota interioară dintre urmele lăsate de roțile tractorului (ecartamentul interior)
 - Lățimea de lucru a plugului
 - Înclinarea
 - Adâncime de lucru



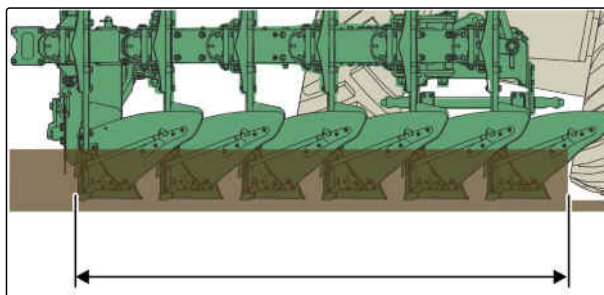
CMS-I-00002674

Lățimea de lucru a plugului

- Lățimea de lucru a plugului corespunde lățimii prelucrate a câmpului la o traversare.

Exemplu de plug cu 6 brazde:

Lățimea de lucru = 5 x lățimea de lucru a unui corp de plug + lățimea brăzdarului adânc din față



CMS-I-00002676

4.10 Siguranță la suprasarcină

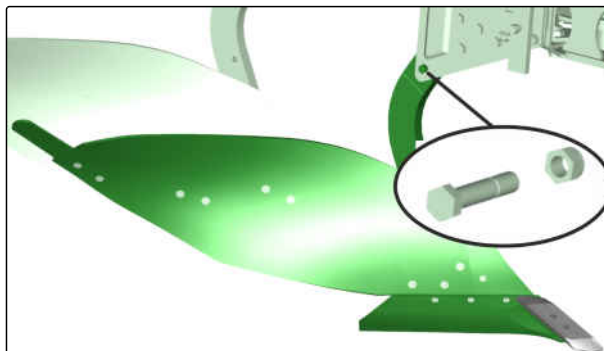
CMS-T-00008090-A.1

4.10.1 Siguranță la suprasarcină - bolț de forfecare

CMS-T-00008489-A.1

Fiecare corp al plugului este asigurat cu un bolț de forfecare împotriva suprasarcinii.

În caz de suprasarcină, șurubul de forfecare se foarfecă.



CMS-I-00003690

4.10.2 Siguranță hidraulică la suprasarcină

CMS-T-00003656-C.1

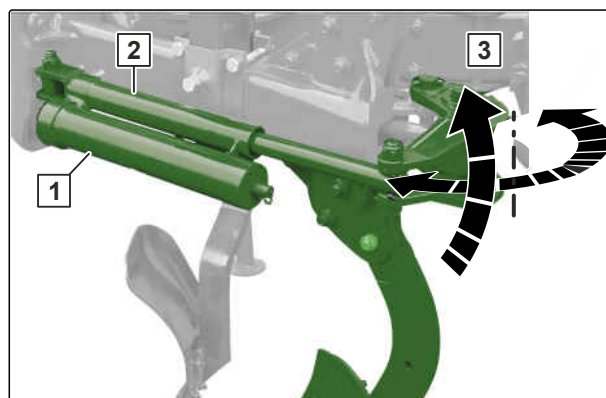
Cu siguranța la suprasarcină, corpurile de plug pot fi date la o parte, în caz de suprasarcină. Fiecare corp de plug poate devia singular în sus sau pe lateral. Sistemul hidraulic sub presiune ghidează corpul plugului la loc, în poziția de lucru.

Forța de declanșare se reglează prin intermediul presiunii hidraulice și depinde de condițiile de sol.

Siguranța hidraulică la suprasarcină este disponibilă în două variante:

- Siguranța la suprasarcină cu reglarea centrală a presiunii de declanșare
- Siguranța la suprasarcină cu reglarea decentrală a presiunii de declanșare

- 1 Cilindru hidraulic
- 2 Acumulator hidraulic
- 3 Mișcare de deviere

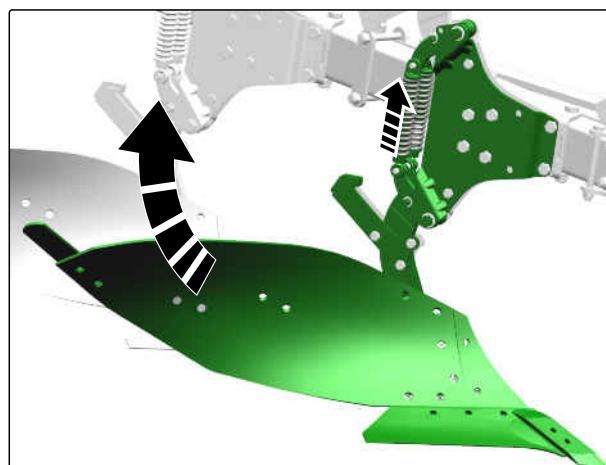


CMS-I-00003691

4.10.3 Siguranță semiautomată la suprasarcină

La siguranța semi-automată la suprasarcină, corpurile de plug sunt date la o parte, prin învingerea forței celor două arcuri.

Forța de declanșare se reglează prin intermediul pretensionării arcurilor și depinde de condițiile de sol.



CMS-I-00005603

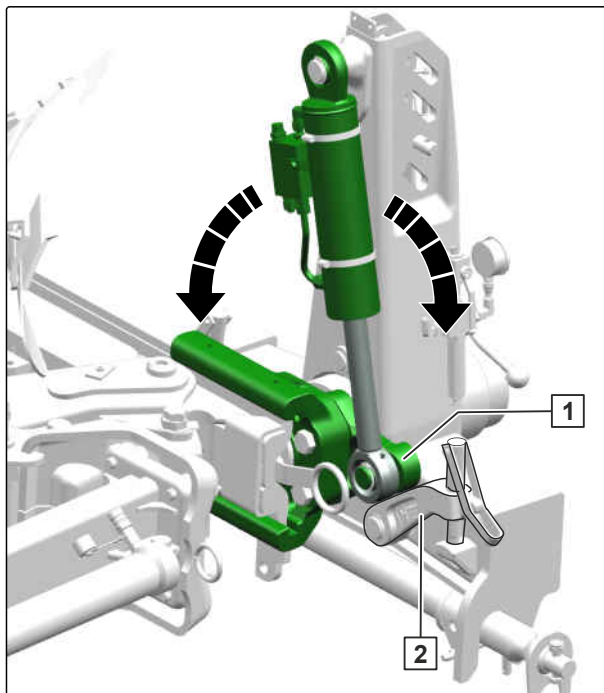
4.11 Consola de întoarcere

CMS-T-00007828-A.1

Consola de întoarcere **1** rotește corpurile plugului la capăt de rând de pe o parte, pe cealaltă.

Poziția de capăt a consolei de întoarcere determină înclinarea plugului. În poziția de capăt, consola de întoarcere este lipită de opritorul reglabil **2**.

În poziția de transport, consola de întoarcere se blochează în poziția din mijloc.



CMS-I-00005472

Pentru a putea utiliza toate funcțiile procesului de întoarcere, este necesară o unitate de comandă a tractorului cu dublă acțiune.

Caz special: întoarcere cu unitatea de comandă a tractorului cu acțiune simplă

- Este necesar un retur fără presiune spre tractor
- Rotirea înapoi a unei întoarceri deja începute nu este posibilă.

4.12 Pivotarea cadrului în interior

CMS-T-00008114-A.1

Pivotarea cadrului în interior este cuplată hidraulic cu consola de întoarcere.

Pentru a reduce înălțimea cursei, cadrul plugului se pivotază automat în direcția mijlocului plugului, înainte de întoarcerea corpurilor plugului.

După întoarcere, cadrul plugului pivotază din nou, înapoi la lățimea de lucru reglată a corpurilor plugului.

4.13 Roata combi

CMS-T-00007836-A.1

Roata combi folosește la deplasările de transport ca roată a mecanismului de rulare.

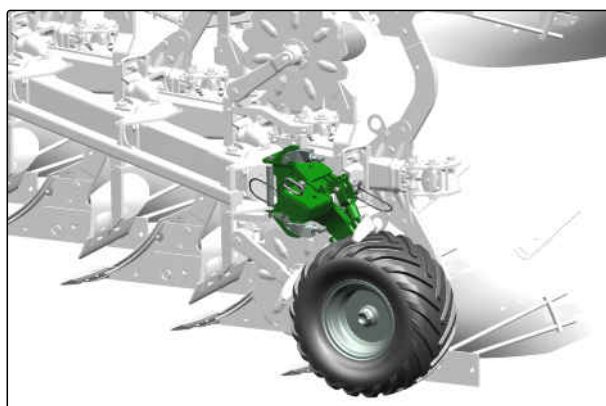
În poziția de transport, roata combi se poate roti în jurul axei verticale.



CMS-I-00005491

În timpul utilizării, roata combi folosește la ghidarea corpurilor plugului pe adâncime.

În timpul utilizării, la roata combi, adâncimea de lucru se poate regla manual.



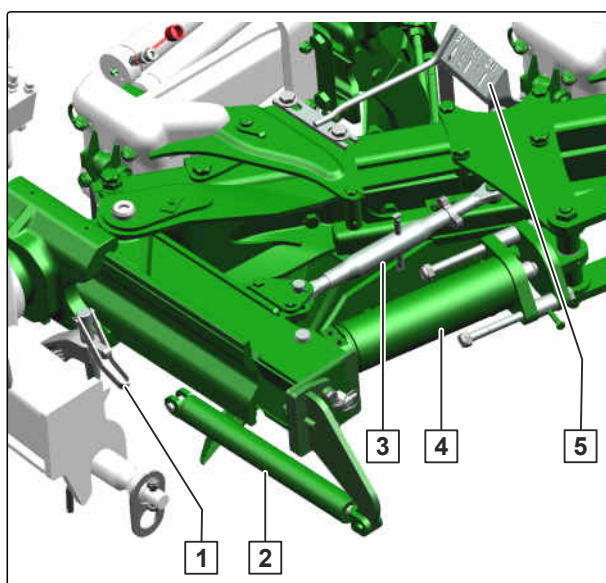
CMS-I-00005490

4.14 Centru de reglare

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

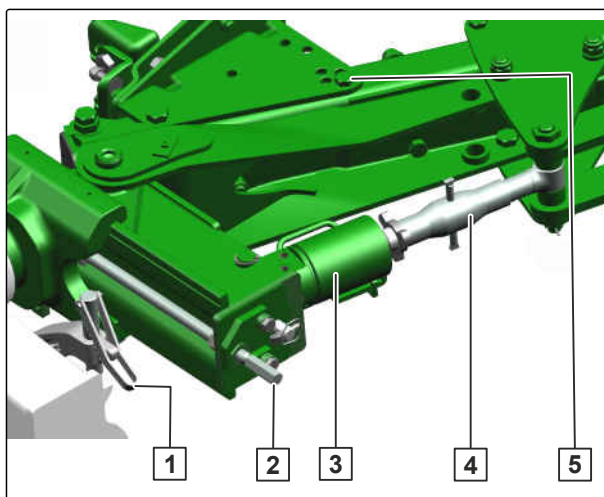
- 1 Ajustarea înclinării
- 2 Reglarea hidraulică a lățimii brăzdarului adânc din față
- 3 Reglarea punctului de cuplare
- 4 Reglarea hidraulică a lățimii de lucru cu sau fără pivotarea cadrului în interior și reglarea automată a punctului de cuplare
- 5 Indicarea lățimii de lucru



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Ajustarea înclinării
- 2 Reglarea manuală a lăţimii brăzdarului adânc din faţă
- 3 Pivotarea cadrului în interior
- 4 Reglarea punctului de cuplare
- 5 Reglarea manuală a lăţimii de lucru



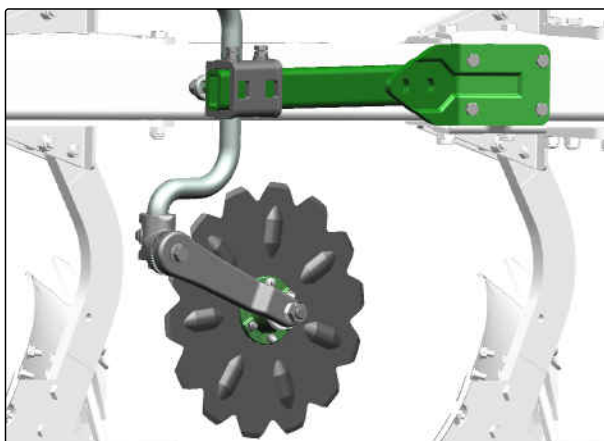
CMS-I-00005493

4.15 Roata tăietoare de plug

CMS-T-00008442-A.1

Roata tăietoare de plug asigură o margine definită a brazdei.

Adâncimea de lucru şi distanţa de la roata tăietoare a plugului până la corpul plugului sunt reglabile.



CMS-I-00005726

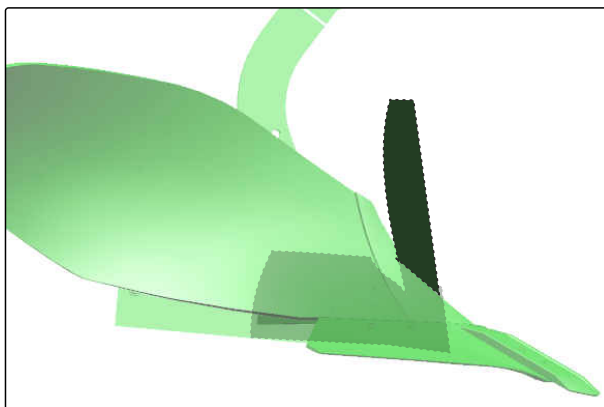
4.16 Roata tăietoare a echipamentului

CMS-T-00008523-A.1

Roata tăietoare a echipamentului poate fi montată la fiecare corp al plugului sau numai la ultimul corp al plugului.

Roata tăietoare a echipamentului taie în solurile grele sau pietroase o brazdă exactă şi poate înlocui în acest scop roata tăietoare de plug.

Roata tăietoare a echipamentului reduce uzura la corpul plugului.



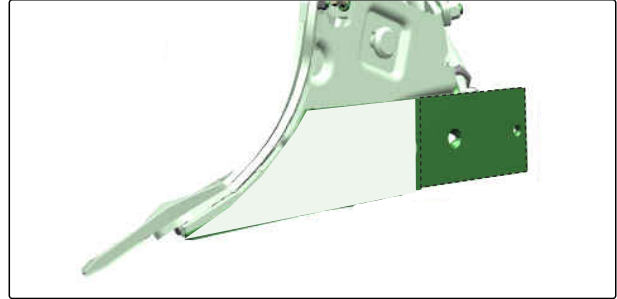
CMS-I-00005784

4.17 Placa de protecție a echipamentului

CMS-T-00006966-C.1

Placa de protecție a echipamentului este montată pe echipament și prelungeste durata sa de utilizare.

Placa de protecție a echipamentului oferă mai multă stabilitate pe laterală plugului în pante.

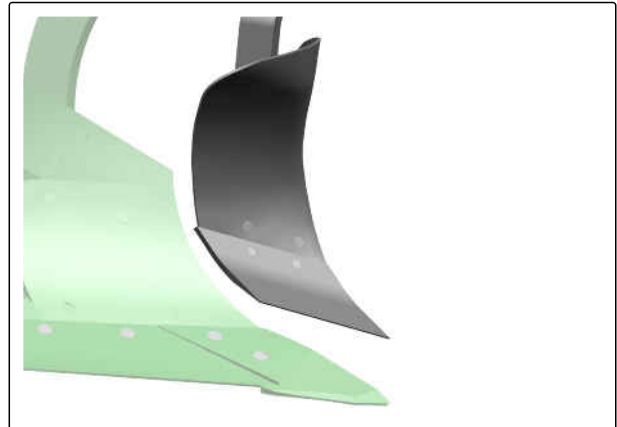


CMS-I-00004882

4.18 Antebrăzdarele

CMS-T-00006964-B.1

Antebrăzdarele sunt adecvate pentru prelucrarea solului în profunzime și a resturilor de la recoltare.



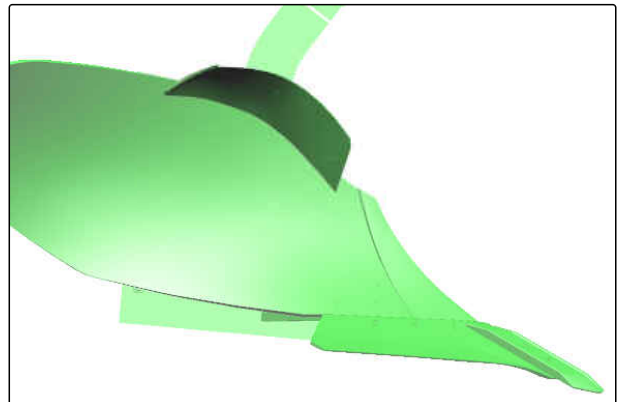
CMS-I-00004875

4.19 Plăci intercalate

CMS-T-00008520-A.1

Plăcile intercalate sunt adecvate pentru prelucrarea resturilor de la recoltare. Plăcile intercalate previn și reduc înfundările.

Plăcile intercalate sunt echipate cu un suport pentru susținerea grindei plugului.



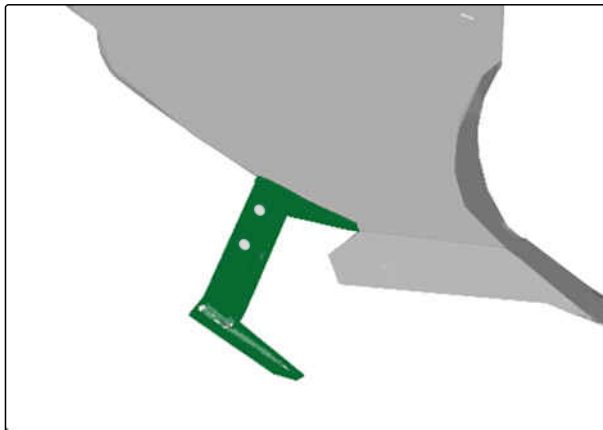
CMS-I-00005782

4.20 Dorn de decompactare

CMS-T-00008045-A.1

Dornul de decompactare asigură o afânare a solului de sub corpul plugului în profunzime. În acest mod, dornul de decompactare acționează împotriva compactării de sub talpa plugului.

Dornul de decompactare este reglabil în privința adâncimii de lucru.



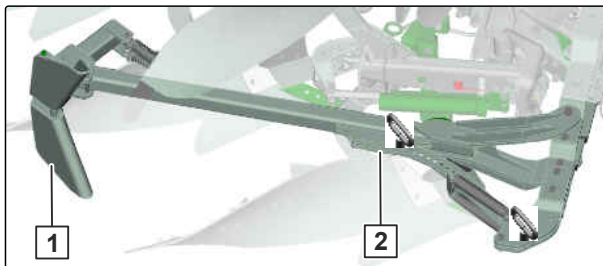
CMS-I-00005563

4.21 Braț packer

CMS-T-00008444-A.1

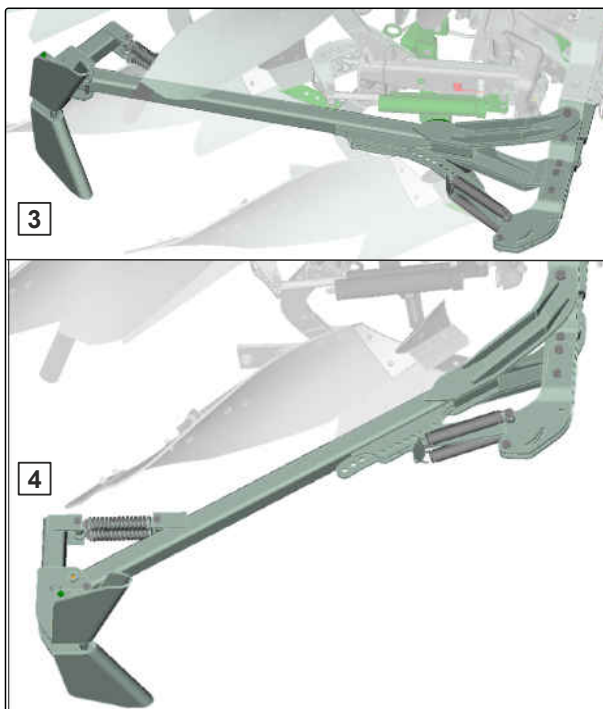
Brațul packerului ridică tija valțului packerului.

- 1 Cârlig de prindere pentru packer cu dispozitiv hidraulic de desfacere
- 2 Element de reglaj al pivotării



CMS-I-00005733

- 3 Brațul packerului în poziția de transport
- 4 Brațul packerului în poziția de utilizare



CMS-I-00005732

4.22 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare



CMS-I-00002306

Date tehnice

5

CMS-T-00007795-B.1

5.1 Dimensiuni

CMS-T-00007798-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm, 95 cm sau 102 cm	85 cm, 95 cm sau 105 cm		95 cm, 105 cm sau 115 cm	

Tip Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Înălțime cadru	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Lățime de lucru	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm la distanță longitudinală între corpuri 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm la distanța longitudinală între corpuri 95 cm sau mai mare				

Tip Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Înălțime cadru	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Lățime de lucru	32 cm-52 cm				

Corpul plugului	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Adâncime de lucru minimă	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Adâncime de lucru maximă	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Lățime de lucru maximă	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Distanța până la centrul de greutate d			
		Siguranță la suprasarcină - bolț de forfecare	siguranță hidraulică la suprasarcină
Cayros M	2 perechi de corpuri de plug	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 perechi de corpuri de plug	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 perechi de corpuri de plug	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 perechi de corpuri de plug	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 perechi de corpuri de plug	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 perechi de corpuri de plug	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 perechi de corpuri de plug	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 perechi de corpuri de plug	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 perechi de corpuri de plug	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 perechi de corpuri de plug	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 perechi de corpuri de plug	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 perechi de corpuri de plug	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 perechi de corpuri de plug	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 perechi de corpuri de plug	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 perechi de corpuri de plug	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 perechi de corpuri de plug	2,4 m	2,9 m

5.2 Roata combi

CMS-T-00007799-B.1

Roata combi spate	cu un stâlp sau cu doi stâlpi		
Diametru	60 cm	68 cm	69 cm
Lățime	22 cm	25 cm	32 cm

5.3 Lungimea axurilor filetate pentru reglarea punctului de cuplare

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Dimensiune standard la reglarea lăţimii de lucru

CMS-T-00008202-B.1



INDICAȚIE

Dimensiunile standard sunt dimensiuni teoretice și pot diferi de dimensiunile reale.

Lăţime de lucru		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M fără pivotarea cadrului în interior		Lungimea axurilor filetate				
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm sau 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M cu pivotarea cadrului în interior		Lungimea axurilor filetate				
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	
	95 cm sau 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM fără pivotarea cadrului în interior		Lungimea axurilor filetate				
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm sau 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM cu pivotarea cadrului în interior		Lungimea axurilor filetate				
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm sau 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Lungimea axurilor filetate				
Distanță longitudinală între corpuri	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	
	95 cm sau 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Dimensiune standard la reglarea hidraulică a lățimii de lucru

CMS-T-00008203-B.1

i INDICAȚIE

Dimensiunile standard sunt dimensiuni teoretice și pot diferi de dimensiunile reale.

Distanță longitudinală între corpuri	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Caros V cu reglarea hidraulică a lățimii de lucru	Lungimea axurilor filetate				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM sau Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS sau Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Categorii de atașare aprobate

CMS-T-00007796-A.1

Structură bară inferioară	Categoria 2, 3, 3 N, 4 N
---------------------------	--------------------------

5.5 Viteze de deplasare

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Viteză de lucru optimă

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Viteza maximă de transport

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Caracteristicile de performanță ale tractorului

CMS-T-00007797-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Puterea motorului					
2 perechi de corpuri de plug	29-59 kW / 70-80 PS				
3 perechi de corpuri de plug	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 perechi de corpuri de plug	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	

5 | Date tehnice

Date privind emisiile de zgomot

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Puterea motorului					
5 perechi de corpuri de plug			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS
6 perechi de corpuri de plug				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	cu 7 poli

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	cel puțin 15 l/min la 150 bar
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic alte tuturor mărcilor uzuale de tractoare.
Unități de comandă	în funcție de dotarea mașinii

5.7 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00002296-C.1

Nivelul presiunii sonore emise raportate la locul de muncă este mai mic de 70 dB (A), măsurat în stare de funcționare, având cabina închisă, la urechea conducătorului tractorului.

Mărimea nivelului presiunii sonore emise este dependentă în principal de vehiculul utilizat.

5.8 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00002297-E.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	15 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	15 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	15 %	
În pantă în jos	15 %	

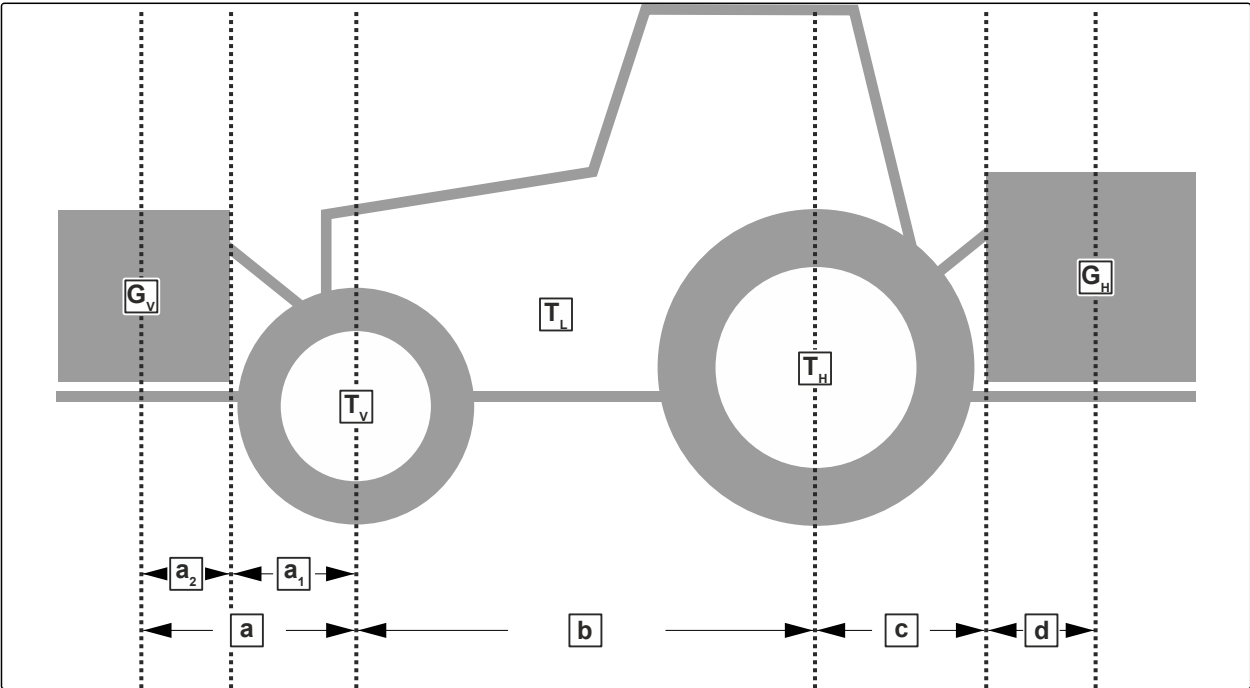
Pregătirea mașinii

6

CMS-T-00007801-D.1

6.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutateți	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutateți	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a lestului atașat în față	
G_H	kg	Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a lestului atașat în spate	
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutateții de lestare atașate în față și centrul osiei din față	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a_1	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a_2	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutateii de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	
d	m	Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau lestul atașat în spate.	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avariarea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Cuplarea mașinii

CMS-T-00007802-C.1

6.2.1 Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală

CMS-T-00007550-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului.

6.2.2 Verificarea pretensionării siguranței la suprasarcină

CMS-T-00005196-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza căderii corpurilor plugului cu siguranța la suprasarcină

Dacă depresurizați siguranța hidrolică la suprasarcină, corpurile plugului cad din punctul de suspendare.

- ▶ Selectați o pretensionare de minimum 80 de bari pentru siguranța la suprasarcină.
- ▶ Țineți siguranța la suprasarcină întotdeauna sub presiune.
- ▶ Țineți închis robinetul de blocare de la siguranța hidrolică la suprasarcină.

- ▶ Țineți pretensionată unitatea corpului plugului de la siguranța la suprasarcină.

6.2.3 Pregătirea suportului de fixare

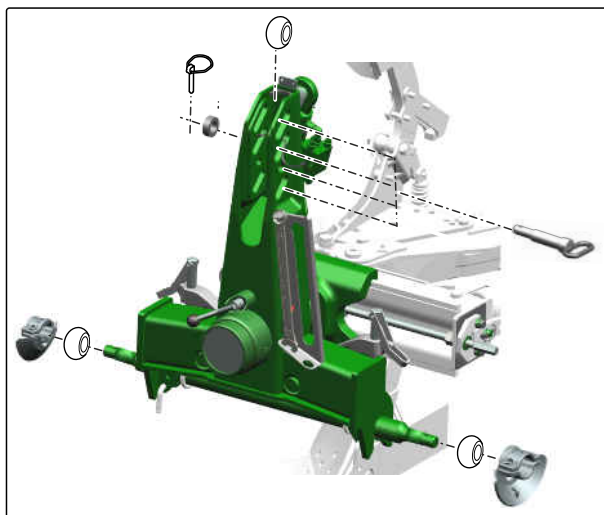
CMS-T-00007809-A.1



INDICAȚIE

Utilizați manșonul sferic fără profilul de prindere integrat.

1. Introduceți manșonul sferic pe bolțurile barei inferioare.
2. Introduceți profilul de prindere pe bolțurile barei inferioare și îl asigurați.
3. Fixați bolțurile barei de ghidare superioare cu manșonul sferic în gaura alungită.
4. Introduceți manșonul pe bolțurile barei de ghidare superioare.
5. Asigurați bolțul barei de ghidare superioare cu șplint.

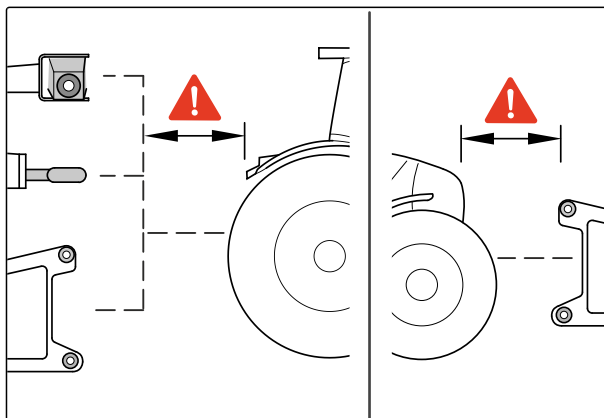


CMS-I-00005495

6.2.4 Deplasați tractorul către mașină

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.

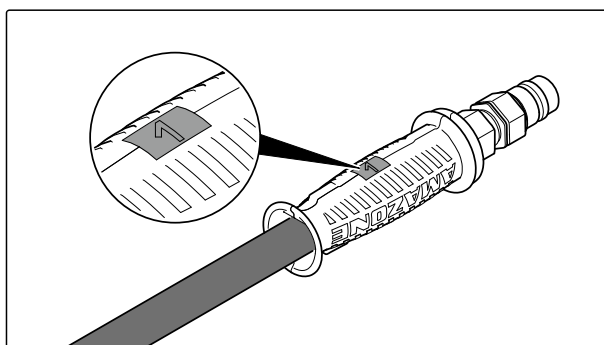


CMS-I-00004045

6.2.5 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

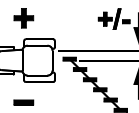
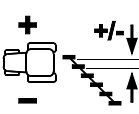
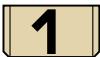
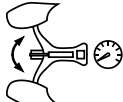
Toate conductele hidraulice flexibile sunt dotate cu mânere. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Verde			Direcție de deplasare	la dreapta și la stânga	cu acțiune dublă	
				- Decuplare Packer - Anularea rotației începute		
Galben			Lățimea brazdarului adânc din față	mai mare	cu acțiune dublă	
				mai mică		
Roșu			Lățime de lucru	mai mare	cu acțiune dublă	
				mai mică		
Bej			Pretensionare siguranță la suprasarcină		cu simplă acțiune	

**INDICAȚIE**

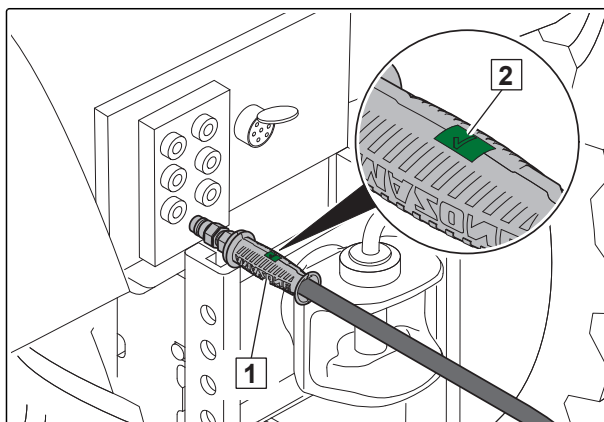
Dacă sistemul de reglare a lățimii brazdei din față și sistemul de reglare a lățimii de lucru sunt cuplate prin intermediul unui robinet de comutare, lățimea brazdei din față se reglează prin intermediul unității de comandă a tractorului de culoarea "roșie".

**AVERTIZARE****Pericol de rănire până la deces**

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.

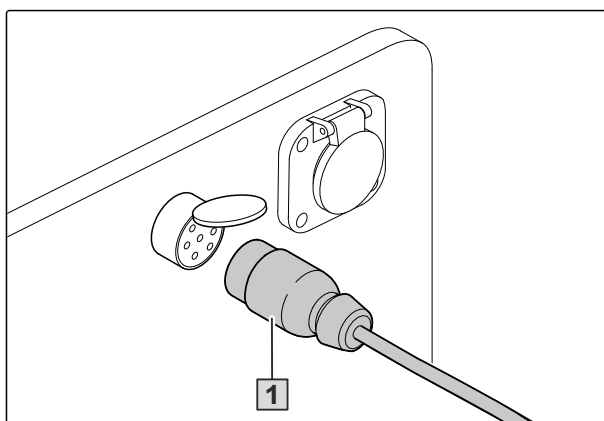
1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
 2. Curățați conectorul hidraulic.
 3. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcajului **2** la prizele hidraulice ale tractorului.
- ➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.
4. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.



CMS-I-00001045

6.2.6 Cuplarea la alimentarea electrică

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.

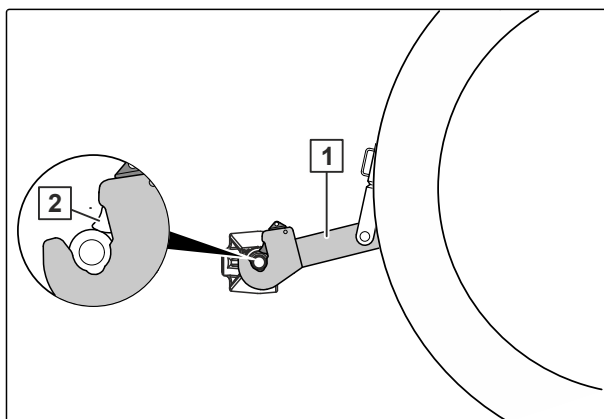


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Cuplarea barei inferioare a tractorului

1. Reglați bara inferioară a tractorului **1** la aceeași înălțime.
2. Deplasați tractorul către mașină.
3. Cuplați bara inferioară a tractorului de la scaunul tractorului.
4. Verificați cârligele de prindere ale barei inferioare **2** cu privire la blocarea corectă.
5. Blocați pe laterală bara inferioară a tractorului.

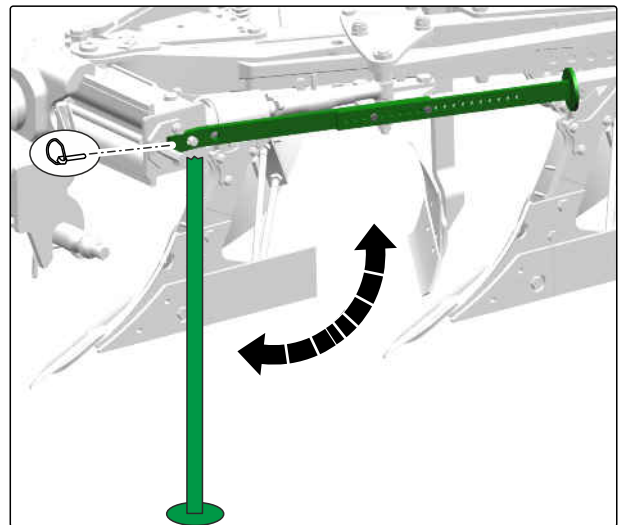


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Ridicarea reazemului de parcare

1. Ridicați mașina puțin deasupra barelor inferioare ale tractorului.
2. Îndepărtați șplintul.
3. Ridicați reazemul de parcare.
4. Asigurați reazemul de parcare cu șplintul.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

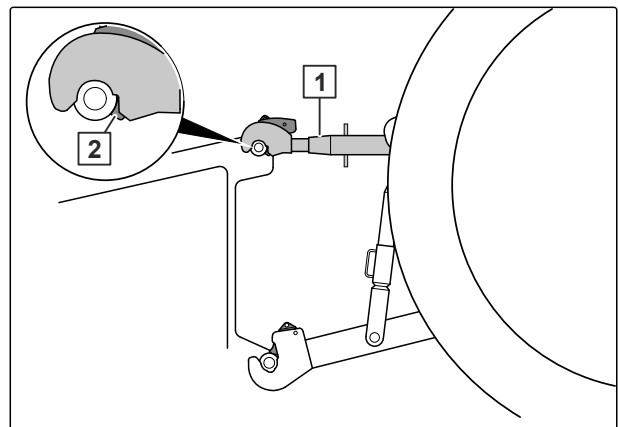
6.2.9 Cuplați bara superioară de ghidare.

1. Coborâți mașina deasupra barelor inferioare ale tractorului.
2. Cuplați bara superioară **1**.

i INDICAȚIE

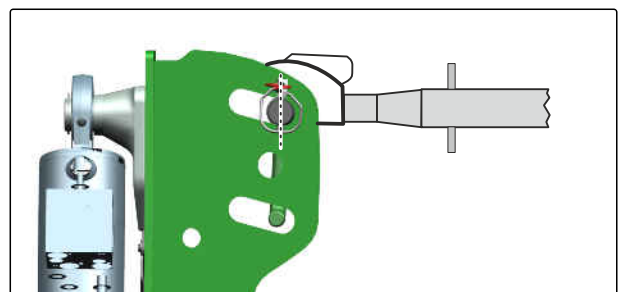
Alegeți punctul de cuplare de pe partea mașinii astfel încât acesta să fie poziționat mai sus decât punctul de cuplare de pe partea tractorului, și în timpul lucrului.

3. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **2** cu privire la blocarea corectă.
4. Reglați lungimea barei superioare astfel încât bolțul să fie poziționat în față, în gaura alungită.
5. Ridicați mașina prin sistemul de atașare în 3 puncte.



CMS-T-00007807-A.1

CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.2.10 Aducerea roții combi în poziția de transport

CMS-T-00007806-A.1

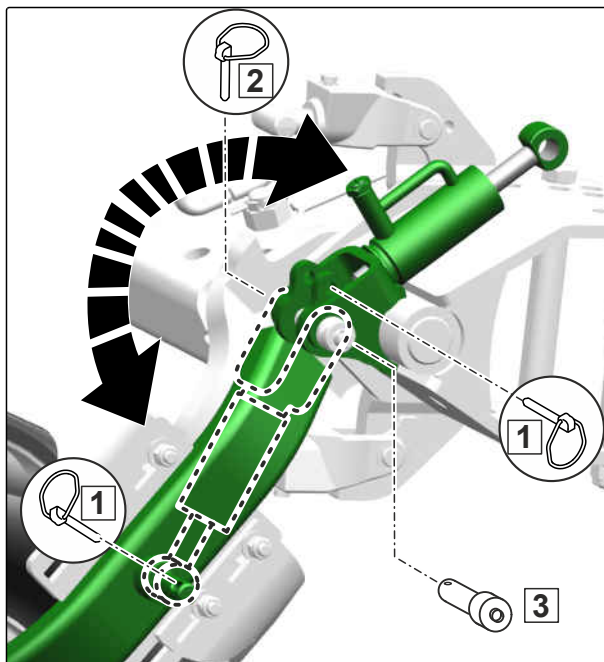


IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii

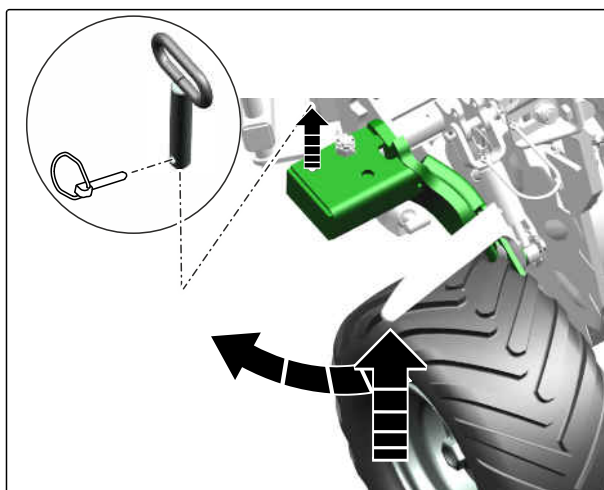
- ▶ Înainte de efectuarea deplasărilor de transport, aduceți roata combi în poziția de transport.
- ▶ Așezați mașina pe roata combi.

1. Trageți șplintul **1**.
2. Trageți șplintul **2**.
3. Strângeți bolțurile **3**.
4. Pivotați cilindrul de amortizare în sus, în poziția de transport.
5. Fixați cilindrul de amortizare cu bolțul și îl asigurați cu șplintul **2**.
6. Asigurați cilindrul de amortizare cu șplintul **1**.



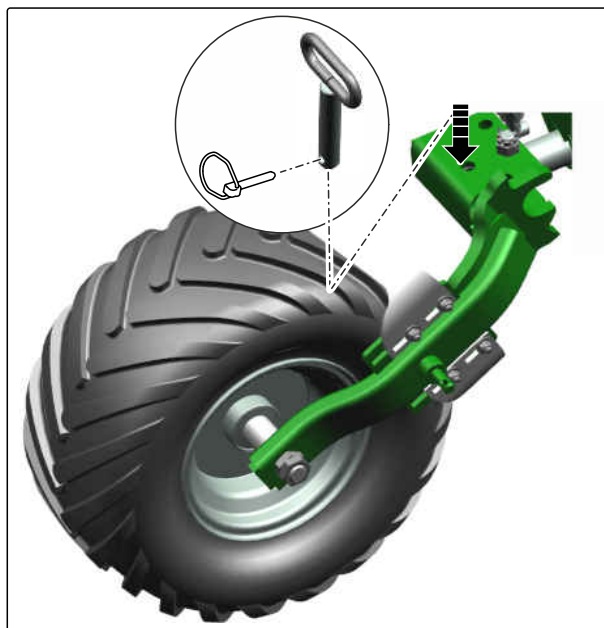
CMS-I-00005607

7. Scoateți bolțurile.
8. Ridicați roata combi și o pivotați în poziția de transport.



CMS-I-00005502

9. Fixați roata combi cu bolțul.
10. Asigurați bolțurile cu șplinturi.

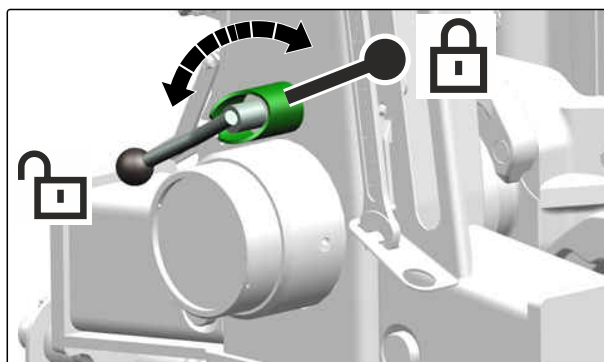


CMS-I-00005501

6.2.11 Aducerea corpurilor plugului în poziția de transport

CMS-T-00007808-A.1

1. Blocați dispozitivul de blocare pentru transport cu maneta.
2. Ridicați mașina prin sistemul de atașare în 3 puncte.
3. *Pentru a pivota corpurile plugului,*
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
4. Acordați atenție unei gârzi la sol suficiente în timpul pivotării.
5. Verificați înclichetarea dispozitivului de blocare pentru transport.
6. Depuneți mașina pe roata combi și pentru aceasta coborâți sistemul de fixare în 3 puncte.
7. Orientați roata combi în direcția de deplasare și pentru aceasta parcurgeți un mic arc de cerc spre față.
8. Decuplați bara superioară detensionată.
9. Ridicați mașina maximum peste barele inferioare ale tractorului, pentru deplasarea pe carosabil.

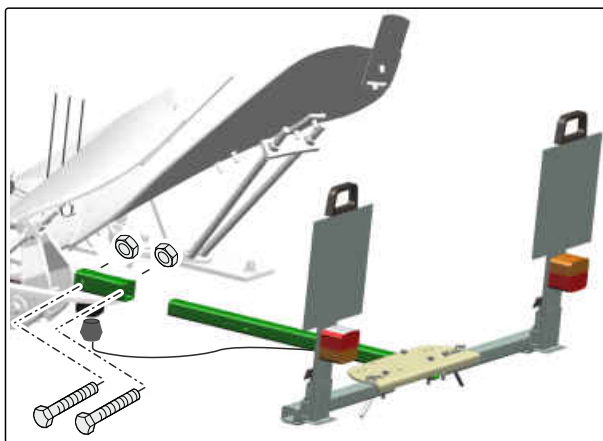


CMS-I-00005500

6.2.12 Montarea sistemului de iluminare spate

CMS-T-00007804-A.1

1. Introduceți sistemul de iluminare spate în locaș.
2. Asigurați sistemul de iluminare spate cu 2 înșurubări înșurubate.
3. Introduceți ștecărul pentru alimentarea electrică în priză.



CMS-I-00005499

6.3 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

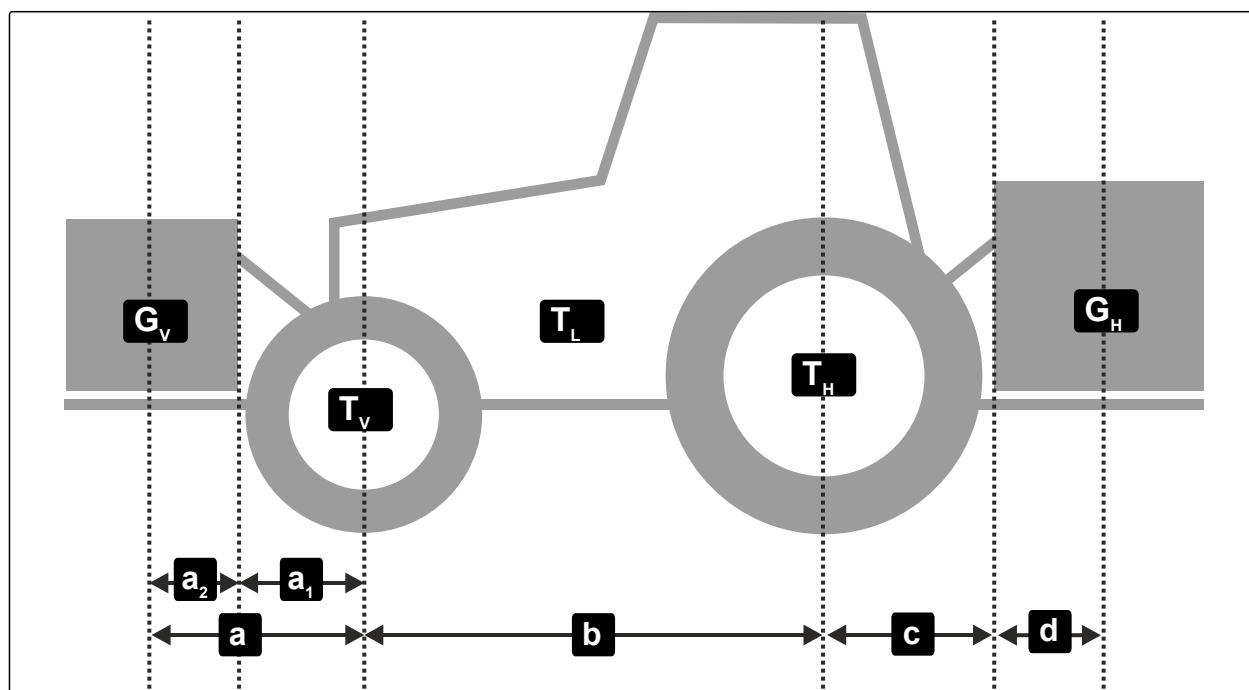
CMS-T-00007811-C.1

6.3.1 Pregătirea pentru prima utilizare

CMS-T-00008453-D.1

6.3.1.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutăți	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutăți	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a leșului atașat în față	
G_H	kg	Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a leșului atașat în spate	
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de leștare atașate în față și centrul osiei din față	
a_1	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a_2	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de leștare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	
d	m	Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau leșul atașat în spate.	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avariarea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

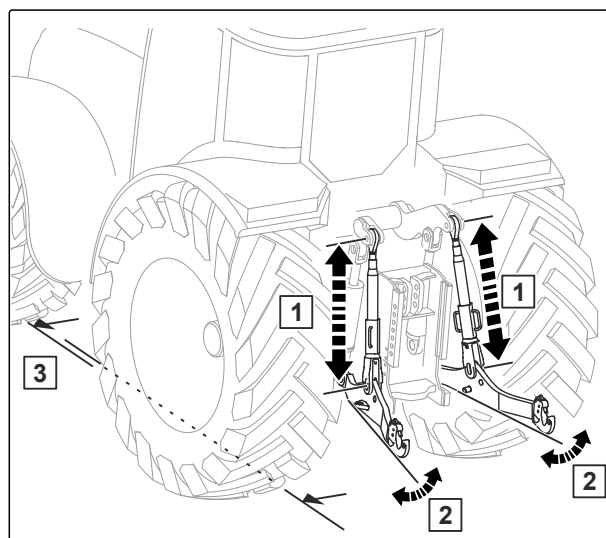
	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.3.1.2 Pregătirea tractorului

CMS-T-00009557-B.1

Pentru rezultate optime la lucru, pregătiți tractorul pentru utilizarea plugului.

1. Selectați tractorul la care lățimea urmei **3** în față și în spate diferă cu maxim 10 cm.
2. Plug atașabil: selectați tractorul la care jocul lateral al barelor inferioare **2** poate fi reglat la minim 8 cm.
3. Selectați tractorul la care barele inferioare se depărtează una de alta în formă de V cu plugul atașat.
4. Reglați identic presiunea aerului în pneurile de la roțile din față, pe ambele părți.
5. Reglați identic presiunea aerului în pneurile de la roțile din spate, pe ambele părți.



CMS-I-00006537



INDICAȚIE

Trebuie asigurată capacitatea portantă necesară a pneurilor.

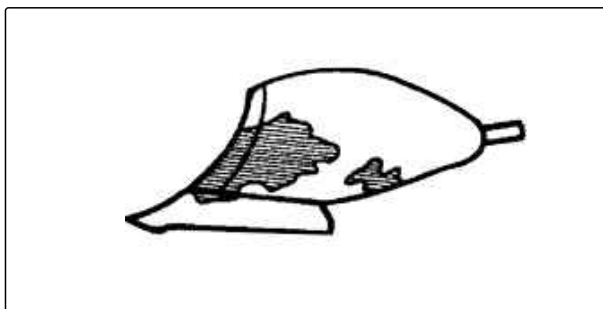
6. Reglați aceeași lungime a traverselor de ridicare **1**.

7. Dezactivați suspensia punții din față în funcție de posibilitate.

6.3.1.3 Îndepărtarea lacului de protecție

- Înainte de prima utilizare a mașinii îndepărtați lacul de protecție de pe corpurile plugului.

CMS-T-00005238-A.1



CMS-I-00003763

6.3.1.4 Pregătirea siguranței centrale la suprasarcină

CMS-T-00008454-B.1

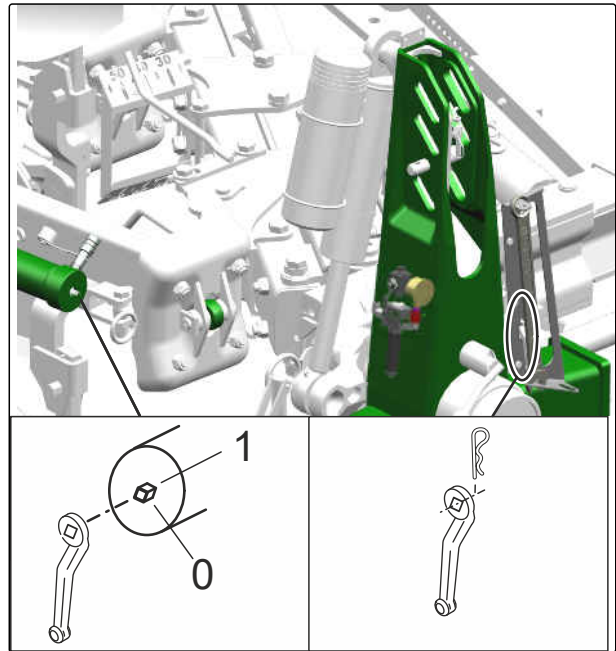


AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală din cauza componentelor proiectate în exterior cu presiune mare

- Desfaceți îmbinarea înșurubată de la acumulatorul hidraulic până la maximum 180°.
- Nu deșurubați complet îmbinarea înșurubată.

1. Aplicați maneta pe acumulatorul hidraulic.
2. Deschideți acumulatorul hidraulic cu maneta.
3. După aceea fixați maneta cu șplintul în poziția de parcare.



CMS-I-00005510

6.3.1.5 Configurarea contorului de ore de funcționare

CMS-T-00009558-A.1

Pentru introducerea comenzii de start "222" efectuați pașii în timp de 3 secunde.

În caz contrar, așteptați cel puțin 5 secunde și repetați introducerea.

1. Țineți magnetul furnizat deasupra suprafeței de activare până apare un afișaj.

➔ Ca primă cifră se afișează un "2".

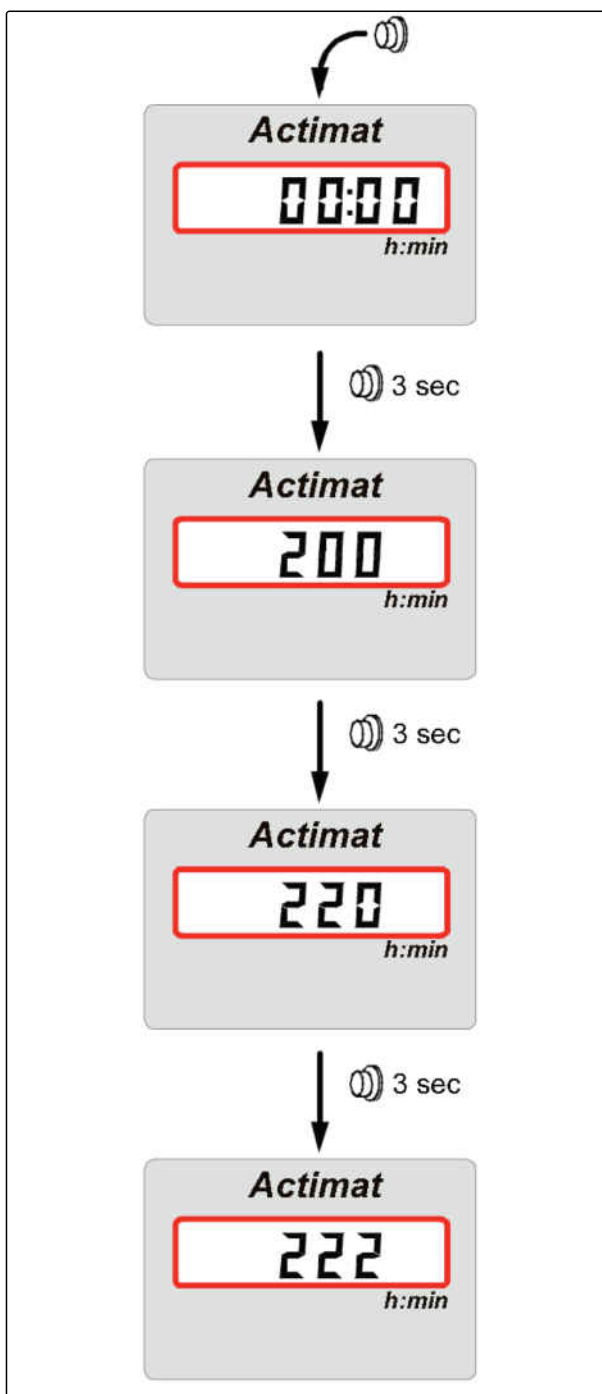
2. Îndepărtați magnetul pentru scurt timp și îl țineți din nou.

➔ Ca a doua cifră se afișează un "2".

3. Îndepărtați magnetul pentru scurt timp și îl țineți din nou.

➔ Ca a treia cifră se afișează un "2".

➔ Afișajul comută pe modul de contorizare a timpului. Echipamentul este pregătit pentru funcționare.



CMS-I-00006538

6.3.2 Reglarea hidraulică a lățimii de lucru a corpurilor plugului

CMS-T-00007816-A.1

La reglarea hidraulică a lățimilor de lucru ale corpurilor plugului se reglează automat și uneltele din față și roata de sprijin. În plus, se ajustează automat și punctul de cuplare și lățimea brazdei din față.

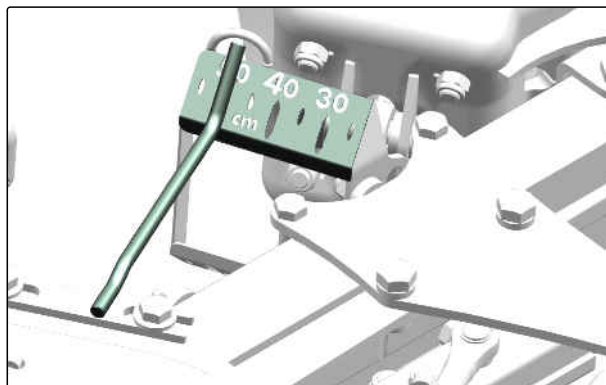


CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru

1. Ridicați mașina puțin prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
2. Pentru a regla lățimea de lucru, Acționați unitatea "roșie" de comandă a tractorului.

➔ Lățimea de lucru setată se poate citi pe scală.

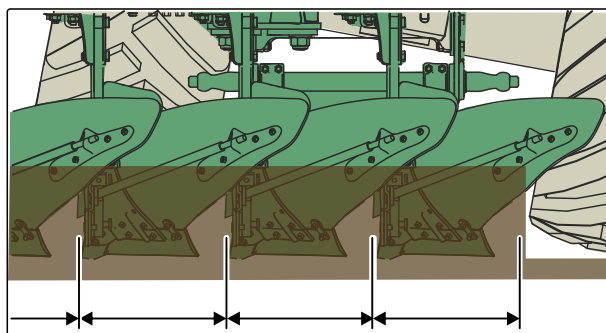


CMS-I-00005507

6.3.3 Reglarea manuală a lățimii de lucru a corpurilor plugului

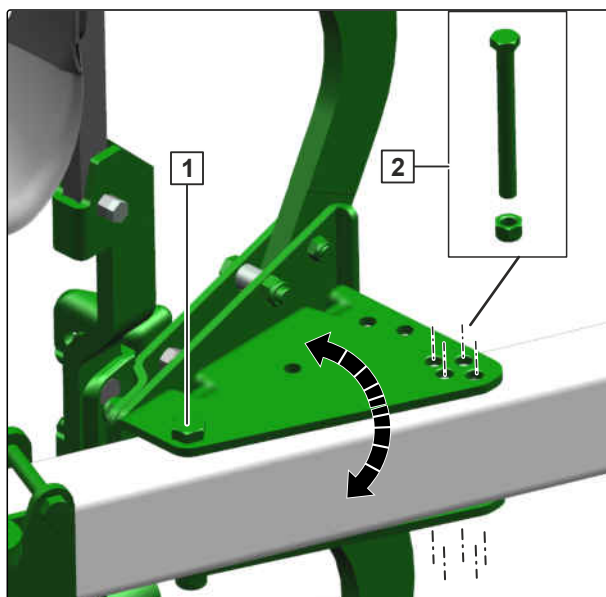
CMS-T-00007925-A.1

La reglarea manuală a lățimilor de lucru ale corpurilor plugului se reglează automat și uneltele din față și roata combi. Lățimea de lucru se reglează separat la fiecare pereche de corpuri de plug.



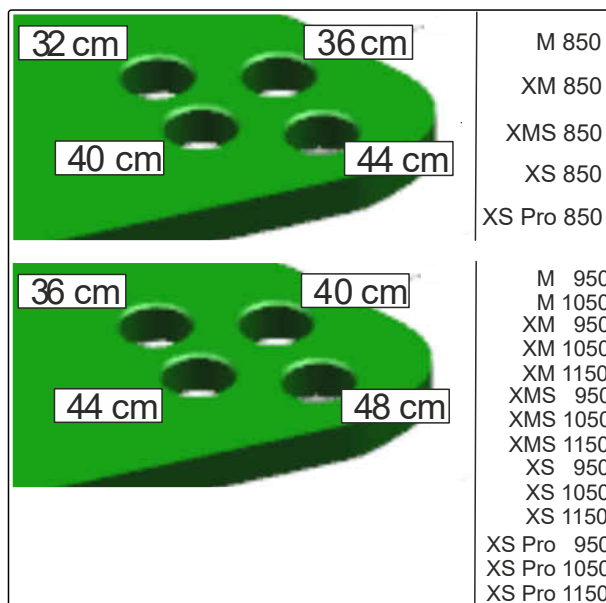
CMS-I-00002675

1. Ridicați mașina puțin prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
2. Slăbiți îmbinarea filetată **1**.
3. Desfaceți îmbinarea filetată **2** și o scoateți.



CMS-I-00005503

4. Selectați lățimea de lucru de la suportul grindei de plug, prin gaura filetată.
5. Pivotați suportul grindei plugului corespunzător lățimii de lucru selectate.
6. Montați la loc îmbinarea filetată în orificiul filetat selectat și o strângeți ferm.
7. Repetați procedeul la toate perechile de corpuri ale plugului.
8. Reglarea punctului de ancorare, vezi pagina 62.



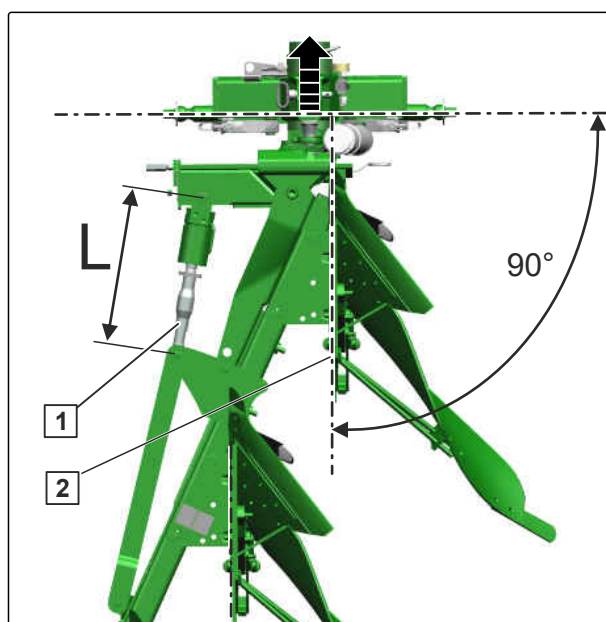
CMS-I-00005753

6.3.4 Reglarea punctului de cuplare

Punctul de cuplare trebuie reglat prin intermediul axului filetat **1** astfel încât să nu poată surveni o tragere pe lateral.

Pentru prevenirea unei trageri pe lateral, ansamblul **2** corpurilor plugului trebuie să fie aliniat cu direcția de deplasare.

CMS-T-00008205-A.1



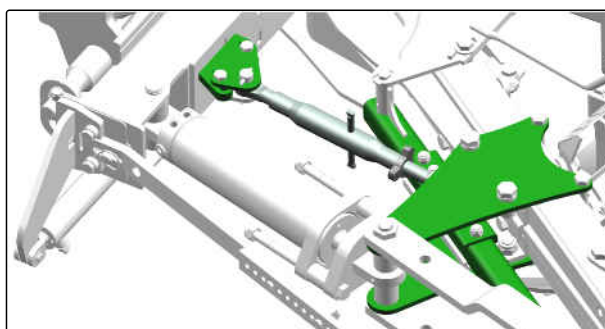
CMS-I-00005516



INDICAȚIE

Cayros V:

Punctul de cuplare nu trebuie ajustat după reglarea lățimii de lucru.

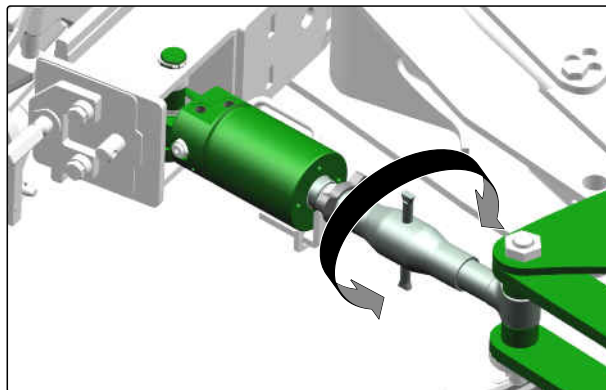


CMS-I-00005522

1. Ridicați mașina puțin din poziția de lucru.
2. Desfaceți contrapiulița axului filetat.
3. *Dacă tractorul trage spre partea arată a câmpului,*
reduceți lungimea axurilor filetate și

sau

dacă tractorul trage spre partea nearată a câmpului,
măriți lungimea axurilor filetate.



CMS-I-00005521



INDICAȚIE

Indicații privind lungimea standard L, vezi
pagina 40

4. Strângeți contrapiulița până la capăt.

6.3.5 Reglarea lățimii brăzdarului adânc din față

CMS-T-00008094-A.1

6.3.5.1 Reglarea hidraulică a lățimii brăzdarului adânc din față

CMS-T-00008093-A.1



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru
1. *Pentru a detensiona ghidajul,*
ridicați mașina puțin prin intermediul sistemului
de atașare în 3 puncte și o depuneți din nou ușor
pe sol.
 2. *Pentru a regla lățimea brăzdarului adânc din
față,*
Acționați unitatea de comandă "galbenă" a
tractorului.
 3. Dacă este necesar, opriți în timpul lucrului și
detensionați ghidajul. Corectați reglajul.

6.3.5.2 Reglarea manuală a lățimii brăzdarului adânc din față

CMS-T-00008095-A.1



CONDIȚII PRELIMINARE

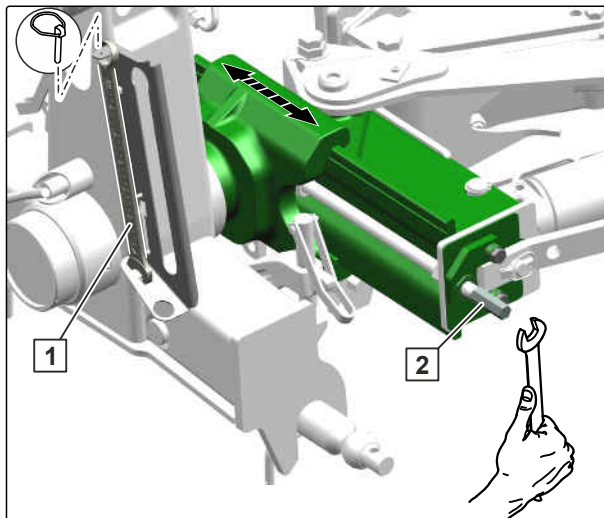
✓ Mașina este în poziția de lucru

1. Pentru a detensiona ghidajul, ridicați mașina puțin prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte și depuneți-o din nou ușor pe sol.
2. Luați cheia pentru șuruburi **1** din poziția de parcare.
3. Pentru a mări lățimea brăzdarului adânc din față, rotiți axul filetat spre dreapta

sau

pentru a micșora lățimea brăzdarului adânc din față, rotiți axul filetat spre stânga.

4. Depuneți cheia pentru șuruburi în poziția de parcare. Asigurați cu șplintul.
5. Dacă este necesar, opriți în timpul lucrului și detensionați ghidajul. Corectați reglajul.



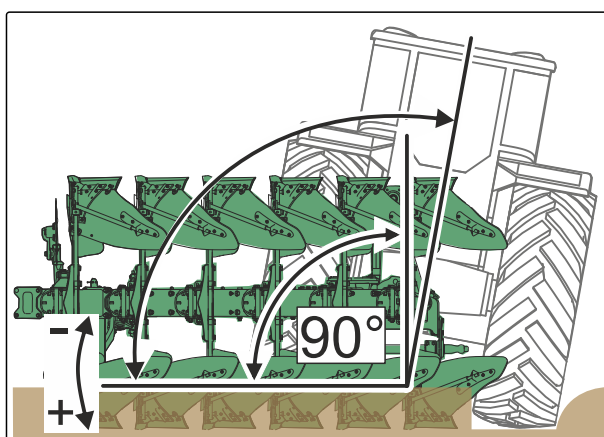
CMS-I-00005506

6.3.6 Reglarea unghiului de înclinare a plugului față de tractor

CMS-T-00007813-A.1

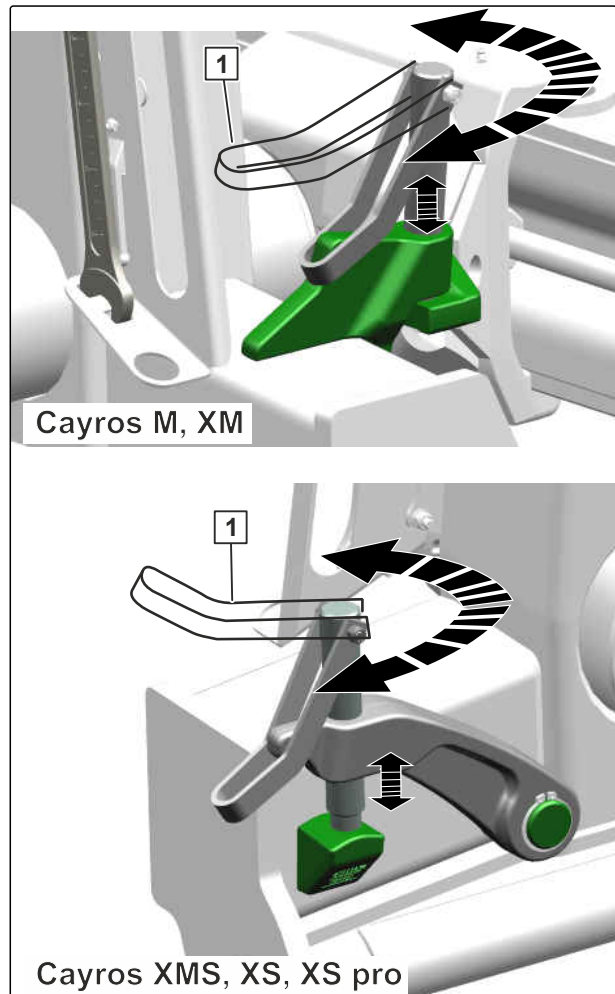
În timpul utilizării, plugul trebuie să ruleze în unghi drept față de solul neprelucrat. În acest scop trebuie reglată înclinarea plugului față de tractor.

- Opritorul reglabil prin intermediul axurilor determină unghiul de înclinare.
- Unghiul de înclinare depinde de adâncimea de lucru reglată.



CMS-I-00003708

1. Ridicați etrierul de siguranță **1**.
2. Pentru a putea regla opritorul pe partea de lucru actuală, acționați scurt unitatea de comandă "verde" a tractorului.
3. Pentru a mări unghiul de înclinare, continuați să înșurubați axul filetat și
sau
pentru a reduce unghiul de înclinare, continuați să deșurubați axul filetat din opritor **1**.
4. Coborâți din nou etrierul de siguranță prin intermediul ciocului opritorului.
5. Reglați unghiul de înclinare la fel pe ambele părți.



CMS-I-00005514

6.3.7 Reglarea adâncimii de lucru a corpurilor plugului

CMS-T-00007812-A.1

Reglați adâncimea corpurilor plugului cu axurile filetate de la roată, la fel pe ambele părți.

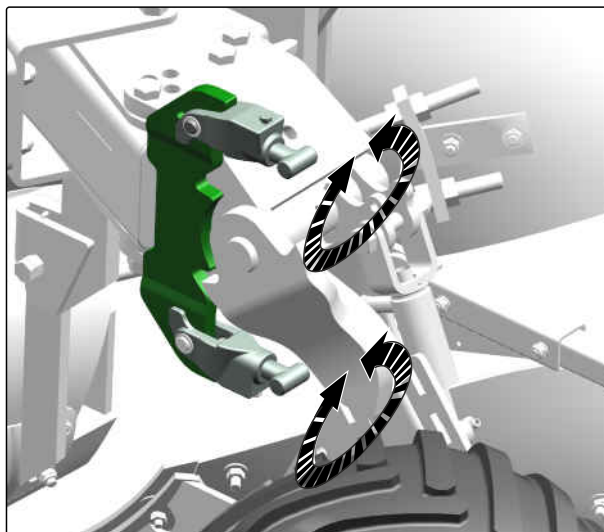
✓ CONDIȚII PRELIMINARE

✓ Mașina este în poziția de lucru

1. Pentru *mărirea adâncimii de lucru*,
înșurubați axul filetat și

sau

pentru a *reduce lățimea de lucru*,
deșurubați axul filetat.
2. Ridicați mașina puțin deasupra barelor inferioare
ale tractorului.
3. Rotiți al doilea ax filetat la aceeași lungime.



CMS-I-00005512

6.3.8 Pregătirea roții tăietoare de plug pentru utilizare

CMS-T-00006529-D.1

6.3.8.1 Reglarea adâncimii de lucru a roții tăietoare de plug

CMS-T-00007005-B.1

✓ CONDIȚII PRELIMINARE

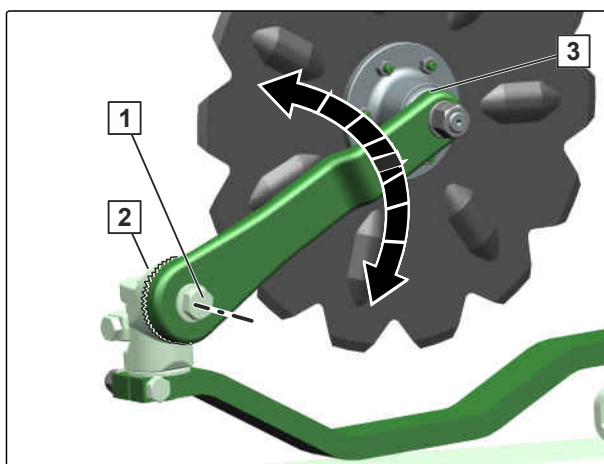
✓ Mașina este în poziția de lucru

⚙️ IMPORTANT

Pericol din cauza deteriorărilor de la butuc produse de o adâncime de lucru prea mare

- Nu lăsați butucul roții tăietoare de plug să se afunde în sol.

1. Desfaceți îmbinarea filetată **1** până când se eliberează partea zimțată **2**. Țineți în același timp roata tăietoare a plugului la pivotul lagărului **3**.
2. Pivotați roata tăietoare în sus sau în jos.
3. Strângeți îmbinarea filetată din nou în mod ferm.



CMS-I-00004928

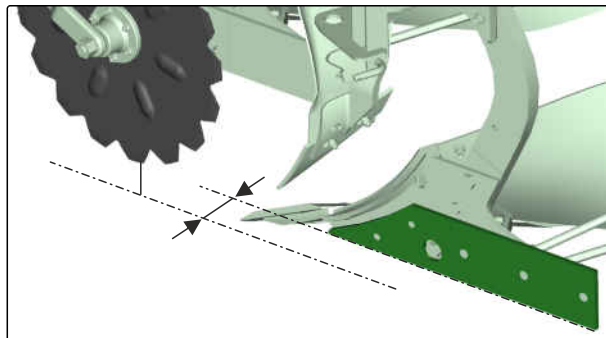
4. Verificați așezarea corectă a părții zimțate.
5. Reglați ambele roți tăietoare ale plugului la aceeași adâncime de lucru.

6.3.8.2 Reglarea distanței laterale față de roata tăietoare de plug

CMS-T-00007006-D.1

Roata tăietoare a plugului rulează paralel cu ansamblul corpului plugului.

Distanța laterală de la roata tăietoare de plug până la poziția corpului plugului este de 1 până la 3 cm.

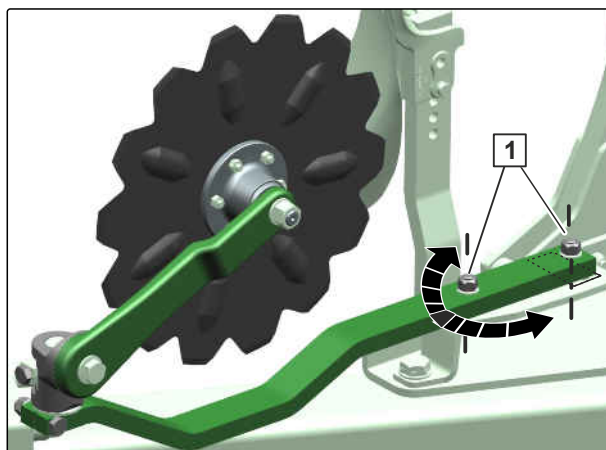


CMS-I-00003712

✓ CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru

1. Desfaceți piulițele **1** de la suportul roții tăietoare de plug.
2. Rotiți roata tăietoare de plug.
3. Strângeți piulița până la capăt.
4. Reglați roata tăietoare de plug la fel pe ambele părți.



CMS-I-00004926

6.3.8.3 Reglarea domeniului de pivotare a roții tăietoare a plugului

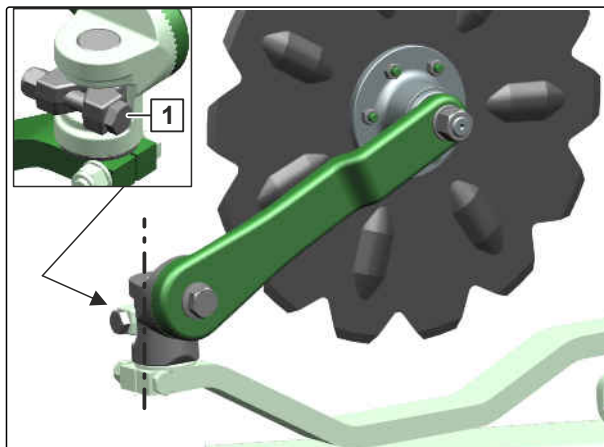
CMS-T-00007007-B.1

Roata tăietoare de plug se poate roti liber în jurul axei sale verticale, în domeniul reglat.

✓ CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru

1. Desfaceți îmbinarea filetată **1**.
 2. Răsuciți opritorul astfel încât roata tăietoare a plugului să ruleze paralel cu ansamblul corpului plugului.
- ➔ Roata tăietoare a plugului poate fi dată la o parte și nu intră în coliziune cu antebrăzdarul.
3. Strângeți îmbinarea filetată în mod ferm.



CMS-I-00004925

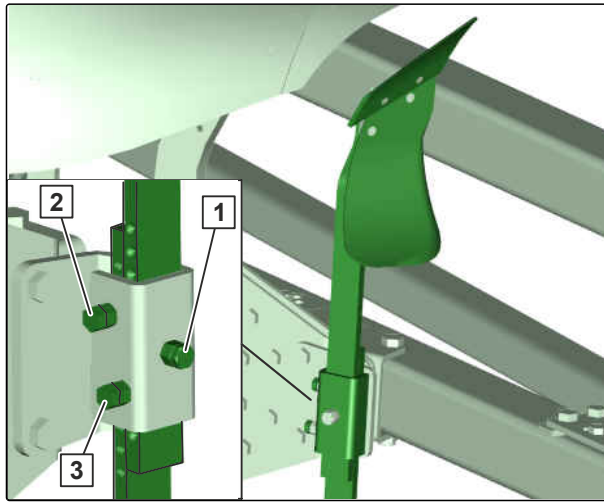
6.3.9 Pregătirea antebrăzdarelor pentru utilizare

CMS-T-00006225-D.1

6.3.9.1 Reglarea adâncimii de lucru a antebrăzdarelor

CMS-T-00005169-A.1

Adâncimea de lucru a antebrăzdarelor este de 1/3 din adâncimea de lucru a corpurilor brăzdarului.

1. Desfaceți șurubul de fixare **1**.
 2. Desfaceți șurubul de fixare **2** și țineți antebrăzdarul corespunzător.
 3. Reglați adâncimea de lucru și strângeți bine șurubul de fixare **2**.
 4. Desfaceți șurubul de fixare **3** și țineți antebrăzdarul corespunzător.
 5. Reglați adâncimea de lucru și strângeți bine șurubul de fixare **3**.
- 
6. Strângeți bine șurubul de fixare **1**.
 7. Strângeți toate șuruburile cu piulițele.
 8. Reglați toate antebrăzdarele la aceeași adâncime de lucru.

CMS-I-00003720

6.3.9.2 Reglarea unghiului de lucru al antebrațdarelor

CMS-T-00006224-D.1

Unghiul de lucru al antebrațdarelor se poate regla în funcție de montarea penei.

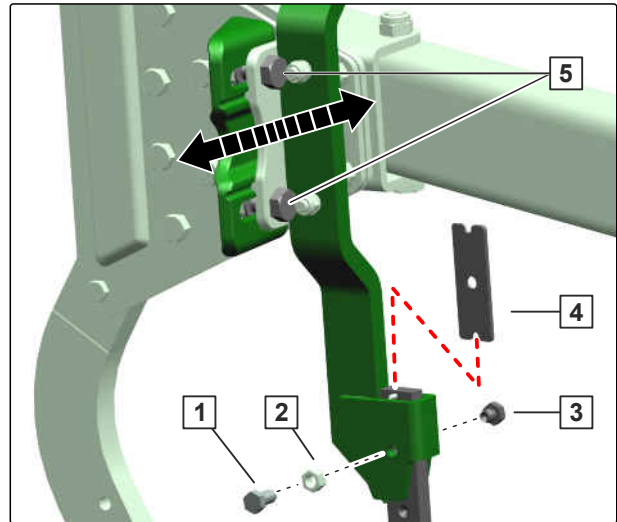
Poziție de reglare: +3°, 0° sau -3°

1. Desfaceți contrapiulița **2**.
2. Slăbiți șurubul **1**.
3. Desfaceți șurubul **3**.
4. Montarea penei **4** rotită cu 180°

sau

Scoateți pana.

5. Fixați pana cu șurubul **3**.
 6. Strângeți șurubul **1**.
 7. Asigurați șurubul cu contrapiulița.
 8. Desfaceți îmbinările filetate **5**.
 9. Adaptați poziția orizontală la prinderea solului cu antebrațdarele.
- ➔ Antebrațdarele ies peste corpul plugului cu 1,5 până la 2 cm.
10. Strângeți până la capăt îmbinările cu șurub **5**.



CMS-I-00004540

6.3.10 Reglarea forței de declanșare a siguranței hidraulice la suprasarcină

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Reglarea forței de declanșare a siguranței centrale la suprasarcină

CMS-T-00007953-B.1



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este cuplată.
- ✓ Racordul hidraulic "bej" este cuplat.

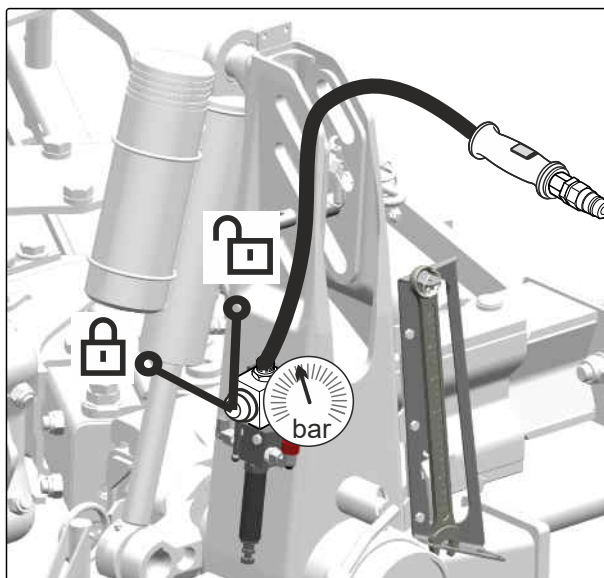


AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza căderii corpurilor plugului

Dacă depresurizați siguranța hidraulică la suprasarcină, corpurile plugului cad din punctul de suspendare.

- Selectați o pretensionare de minimum 80 de bari pentru siguranța hidraulică la suprasarcină.
- Țineți siguranța hidraulică la suprasarcină întotdeauna sub presiune.



CMS-I-00005511

1. Deschideți robinetul de blocare.
 2. *Pentru a regla forța de declanșare a siguranței hidraulice la suprasarcină în același timp pentru toate corpurile plugului, Acționați unitatea de comandă "bej" a tractorului.*
- ➔ Selectarea pretensionării între 80 și 180 de bari.
Valoarea standard: 100 de bari

3. Închideți robinetul de blocare.
4. Depresurizați racordul hidraulic "bej" și îl decuplați.

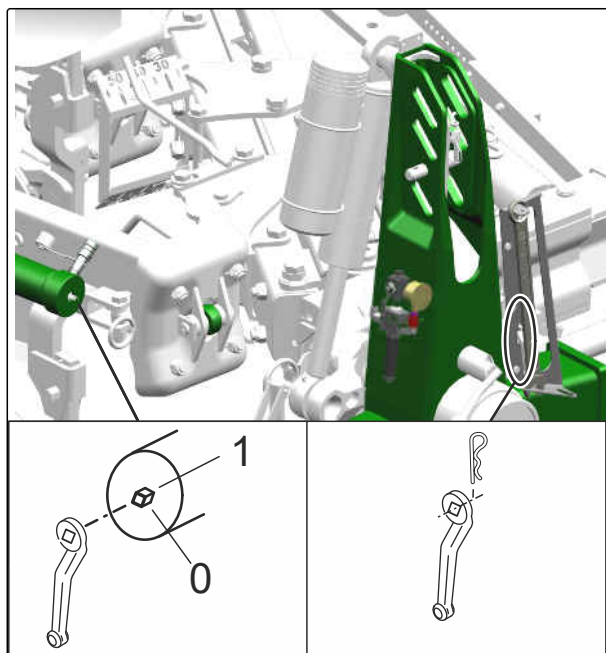
i INDICAȚIE

Pentru mărirea siguranței în timpul funcționării, acumulatorul hidraulic de la fiecare corp al plugului se poate închide cu maneta.

În acest mod nu mai este posibilă o reglare centrală a pretensionării.

Prin închiderea acumulatorilor hidraulice individuale, forța de declanșare se poate regla diferit la corpurile plugului.

Poziția de parcare a manetei se află pe suportul de fixare.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Reglarea forței de declanșare a siguranței decentrale la suprasarcină

CMS-T-00007970-B.1



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este cuplată.
- ✓ Racordul hidraulic "bej" este cuplat.

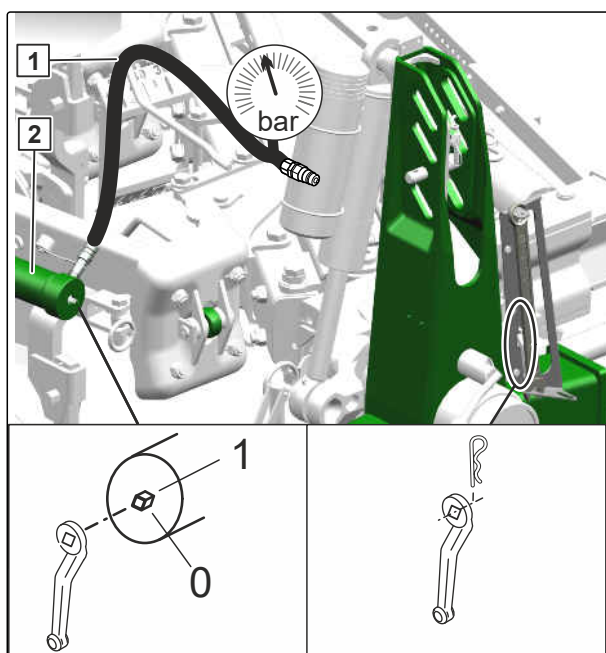


AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza căderii corpurilor plugului

Dacă depresurizați siguranța hidraulică la suprasarcină, corpurile plugului cad din punctul de suspendare.

- ▶ Selectați o pretensionare de minimum 80 de bari pentru siguranța hidraulică la suprasarcină.
- ▶ Țineți siguranța hidraulică la suprasarcină întotdeauna sub presiune.



CMS-I-00005547

1. Cuplați unitatea hidraulică **1** la unitatea de comandă a tractorului.
2. Racordați unitatea hidraulică cu acumulatorul hidraulic **2** al siguranței hidraulice la suprasarcină.



AVERTIZARE Pericol de vătămare corporală din cauza componentelor proiectate în exterior cu presiune mare

- Desfaceți îmbinarea înșurubată de la acumulatorul hidraulic până la maximum 180°.
- Nu deșurubați complet îmbinarea înșurubată.

3. Aplicați maneta pe acumulatorul hidraulic.
 4. Deschideți acumulatorul hidraulic cu maneta.
 5. *Pentru a regla forța de declanșare a siguranței hidraulice la suprasarcină pentru corpul respectiv al plugului,*
Acționați unitatea de comandă "bej" a tractorului.
- ➔ Selectarea pretensionării între 80 și 180 de bari.
Valoarea standard: 100 de bari
6. Închideți acumulatorul hidraulic cu maneta.
 7. Depresurizați unitatea hidraulică.
 8. Desfaceți unitatea hidraulică de la acumulatorul hidraulic.
 9. Reglați toate acumuloarele hidraulice de la siguranța hidraulică la suprasarcină în același mod.
 10. După aceea fixați maneta cu șplintul în poziția de parcare.

6.3.11 Reglarea forței de declanșare a siguranței semi-automate la suprasarcină

CMS-T-00007954-B.1

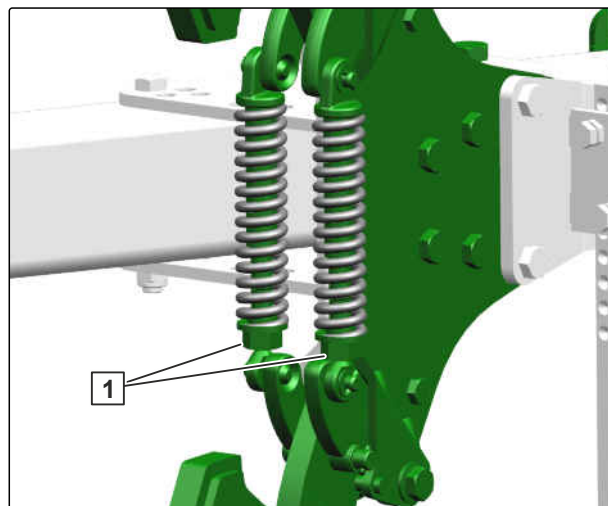
Forța de declanșare a siguranței semi-automate la suprasarcină este reglabilă continuu, în funcție de condițiile de sol.

Lungime standard arc L = 20 cm

1. Pentru mărirea forței de declanșare,
micșorați lungimea arcului prin rotirea piuliței **1**
și

sau

pentru micșorarea forței de declanșare,
măriți lungimea arcului prin rotirea piuliței **1**.
2. Reglați ambele arcuri la aceeași lungime.



CMS-I-00005515

6.4 Aducerea mașinii în poziția de utilizare

CMS-T-00007814-B.1

6.4.1 Desfacerea elementului de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului

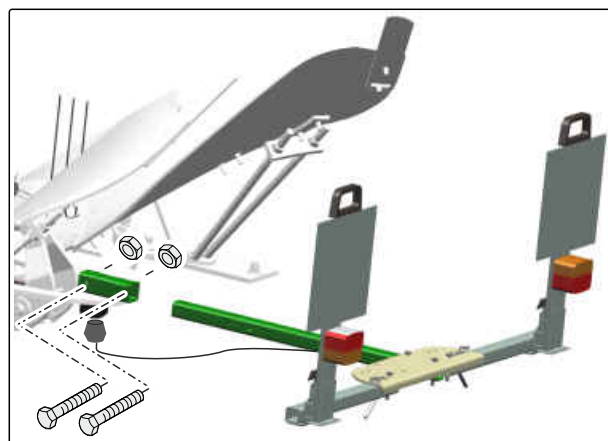
CMS-T-00008119-A.1

- Pentru ca plugul să se poată alinia liber în timpul utilizării, desfaceți elementul de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului.

6.4.2 Demontarea sistemului de iluminare din spate

CMS-T-00007818-A.1

1. Introduceți ștecărul pentru alimentarea electrică în priză.
2. Desfaceți ambele îmbinări cu șurub și le îndepărtați.
3. Scoateți sistemul de iluminare din spate din locaș.
4. Depuneți sistemul de iluminare din spate într-un loc adecvat.



CMS-I-00005499

6.4.3 Cuplați bara superioară de ghidare.

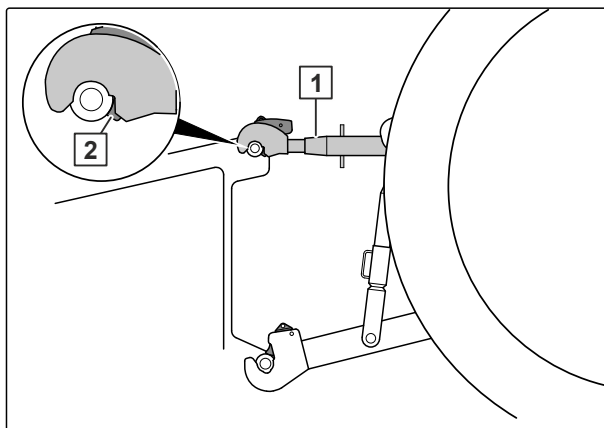
1. Coborâți mașina deasupra barelor inferioare ale tractorului.
2. Cuplați bara superioară **1**.



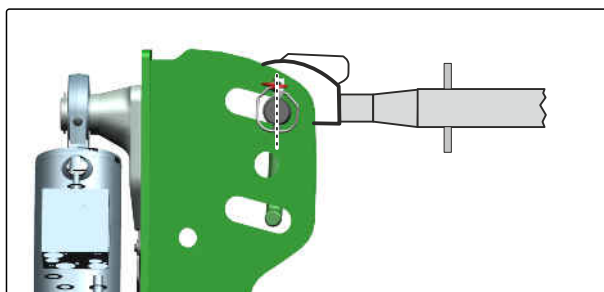
INDICAȚIE

Alegeți punctul de cuplare de pe partea mașinii astfel încât acesta să fie poziționat mai sus decât punctul de cuplare de pe partea tractorului, și în timpul lucrului.

3. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **2** cu privire la blocarea corectă.
4. Reglați lungimea barei superioare astfel încât bolțul să fie poziționat în față, în gaura alungită.
5. Ridicați mașina prin sistemul de atașare în 3 puncte.



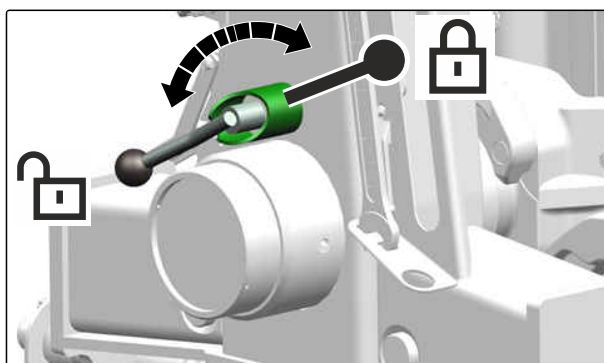
CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.4.4 Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru

1. Deblocați dispozitivul de blocare pentru transport cu maneta.
2. Ridicați mașina prin intermediul sistemului de fixare în 3 puncte, astfel încât garda la sol rămasă să fie suficientă pentru pivotarea mașinii.
3. *Pentru a putea pivota corpurile plugului în poziția de lucru,*
dacă este necesar, setați unghiul de înclinare din dreapta, de 90°, din nou pe valoarea de lucru, vezi pagina 64.
4. *Pentru a pivota corpurile plugului în poziția de lucru,*
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
5. Pivotați corpurile plugului spre dreapta astfel încât să se poată avea acces la elementele de comandă ale roții.

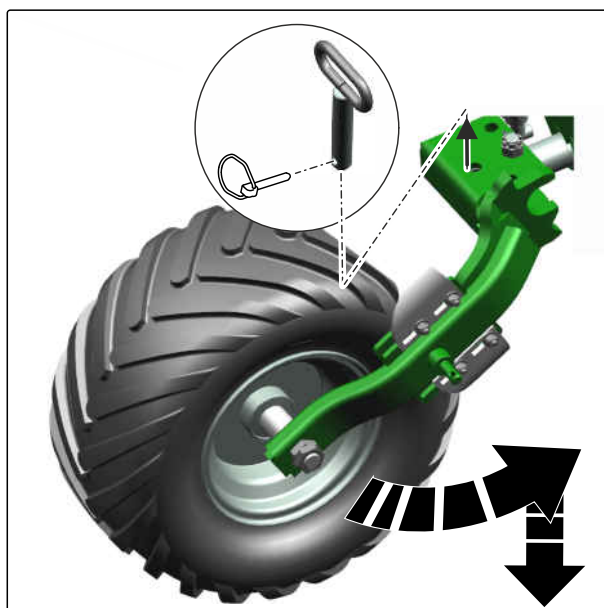


CMS-I-00005500

6.4.5 Pivotarea roții combi în poziția de lucru

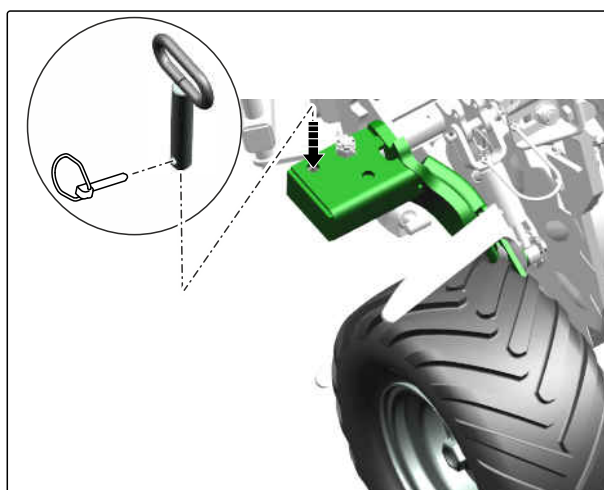
CMS-T-00007819-A.1

1. Scoateți bolțurile.
2. Pivotați roata combi în poziția de lucru.



CMS-I-00005509

3. Fixați roata combi cu bolțul.
4. Asigurați bolțurile cu șlinturi.

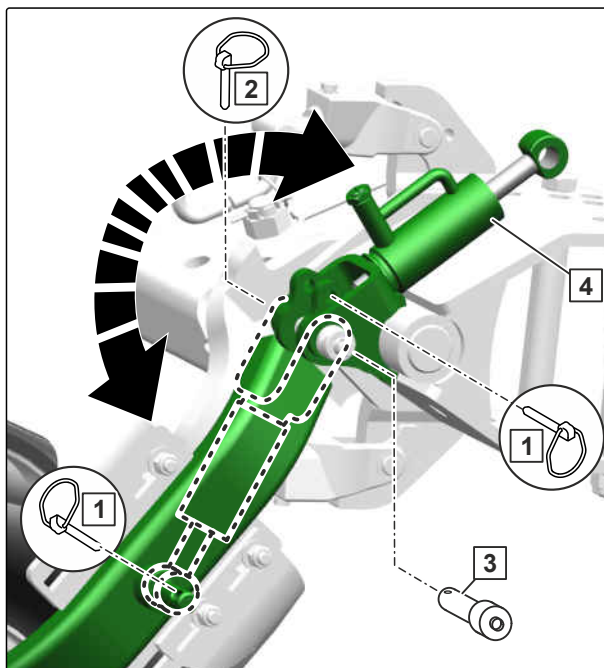


CMS-I-00005508

6 | Pregătirea mașinii

Aducerea mașinii în poziția de utilizare

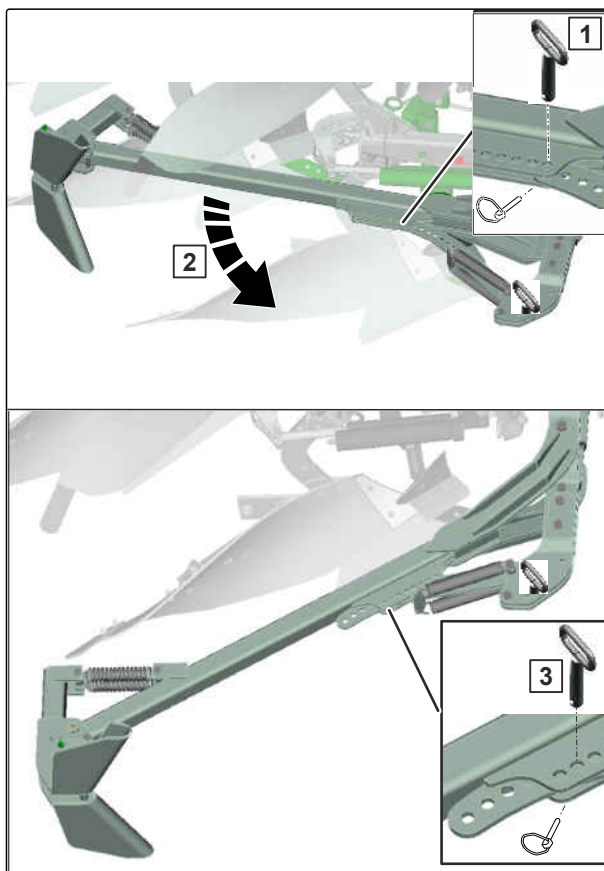
5. Trageți șplintul **1**.
6. Trageți șplintul **2**.
7. Strângeți bolțurile **3**.
8. Fixați cilindrul de amortizare **4** la balansierul roții.
9. Fixați cilindrul de amortizare cu bolțul și îl asigurați cu șplintul **1**.



CMS-I-00005556

6.4.6 Pivotarea brațului packerului în poziția de utilizare

1. Extrageți bolțul **1** din elementul de reglaj al pivotării.
2. Pivotați brațul packerului **2** spre exterior, corespunzător valțului utilizat al packerului.
3. Pentru a asigura brațul packerului în poziție, Fixați bolțul **3** în elementul de reglaj al pivotării.

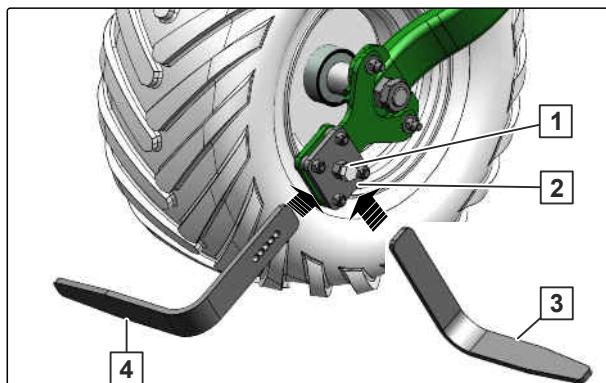


CMS-I-00005731

6.4.7 Montarea răzuitorului pentru roata combi în poziția de utilizare

CMS-T-00010866-A.1

1. Desfaceți șurubul **1**.
2. Scoateți răzuitorul din poziția de transport **3**.
3. Introduceți răzuitorul în poziția de utilizare **4** în suport **2**.
4. Reglați distanța până la roată.
5. Strângeți șurubul.



CMS-I-00007402

6.5 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00007821-B.1

6.5.1 Blocarea barei inferioare a tractorului pe laterală

CMS-T-00007550-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului.

6.5.2 Verificarea pretensionării siguranței la suprasarcină

CMS-T-00005196-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza căderii corpurilor plugului cu siguranța la suprasarcină

Dacă depresurizați siguranța hidrolică la suprasarcină, corpurile plugului cad din punctul de suspendare.

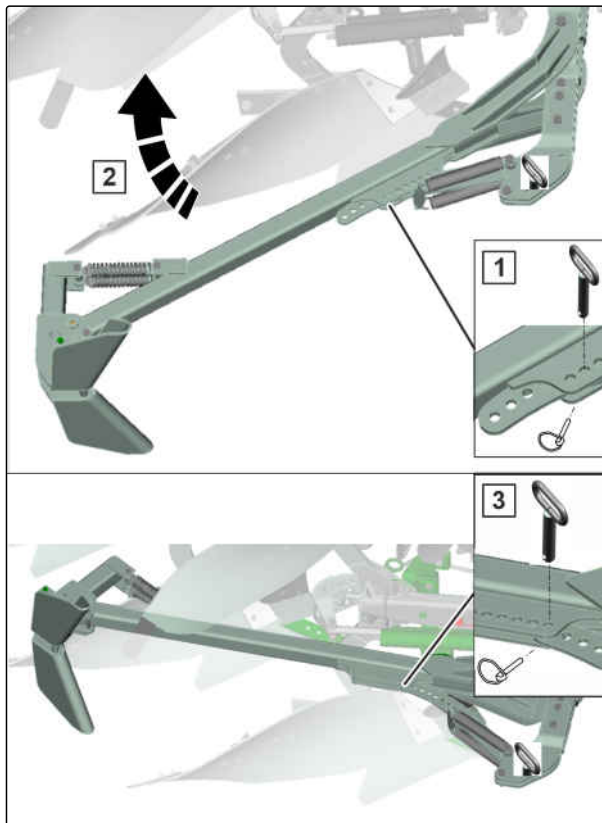
- ▶ Selectați o pretensionare de minimum 80 de bari pentru siguranța la suprasarcină.
- ▶ Țineți siguranța la suprasarcină întotdeauna sub presiune.
- ▶ Țineți închis robinetul de blocare de la siguranța hidrolică la suprasarcină.

- Țineți pretensionată unitatea corpului plugului de la siguranța la suprasarcină.

6.5.3 Pivotarea brațului packerului în poziția de transport

CMS-T-00007024-C.1

1. Extrageți bolțul **1** din elementul de reglaj al pivotării.
2. Pivotați brațul packerului **2** la maximum în interior.
3. Pentru a asigura brațul packerului în poziție, Fixați bolțul **3** în elementul de reglaj al pivotării.

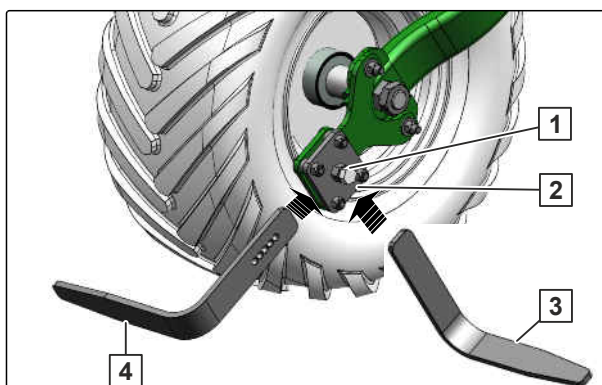


CMS-I-00005729

6.5.4 Montarea răzuitorului pentru roata combi în poziția de transport

CMS-T-00010865-A.1

1. Desfaceți șurubul **1**.
2. Scoateți răzuitorul din poziția de utilizare **4**.
3. Introduceți răzuitorul în poziția de transport **3** în suport **2**.
4. Strângeți șurubul.



CMS-I-00007402

6.5.5 Aducerea roții combi în poziția de transport

CMS-T-00007806-A.1

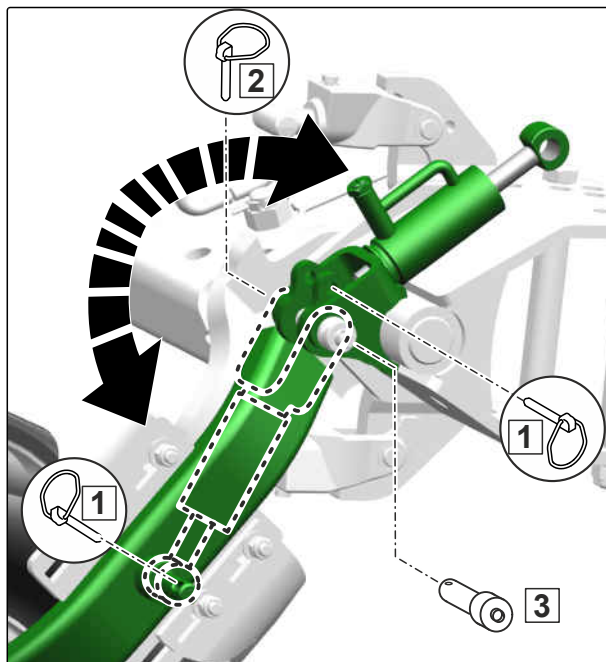


IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii

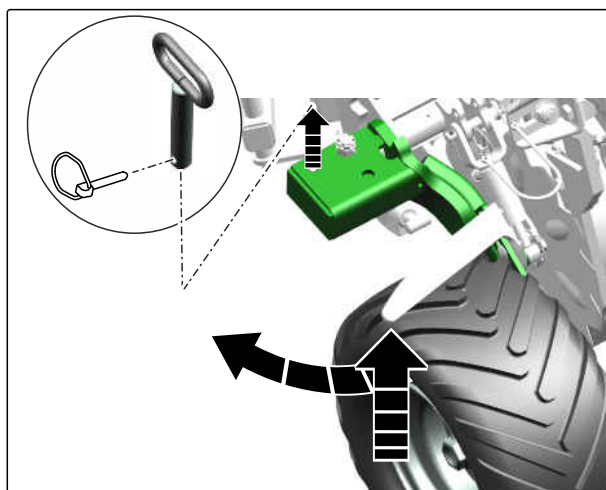
- ▶ Înainte de efectuarea deplasărilor de transport, aduceți roata combi în poziția de transport.
- ▶ Așezați mașina pe roata combi.

1. Trageți șplintul **1**.
2. Trageți șplintul **2**.
3. Strângeți bolțurile **3**.
4. Pivotați cilindrul de amortizare în sus, în poziția de transport.
5. Fixați cilindrul de amortizare cu bolțul și îl asigurați cu șplintul **2**.
6. Asigurați cilindrul de amortizare cu șplintul **1**.



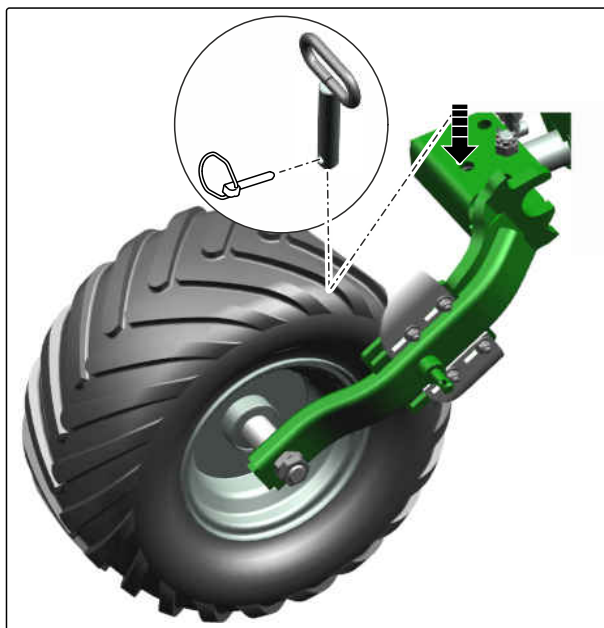
CMS-I-00005607

7. Scoateți bolțurile.
8. Ridicați roata combi și o pivotați în poziția de transport.



CMS-I-00005502

9. Fixați roata combi cu bolțul.
10. Asigurați bolțurile cu șplinturi.

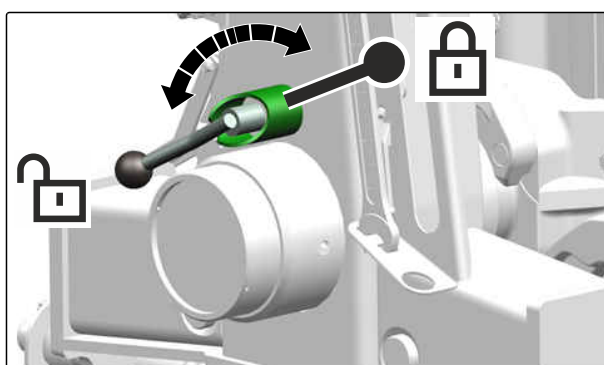


CMS-I-00005501

6.5.6 Aducerea corpurilor plugului în poziția de transport

CMS-T-00007808-A.1

1. Blocați dispozitivul de blocare pentru transport cu maneta.
2. Ridicați mașina prin sistemul de atașare în 3 puncte.
3. *Pentru a pivota corpurile plugului,*
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
4. Acordați atenție unei gârzi la sol suficiente în timpul pivotării.
5. Verificați înclinetarea dispozitivului de blocare pentru transport.
6. Depuneți mașina pe roata combi și pentru aceasta coborâți sistemul de fixare în 3 puncte.
7. Orientați roata combi în direcția de deplasare și pentru aceasta parcurgeți un mic arc de cerc spre față.
8. Decuplați bara superioară detensionată.
9. Ridicați mașina maximum peste barele inferioare ale tractorului, pentru deplasarea pe carosabil.

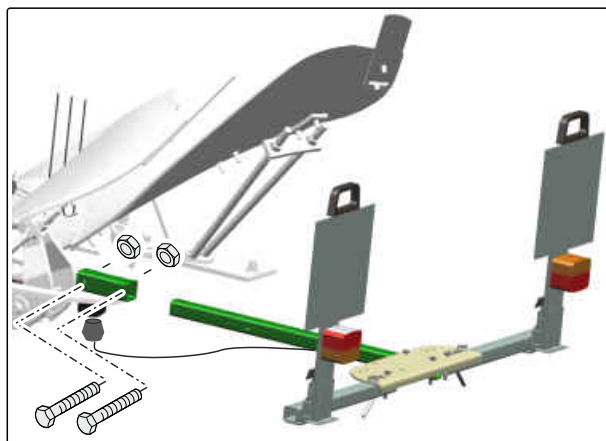


CMS-I-00005500

6.5.7 Montarea sistemului de iluminare spate

CMS-T-00007804-A.1

1. Introduceți sistemul de iluminare spate în locaș.
2. Asigurați sistemul de iluminare spate cu 2 îmbinări înșurubate.
3. Introduceți ștecărul pentru alimentarea electrică în priză.



CMS-I-00005499

Utilizarea mașinii

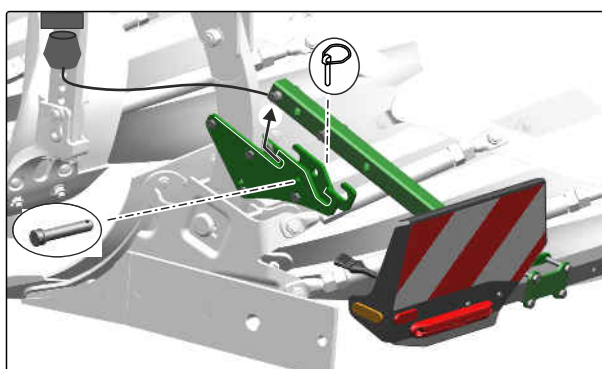
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Demontarea sistemului de iluminare din spate

CMS-T-00009139-A.1

1. Scoateți ștecărul pentru alimentarea cu energie electrică.
2. Trageți șplinturile și bolțurile.
3. Scoateți sistemul de iluminare din spate din dispozitiv.
4. Depuneți sistemul de iluminare din spate într-un loc adecvat.

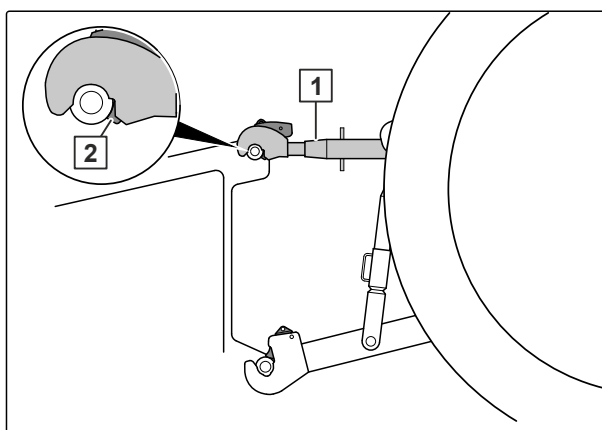


CMS-I-00006279

7.2 Cuplați bara superioară de ghidare.

CMS-T-00007319-B.1

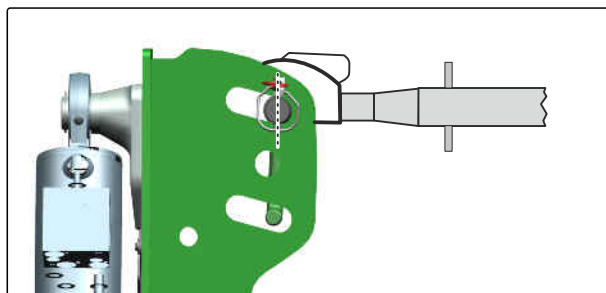
1. Coborâți mașina prin intermediul barei inferioare.
2. Selectarea punctului de cuplare a barei de ghidare superioare
3. Cuplați bara superioară **1**.
4. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **2** cu privire la blocarea corectă.



CMS-I-00003706

Criterii pentru alegerea punctului de cuplare a barei de ghidare superioare:

- Orificiu rotund adecvat numai pentru soluri grele
- Orificiu superior alungit pentru înălțime de ridicare mai mare
- Selectați punctul de cuplare la care poziția barei de ghidare superioare este orizontală în timpul utilizării



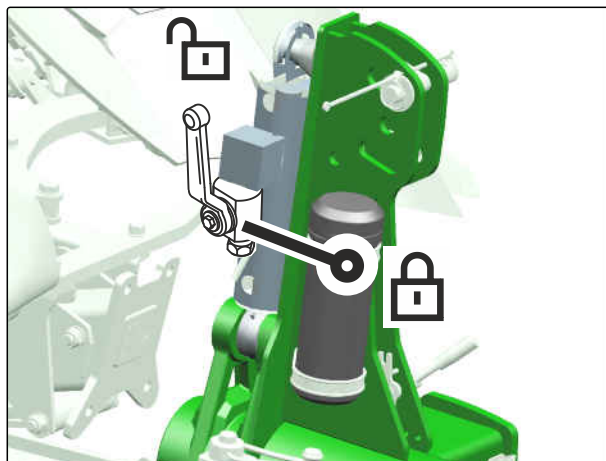
CMS-I-00005142

5. Reglați lungimea barei superioare astfel încât bolțul să fie poziționat în față, în gaura alungită.
6. Ridicați mașina prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.

7.3 Deblocarea roții combi

CMS-T-00010384-A.1

- Deschideți robinetul de blocare de la sistemul hidraulic roată combi.



CMS-I-00005222

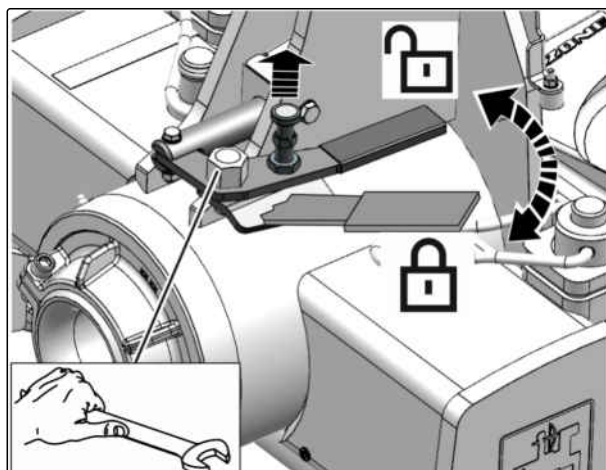
7.4 Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru

CMS-T-00007329-B.1

1. Rotiți maneta blocării pentru transport în poziția "deblocat" până la înclichetarea bolțului de fixare.

i INDICAȚIE

Dacă acționarea este dificilă, utilizați cheia pentru șuruburi ca sculă auxiliară.



CMS-I-00005221

2. Ridicați mașina complet prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
 3. Pentru a pivota corpurile plugului în poziția de lucru,
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
- ➔ Pentru a ajunge la elementele de operare ale roții combi, corpul plugului trebuie pivotat spre dreapta.



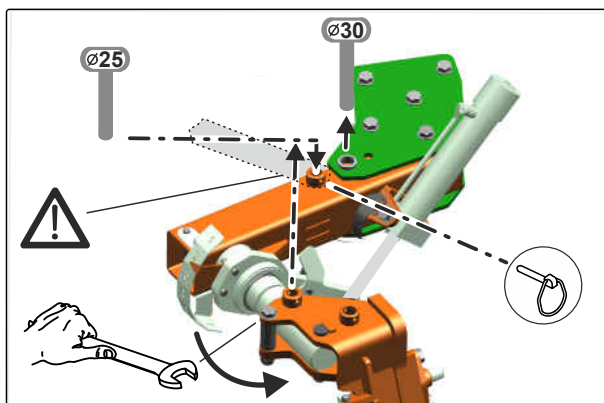
INDICAȚIE

Acordați atenție unei gârzi la sol suficiente în timpul pivotării.

7.5 Pivotarea roții combi în poziția de lucru

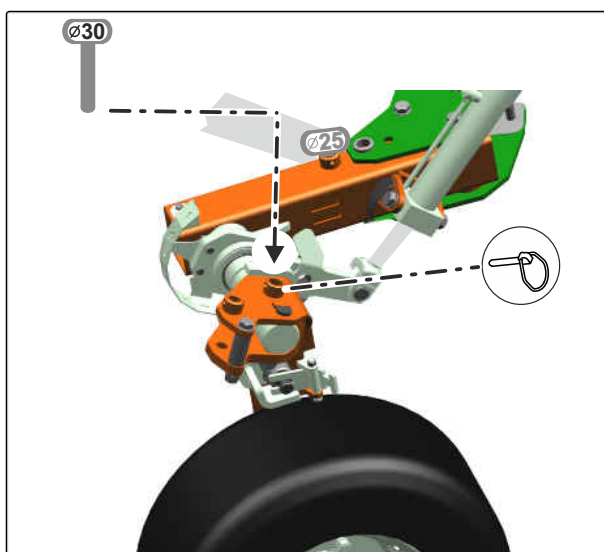
CMS-T-00007330-B.1

1. Trageți bolțul 25 mm de la roata combi.
2. Trageți bolțul 30 mm de la suportul roții.
3. Introduceți bolțul 25 mm prin suportul roții și placa de cadru.
4. Asigurați bolțurile 25 mm cu șplinturi.
5. Aplicați cheia pentru șuruburi pe locașul hexagonal și pivotați roata combi.



CMS-I-00005227

6. Trageți bolțul 30 mm de la roata combi.
7. Asigurați bolțurile 30 mm cu șplinturi.



CMS-I-00005228

8. Coborâți mașina în poziția de lucru prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.

9. *Pentru a alinia corect roata combi,* deplasați-vă cu mașina puțin în față.

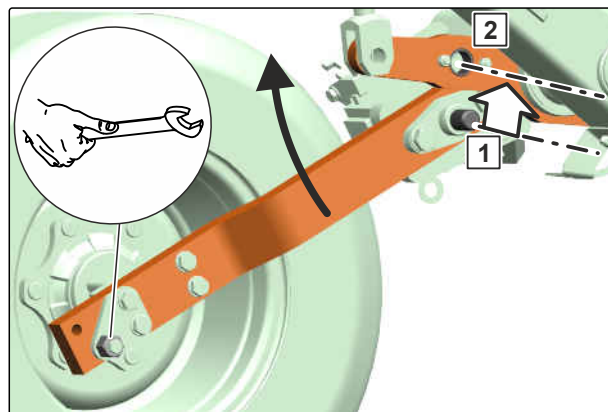
10. *Pentru a bloca roata combi,* reglați hidraulic adâncimea de lucru maximă

sau

Ridicați roata combi cu ajutorul cheii pentru șuruburi.

11. Verificați blocarea.

➔ Bolțul **1** trebuie să înclișeteze în orificiu **2**.

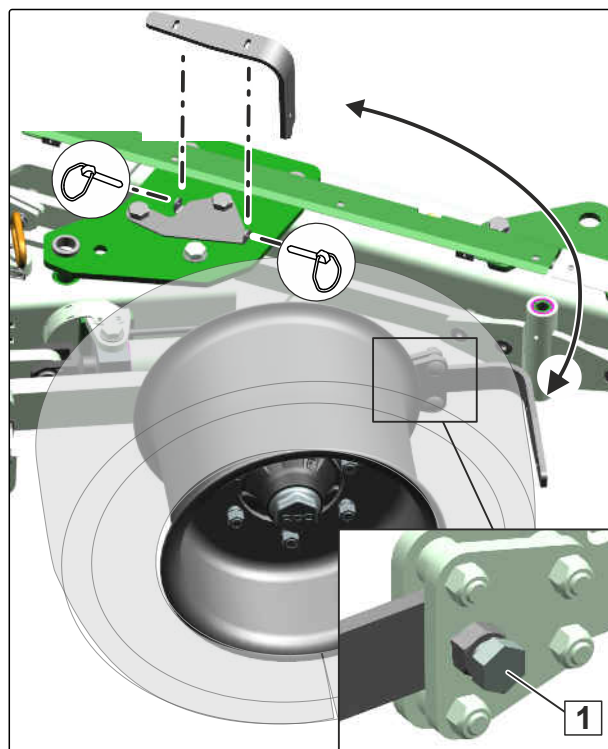


CMS-I-00005229

7.6 Montarea răzuitorului pentru roata combi

CMS-T-00007331-A.1

1. Desfaceți șplintul de la răzuitorul pentru roata combi.
2. Scoateți răzuitorul pentru roata combi din poziția de parcare.
3. Fixați la loc șplintul.
4. Desfaceți șurubul **1**.
5. Montați răzuitorul pentru roata combi.
6. Strângeți șurubul.

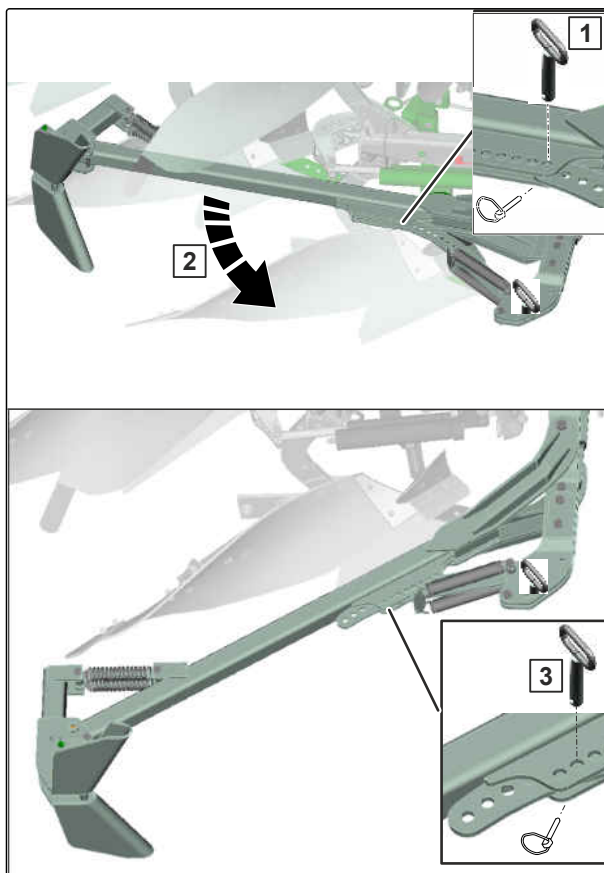


CMS-I-00005231

7.7 Pivotarea brațului packerului în poziția de utilizare

CMS-T-00007015-B.1

1. Extrageți bolțul **1** din elementul de reglaj al pivotării.
2. Pivotați brațul packerului **2** spre exterior, corespunzător valțului utilizat al packerului.
3. Pentru a asigura brațul packerului în poziție, Fixați bolțul **3** în elementul de reglaj al pivotării.



CMS-I-00005731

7.8 Desfacerea elementului de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului

CMS-T-00008119-A.1

- Pentru ca plugul să se poată alinia liber în timpul utilizării, desfaceți elementul de blocare laterală a barelor inferioare ale tractorului.

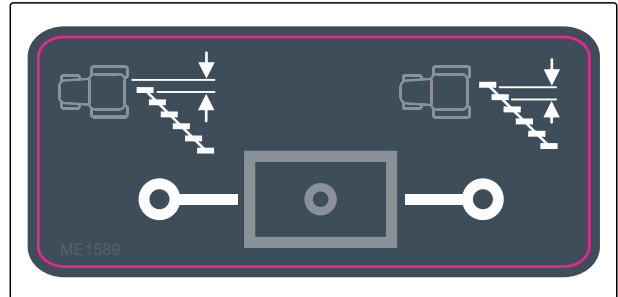
7.9 Reglarea hidraulică a lățimii de lucru a corpurilor plugului

CMS-T-00007484-A.1

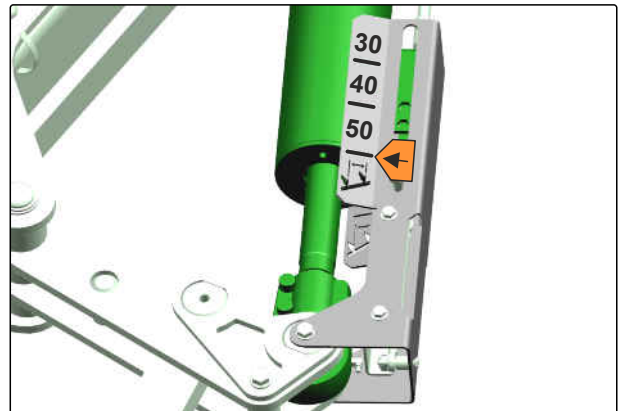


CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru
 - 1. În funcție de echipare, poziționați robinetul de comutare de la suportul de fixare în poziția "Lățime de lucru".
 - 2. Ridicați mașina puțin deasupra barelor inferioare ale tractorului.
 - 3. Pentru a regla lățimea de lucru, Acționați unitatea "roșie" de comandă a tractorului.
- ➔ Lățimea de lucru setată se poate citi pe scală.



CMS-I-00005232



CMS-I-00005234

7.10 Reglarea lățimii brăzdarului adânc din față

CMS-T-00007481-A.1



IMPORTANT

Pericol de daune la mașină din cauza coliziunii componentelor la întoarcere

La întoarcere cu lățimea maximă a brăzdarului adânc din față, corpurile plugului pot intra în coliziune cu cadrul.

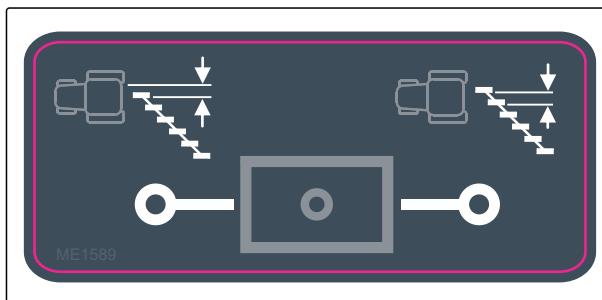
- Înainte de a întoarce corpurile plugului, nu reglați lățimea brăzdarului adânc din față la valoarea maximă.



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina este în poziția de lucru

1. În funcție de echipare, poziționați robinetul de comutare de la suportul de fixare pe "Brazdă față".
2. Ridicați mașina puțin deasupra barelor inferioare ale tractorului.



CMS-I-00005232

3. Pentru a regla lățimea brăzdarului adânc din față, în funcție de echipare, acționați unitatea de comandă a tractorului "roșu" sau "galben".



CMS-I-00005230



INDICAȚIE

Scala folosește pentru orientare la reglare.

4. Dacă este necesar, corectați reglajul în timpul lucrului.

7.11 Utilizarea mașinii

CMS-T-00007341-F.1

1. Coborâți utilajul pe câmp.
2. Începeți să arați.
3. Aliniați mașina pe orizontală prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
4. Corectați reglajele.

5. *Pentru a detensiona roata de sprijin și a reduce patinarea,*
Fixați bolțurile barei de ghidare superioare în față,
în gaura alungită,

sau

pentru a adapta roata de sprijin la conturul solului,
fixați bolțul barei de ghidare superioare în centrul găurii alungite.



IMPORTANT

Pericol de deteriorări la antebrazdare

- ▶ Nu utilizați antebrazdarul la deplasarea în curbe.
- ▶ Nu utilizați antebrazdarul pe soluri pietroase.

7.12 Întoarcerea la capătul rândului

CMS-T-00007342-B.1

1. Ridicați mașina prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
2. *Pentru a întoarce corpurile plugului,*
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
3. După capătul de rând, aliniați mașina pe orizontală față de sol, prin intermediul sistemului de atașare în 3 puncte.
4. După ce ați trecut de a doua brazdă verificați reglajele.

Remedierea defecțiunilor

8

CMS-T-00008031-B.1

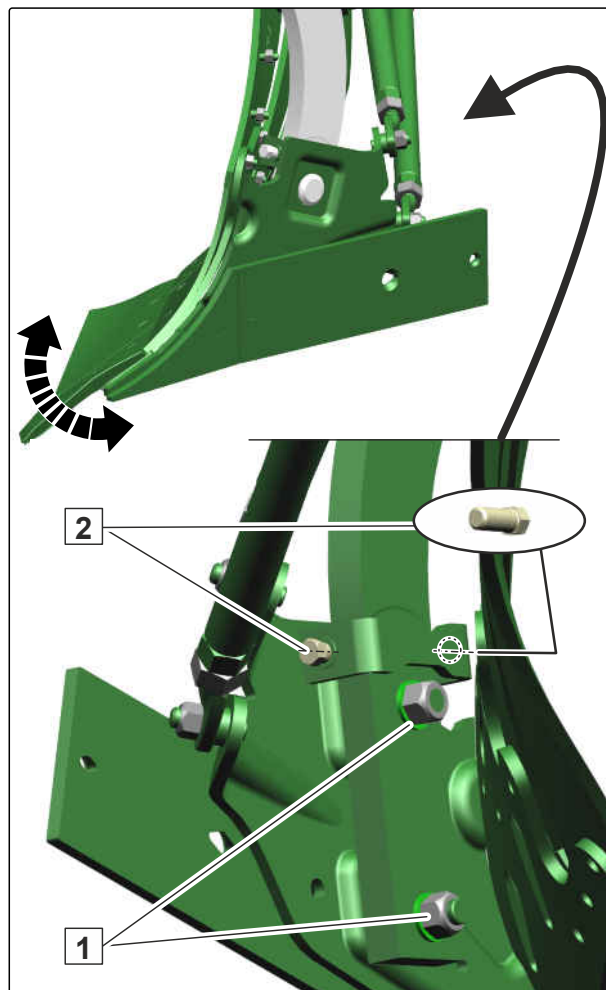
Eroare	Cauză	Soluție
Plugul trage pe o parte	Unghi incorect al echipamentelor din cauza timpilor de comutare incorecți ai unităților de comandă a tractorului comandate în timp, la întoarcere.	► La utilizare retrageți complet cilindrul de pivotare în interior.
Cea mai mică lățime de lucru a corpurilor plugului nu este reglabilă	Cilindrul de pivotare în interior acționat dezactivează reglarea lățimii de lucru. Manevră hidraulică incorectă din cauza unităților de comandă a tractorului comandate în timp.	► Întoarceți mașina încă o dată în poziția de lucru. ► Reglați cea mai mică lățime de lucru.
Corpurile plugului nu întorc	Conductele hidraulice flexibile sunt îndoite.	► Verificați poziția conductelor hidraulice flexibile.
Mașina nu atinge adâncimea de lucru dorită	Solul este prea dur.	► Trageți brazdele transversale la capetele câmpului.
	Adâncimea de lucru nu este reglată corect.	► Reglați adâncimea de lucru.
	Brăzdarele sunt uzate.	► Înlocuiți brăzdarele.
	Se utilizează un brăzdar incorect.	► Utilizați vârful interschimbabil.
	Roata tăietoare de plug este reglată prea adânc.	► Reglați roata tăietoare de plug mai plat.
	Unghiul de atac este reglat prea plat.	vezi pagina 91
Corpul plugului nu funcționează	Bolțul de forfecare de la siguranța la suprasarcină rupt.	vezi pagina 91
	S-a declanșat siguranța semiautomată la suprasarcină.	► Întrerupeți lucrul. ► Deplasați-vă în marșarier pe un tronson scurt. ► Corpul plugului se pivotează la loc, în poziția de utilizare.
Dispozitivul de blocare pentru transport nu se deblochează	Maneta nu deblochează dispozitivul de blocare pentru transport.	► Pentru a desface dispozitivul de blocare pentru transport, acționați pe ambele părți unitatea de comandă "verde" a tractorului.

Mașina nu atinge adâncimea de lucru dorită

CMS-T-00007296-C.1

Nu este posibil la toate corpurile plugului.

1. Ridicați mașina din poziția de lucru astfel încât brăzdarele să se ridice puțin de la sol.
2. Desfaceți înșurubările **1** brăzdarelor de jos.
3. Cu șuruburile **2** reglați unghiul de atac al brăzdarelor mai abrupt.
4. Strângeți până la capăt îmbinările cu șurub **1**.
5. După întoarcere, reglați brăzdarele de pe cealaltă parte mai abrupte.



CMS-I-00007933

Corpul plugului nu funcționează

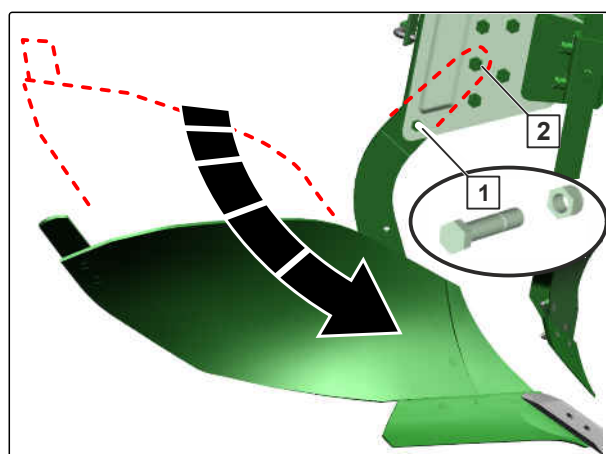
CMS-T-00008033-A.1

**AVERTIZARE**

Pericol de vătămare din cauza rabatării bruște a corpului plugului

- ▶ Apropiați-vă de corpurile plugului numai din spate.
- ▶ Păstrați o distanță mare față de corpul plugului.

1. Pivotați înapoi corpul plugului, în poziția de utilizare.
2. Având corpul plugului blocat, desfaceți șurubul din punctul de rotație **2**.



CMS-I-00005761

3. Strângeți îmbinarea filetată în mod ferm în punctul de rotație.
4. Luați bolțul de forfecare **1** și piulița autoblocantă din cutia pentru transport, le montați și le strângeți ferm.

Tip	Număr piesă	Bolț de forfecare, șurub special cu tijă lungă
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Siguranța hidraulică la suprasarcină		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. Întrerupeți lucrul.
2. Deplasați-vă în marșarier pe un tronson scurt.
3. Corpul plugului se pivotează la loc, în poziția de utilizare.

Parcare mașinii

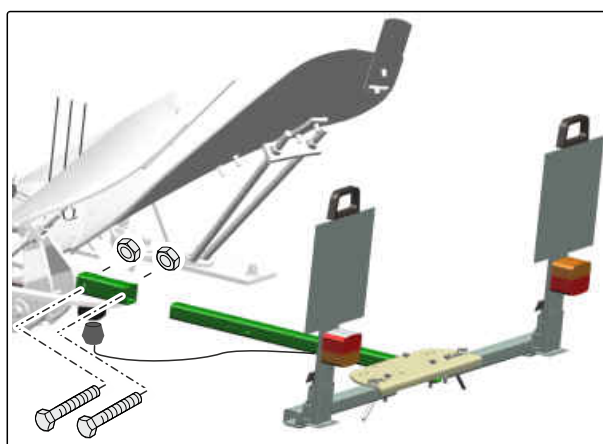
9

CMS-T-00007838-C.1

9.1 Demontarea sistemului de iluminare din spate

CMS-T-00007818-A.1

1. Introduceți ștecărul pentru alimentare electrică în priză.
2. Desfaceți ambele îmbinări cu șurub și le îndepărtați.
3. Scoateți sistemul de iluminare din spate din locaș.
4. Depuneți sistemul de iluminare din spate într-un loc adecvat.



CMS-I-00005499

9.2 Cuplați bara superioară de ghidare.

CMS-T-00007807-A.1

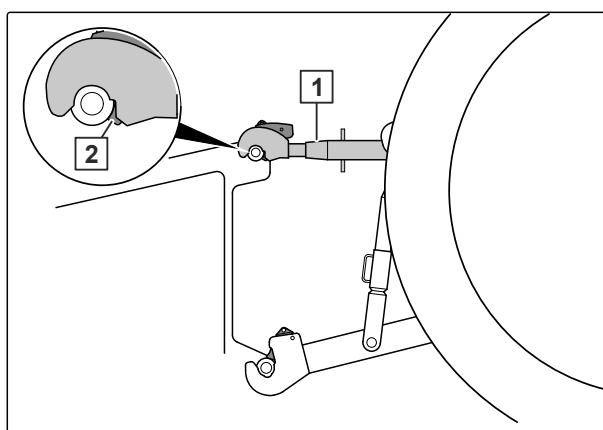
1. Coborâți mașina deasupra barelor inferioare ale tractorului.
2. Cuplați bara superioară **1**.



INDICAȚIE

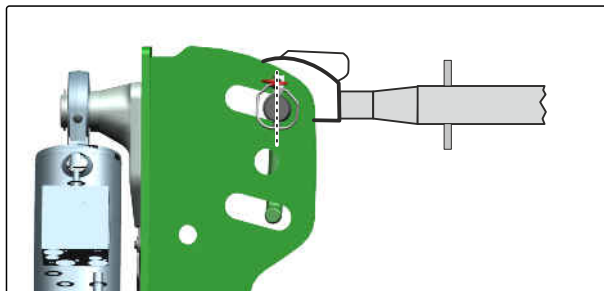
Alegeți punctul de cuplare de pe partea mașinii astfel încât acesta să fie poziționat mai sus decât punctul de cuplare de pe partea tractorului, și în timpul lucrului.

3. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **2** cu privire la blocarea corectă.



CMS-I-00003706

4. Reglați lungimea barei superioare astfel încât bolțul să fie poziționat în față, în gaura alungită.
5. Ridicați mașina prin sistemul de atașare în 3 puncte.



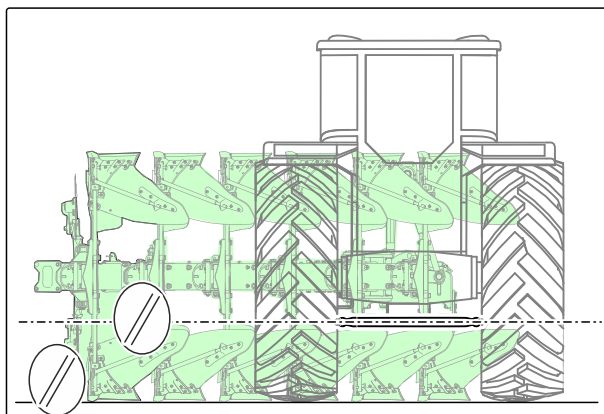
CMS-I-00005142

9.3 Alinierea orizontală a mașinii

CMS-T-00008034-A.1

Barele inferioare de ghidare aliniate pe orizontală facilitează cuplarea mașinii.

- *Pentru a alinia mașina orizontal,* înainte de pivotarea corpurilor plugului în poziția de lucru, reglați unghiul de înclinare din dreapta la 90°, vezi pagina 64.



CMS-I-00005560

9.4 Aducerea corpurilor plugului în poziția de lucru

CMS-T-00007839-A.1

Mașina se parchează în poziția de lucru pe corpurile plugului și pe reazemele de parcare.



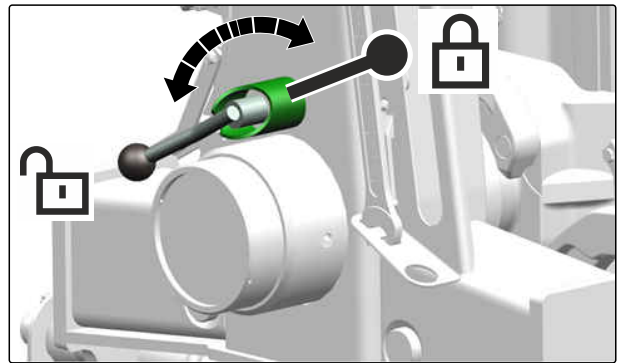
INDICAȚIE

De asemenea, înainte de pivotarea corpurilor plugului în poziția de lucru, reglați din nou unghiul de înclinare din dreapta de la 90° la loc la valoarea de lucru, vezi pagina 64.

✓ CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Mașina în poziție de transport

1. Deblocați dispozitivul de blocare pentru transport cu maneta.
2. Ridicați mașina prin intermediul sistemului de fixare în 3 puncte, astfel încât garda la sol rămasă să fie suficientă pentru pivotarea mașinii.
3. *Pentru a pivota corpurile plugului în poziția de lucru,*
Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului.
4. Pivotați corpurile plugului spre dreapta astfel încât să se poată avea acces la elementele de comandă ale roții.



i INDICAȚIE

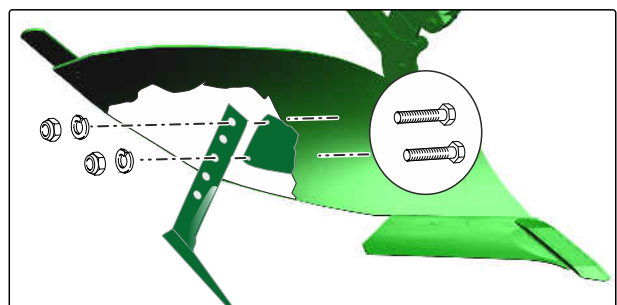
Dacă este necesar, desfaceți dispozitivul de blocare pentru transport cu unitatea "verde" de comandă a tractorului, acționată pe ambele părți.

9.5 Demontarea dornurilor de decompactare

CMS-T-00008047-A.1

Pentru a parca plugul în poziția de lucru, trebuie demontate dornurile de decompactare de la perechile inferioare de corpuri de plug.

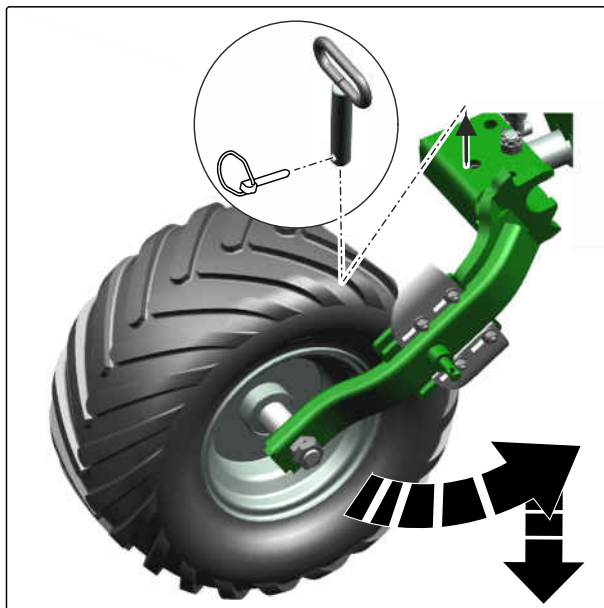
1. Desfaceți îmbinarea filetată.
2. Demontați dornul de decompactare



9.6 Pivotarea roții combi în poziția de lucru

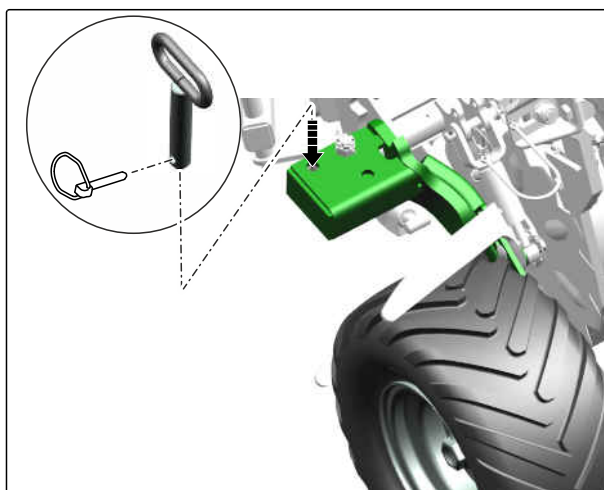
CMS-T-00007819-A.1

1. Scoateți bolțurile.
2. Pivotați roata combi în poziția de lucru.



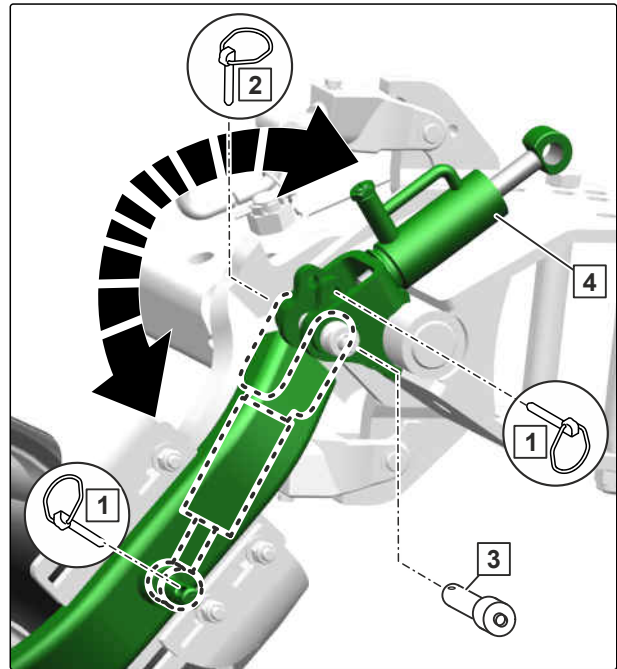
CMS-I-00005509

3. Fixați roata combi cu bolțul.
4. Asigurați bolțurile cu șplinturi.



CMS-I-00005508

5. Trageți șplintul **1**.
6. Trageți șplintul **2**.
7. Strângeți bolțurile **3**.
8. Fixați cilindrul de amortizare **4** la balansierul roții.
9. Fixați cilindrul de amortizare cu bolțul și îl asigurați cu șplintul **1**.



CMS-I-00005556

9.7 Decuplarea barei de ghidare superioare

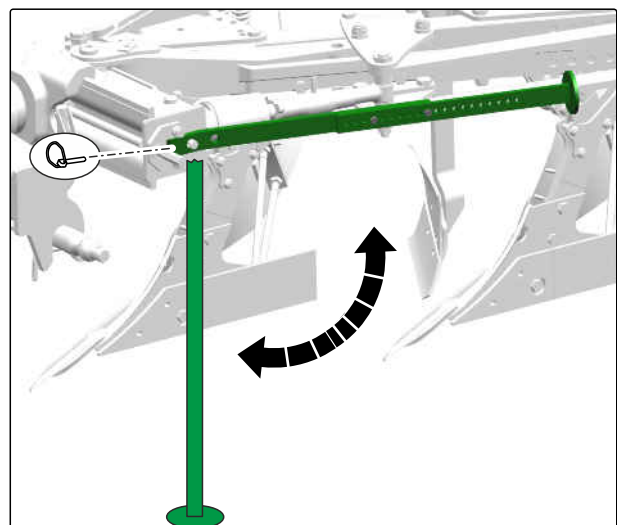
CMS-T-00007492-B.1

1. Pentru a detensiona bara superioară, Coborâți mașina.
2. Decuplați bara de ghidare superioară.

9.8 Coborârea reazemului de parcare

CMS-T-00007841-A.1

1. Ridicați mașina puțin deasupra barelor inferioare ale tractorului.
2. Îndepărtați șplintul.
3. Coborâți reazemului de parcare.
4. Asigurați reazemul de parcare cu șplintul.



CMS-I-00005496

9.9 Decuplarea barei inferioare

CMS-T-00007351-B.1

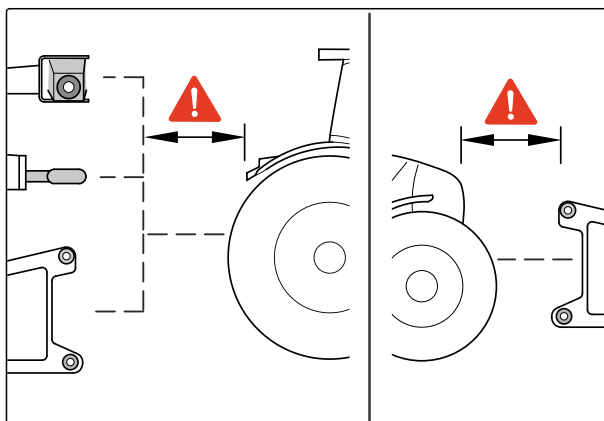
1. Scoateți de sub sarcină bara inferioară a tractorului.
2. Decuplați bara inferioară a tractorului de mașină de la scaunul tractorului.

9.10 Îndepărtați tractorul de mașină

CMS-T-00005795-D.1

Între tractor și mașină trebuie să existe suficient loc pentru a putea decupla conductele de alimentare fără probleme.

- Îndepărtați tractorul de mașină la o distanță suficientă.

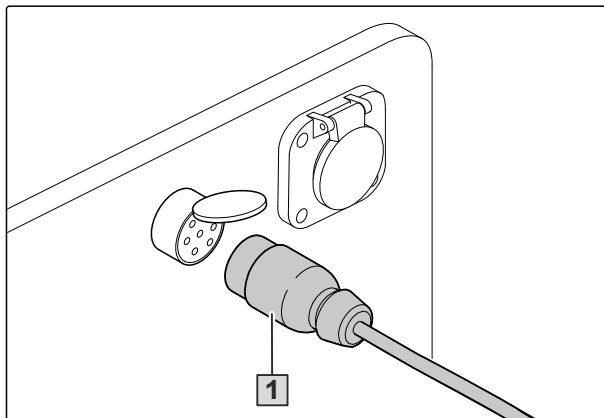


CMS-I-00004045

9.11 Deconectarea de la alimentarea electrică

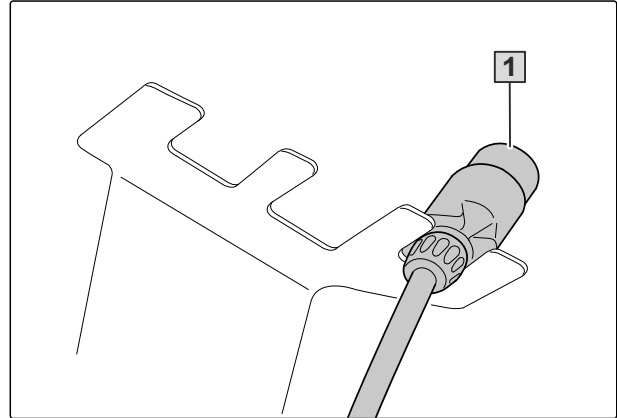
CMS-T-00001402-H.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.

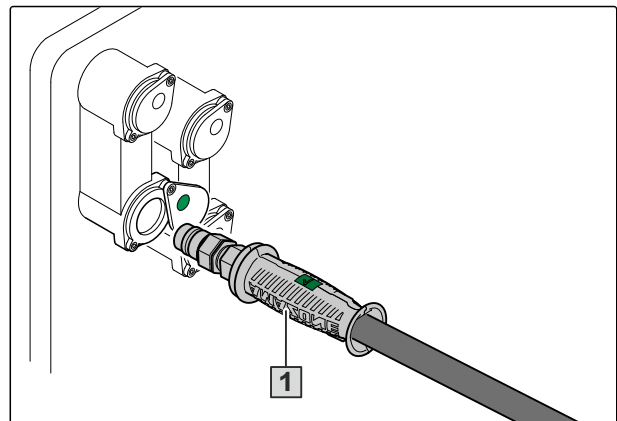


CMS-I-00001248

9.12 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

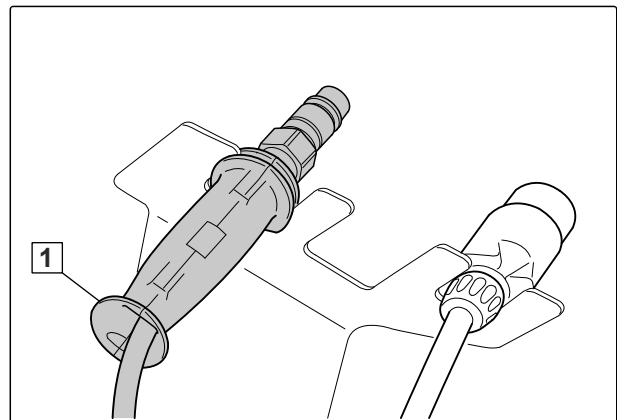
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.



CMS-I-00001250

Menținerea mașinii

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Întreținerea mașinii

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Planul de întreținere

după prima utilizare	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 101
Verificarea îmbinărilor înșurubate	vezi pagina 103
dacă este necesar	
Verificarea roții	vezi pagina 103
zilnic	
Verificarea stării pieselor de uzură	vezi pagina 102
Verificarea bolțului barei superioare și a bolțului barei inferioare	vezi pagina 104
la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 101
Verificarea îmbinărilor înșurubate	vezi pagina 103
Verificarea siguranței hidraulice la suprasarcină	vezi pagina 105
la fiecare 1000 ore de funcționare / la fiecare 12 luni	
Verificarea rulmenților butucilor de roată	vezi pagina 104
Verificarea siguranței semiautomate la suprasarcină	vezi pagina 105
Verificarea presiunii la acumulatorul hidraulic de la siguranța hidraulică la suprasarcină	vezi pagina 105

10.1.2 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-C.1



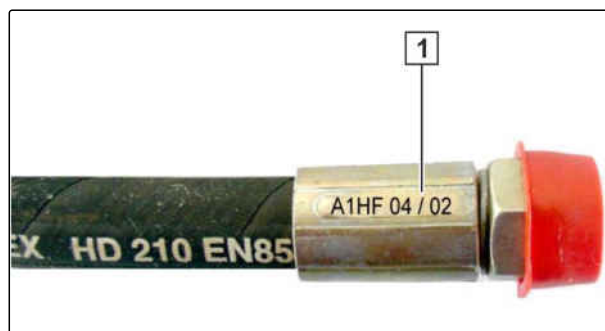
INTERVAL

- după prima utilizare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- săptămânal

1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

3. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532

4. Dispuneți înlocuirea neîntârziată a conductelor hidraulice flexibile uzate, deteriorate sau îmbătrânite într-un atelier de specialitate.
5. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

10.1.3 Verificarea stării pieselor de uzură

CMS-T-00005230-B.1

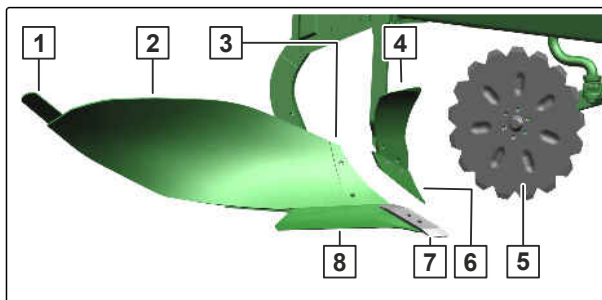


INTERVAL

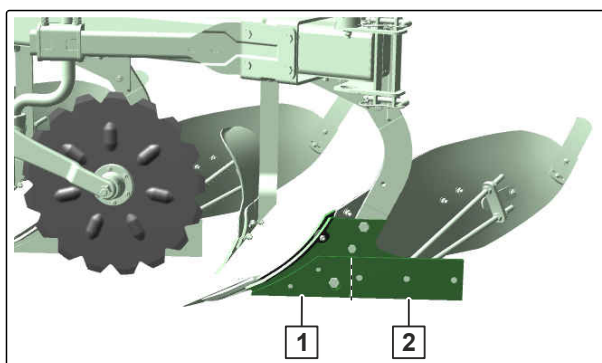
- zilnic

Piese de uzură sunt:

- 1** Șina de netezire
 - 2** Cormană
 - 3** Parte frontală cormană
 - 4** Antebrăzdarele
 - 5** Roata tăietoare de plug
 - 6** Brăzdar antebrazdar
 - 7** Vârful brăzdarului interschimbabil
 - 8** Foaia brăzdarului
-
- 1** Vârful echipamentului
 - 2** Echipament



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

Fără imagine:

- Placa intercalată
- Placa deflectoare
- Dorn de decompactare

1. Verificați starea pieselor de uzură.
2. Înlocuiți piesele de uzură uzate.

10.1.4 Verificarea îmbinărilor înșurubate

CMS-T-00005233-C.1

INTERVAL

- după prima utilizare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- săptămânal

ATENȚIE

Pericol din cauza desfacerii îmbinărilor cu șurub

După un timp scurt de utilizare, îmbinările cu șurub își pierd din forța de pretensionare și se pot desface.

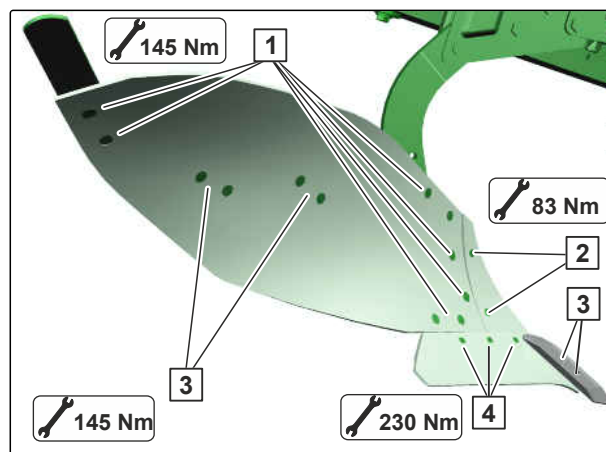
- Strângeți șuruburile o dată după 2 ore și ulterior, conform datelor de pe etichetă.



CMS-I-00003762

1. Verificați poziția fixă a tuturor șuruburilor plugului.
2. Verificați poziția fixă a tuturor șuruburilor corpului plugului așa cum este indicat.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Verificarea roții

CMS-T-00008042-B.1

INTERVAL

- dacă este necesar

Pe jantele roților sunt aplicate etichete pe care este indicată presiunea necesară în anvelope.

Roata combi spate	cu un stâlp sau cu doi stâlpi		
Diametru	600 mm	680 mm	690 mm
Presiunea aerului în pneuri	5 bar	3,9 bar	4 bar
Cuplu de strângere	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Verificați presiunea în pneuri pe baza datelor de pe etichete.
2. Verificați momentul de strângere a îmbinării filetate.

10.1.6 Verificarea rulmenților butucilor de roată

CMS-T-00005288-C.1



INTERVAL

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

- Solicitați verificarea butucului de roată într-un atelier de specialitate autorizat.

10.1.7 Verificarea bolțului barei superioare și a bolțului barei inferioare

CMS-T-00002330-H.1



INTERVAL

- zilnic

1. Verificați bolțul barei superioare și bolțul barei inferioare cu privire la fisuri sau poziții deplasate.

Uzura admisă	2 mm
--------------	------

2. Înlocuiți bolțurile în caz de uzură evidentă.

10.1.8 Verificarea siguranței semiautomate la suprasarcină

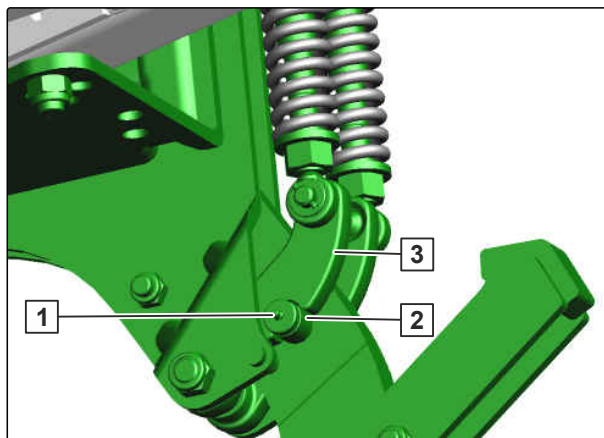
CMS-T-00008040-A.1



INTERVAL

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

1. Starea bolțurilor rolor **1**, rolor lagărului **2** clichetelor **3**.
2. Înlocuiți piesele uzate.



CMS-I-00005562

10.1.9 Verificarea siguranței hidraulice la suprasarcină

CMS-T-00008041-A.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

- Verificați cilindrii, acumuloarele hidraulice, conductele flexibile și tubulatura siguranței hidraulice la suprasarcină referitor la puncte de scurgere.

10.1.10 Verificarea presiunii la acumulatorul hidraulic de la siguranța hidraulică la suprasarcină

CMS-T-00008052-B.1



INTERVAL

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

- Dispuneți verificarea presiunii de la acumulatorul hidraulic al siguranței hidraulice la suprasarcină într-un atelier de specialitate autorizat.

➔ Presiune de pretensionare: 100 bar

10.2 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00008074-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

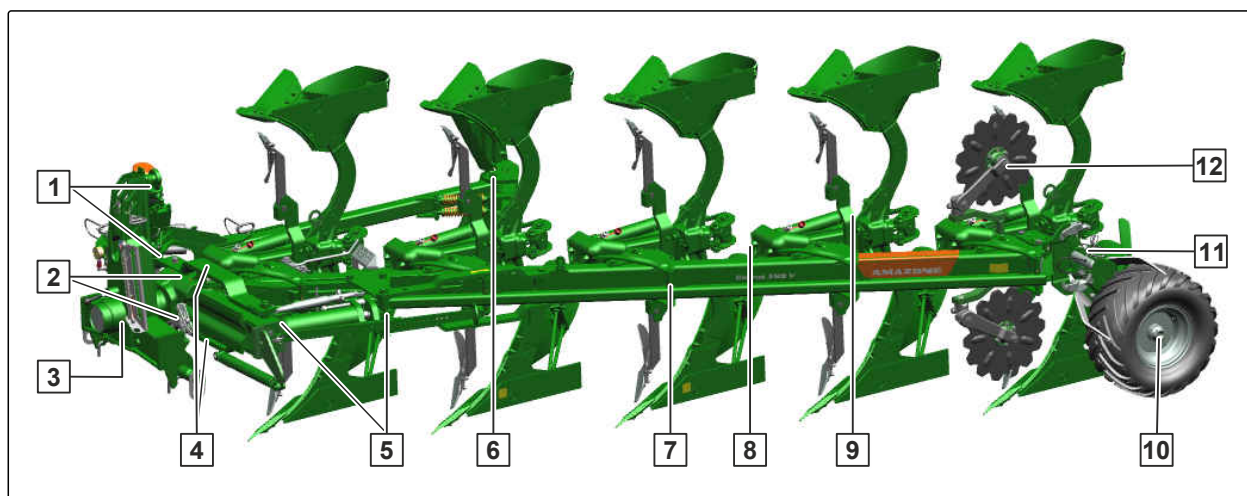
- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.



CMS-I-00002270

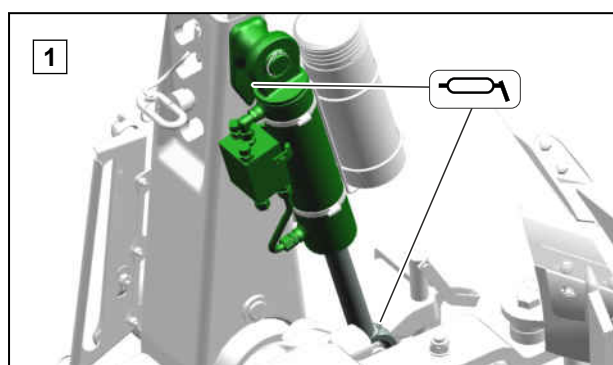
10.2.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00008076-A.1

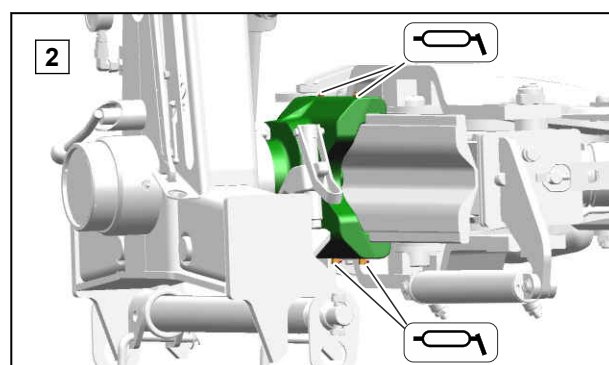


CMS-I-00005570

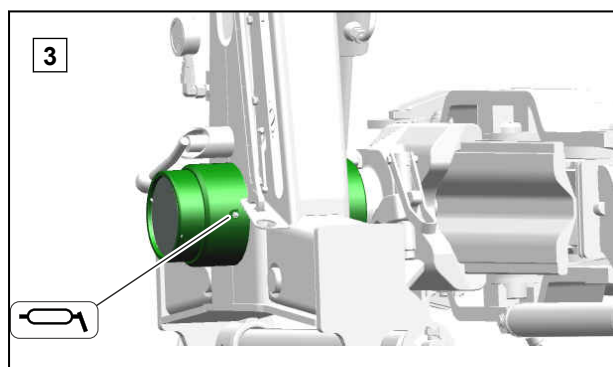
la fiecare 50 ore de funcționare



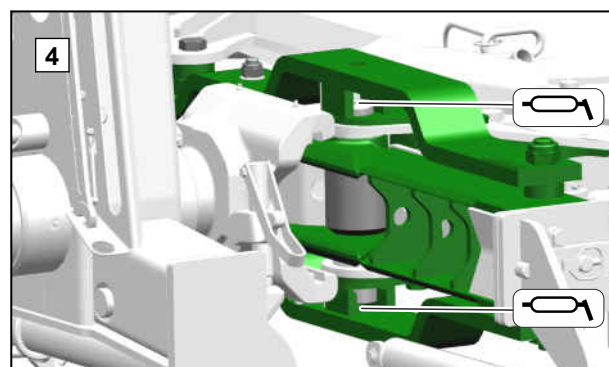
CMS-I-00005580



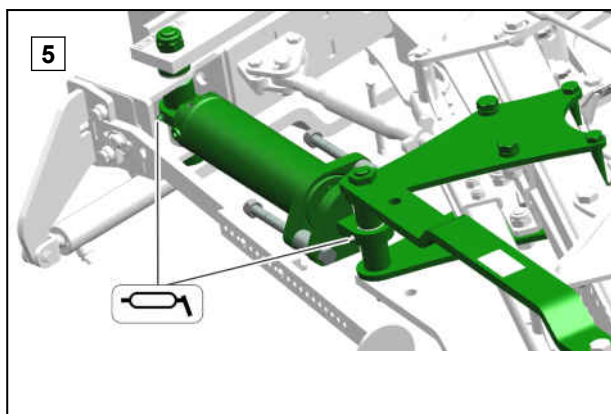
CMS-I-00005578



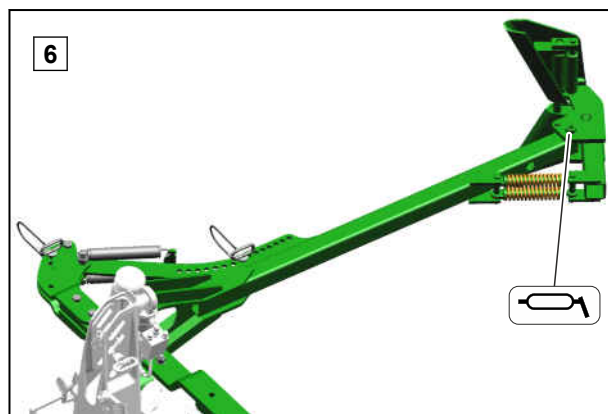
CMS-I-00005579



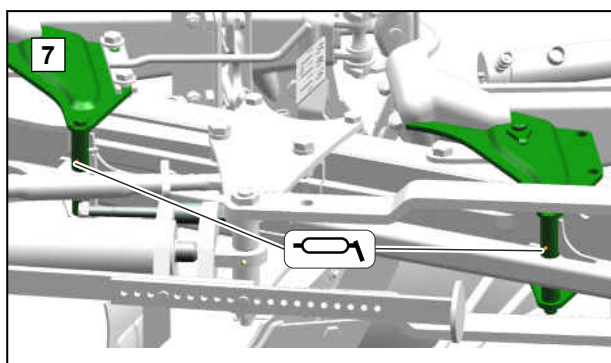
CMS-I-00005596



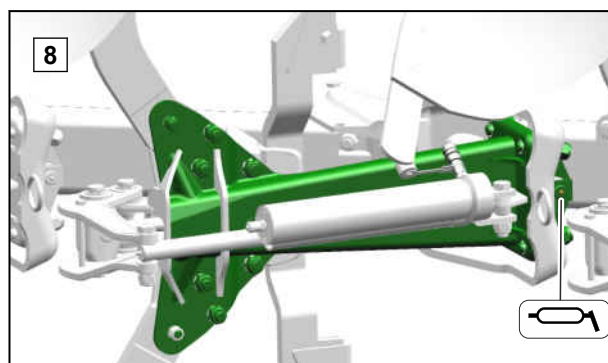
CMS-I-00005576



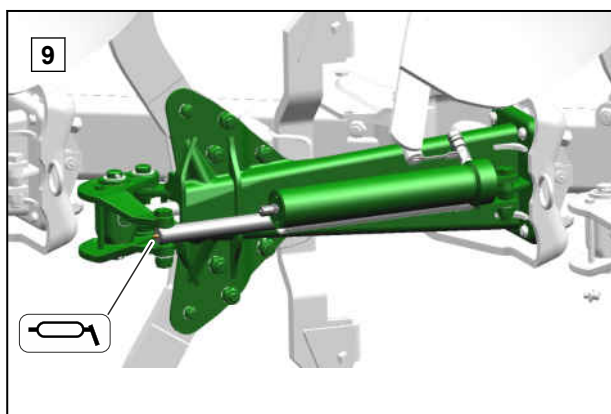
CMS-I-00005597



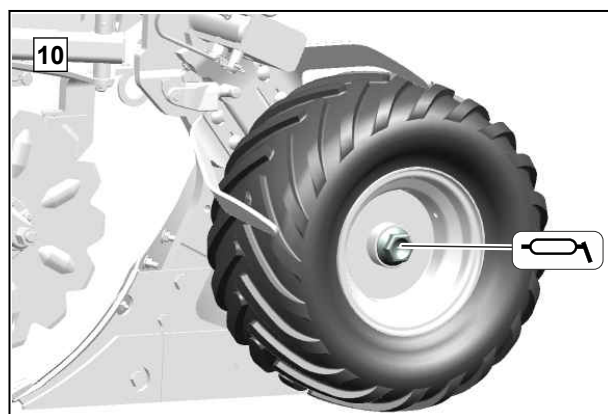
CMS-I-00005577



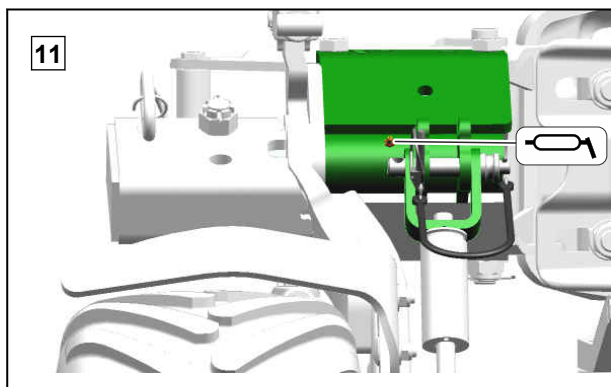
CMS-I-00005575



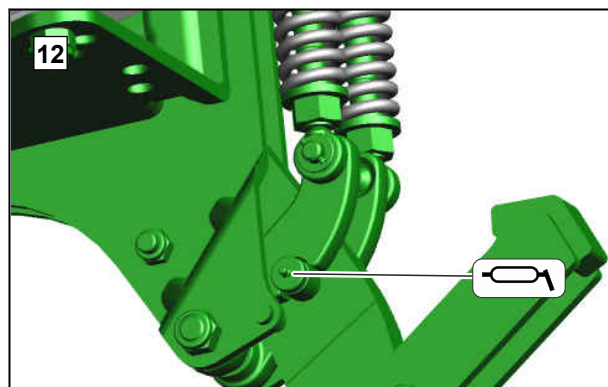
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Curățarea mașinii

CMS-T-00005229-B.1



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pericol de poluare a mediului înconjurător din cauza utilizării necorespunzătoare a uleiului

- ▶ Curățați mașina la locul de curățare cu separator de ulei.



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Nu curățați mașina în primele 6 săptămâni cu un aparat de curățare cu jet de înaltă presiune.
 - ▶ *Pentru a preveni deteriorarea stratului de vopsea,* respectați indicațiile pentru curățare și întreținere.
 - ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
 - ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 500 mm între duza de înaltă presiune și mașină.
 - ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 100 bar.
-
- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.



CMS-I-00002692

10.4 Depozitarea mașinii

CMS-T-00005282-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza coroziunii

Impuritățile atrag umezeala și duc la apariția coroziunii.

- Depozitați mașina numai în stare curată și protejată împotriva intemperiilor.

1. Curățați mașina.
2. Protejați componentele nelăcuite împotriva coroziunii cu un agent de protecție anticoroziune.
3. Lubrifiați toate punctele de lubrifiere. Îndepărtați vaselina în exces.
4. Parcați mașina astfel încât să fie protejată împotriva coroziunii.

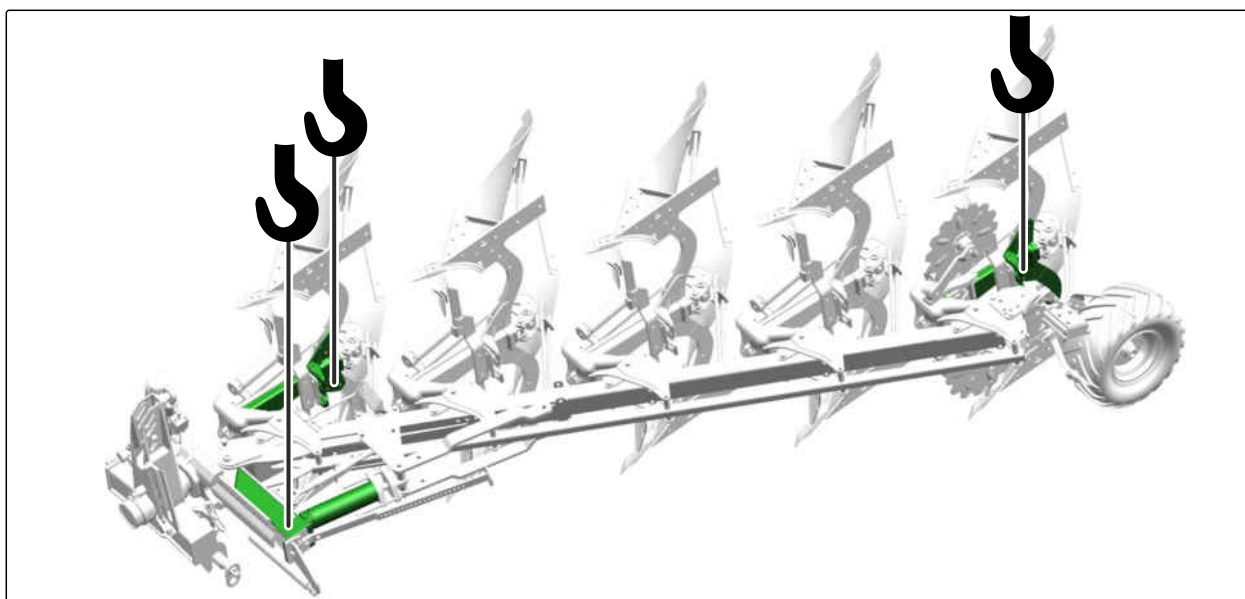
Încărcarea mașinii

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Încărcarea mașinii cu macaraua

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Mașina are 3 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare care folosesc la ridicare.



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare marcate.



CONDIȚII PRELIMINARE

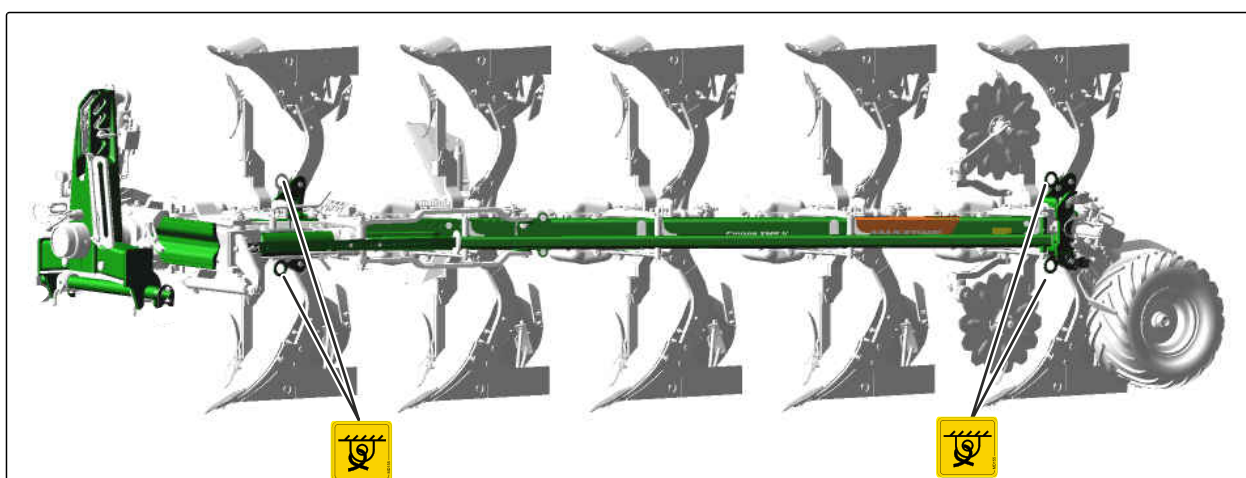
Cayros cu siguranță hidraulică la suprasarcină

- ✓ Presiunea de declanșare a siguranței la suprasarcină trebuie setată cel puțin la valoarea standard de 100 bar.

1. Fixați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare prevăzute.
2. Ridicați lent mașina.

11.2 Ancorarea mașinii

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

Mașina are 6 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.



AVERTIZARE

**Pericol de accident din cauza
mijloacelor de ancorare pentru montate
necorespunzător**

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.

1. Amplasați mașina pe vehiculul de transport.
2. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

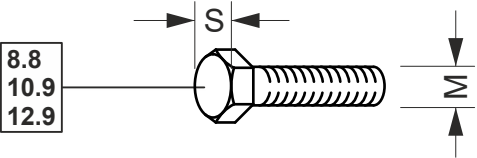
Anexă

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

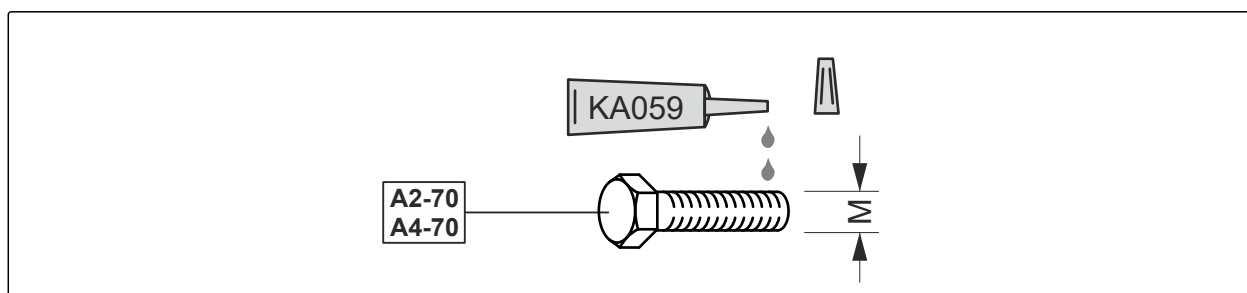


INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Cuplu de strângere	M	Cuplu de strângere
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00006213-A.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului

Eliminarea mașinii la deșeuri

13

CMS-T-00010906-A.1

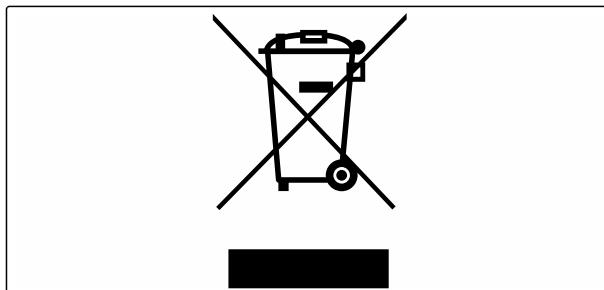


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

**Daune ecologice din cauza eliminării
necorespunzătoare a deșeurilor**

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor

sau

Cedați bateriile unui centru de colectare.
3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.
5. Dispuneți eliminarea agenților frigorifici de către un atelier de specialitate.

Indexuri

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

M

Mașină

Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.

Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

14.2 Registru de cuvinte-cheie

A		Centru de reglare	
		Descriere	33
Adâncime de lucru		Poziția	18
Reglarea roții tăietoare de plug	66	Cheie pentru șuruburi	
setare	65	Poziția	18
Adresă		Cilindrul de întoarcere	
Redacție tehnică	4	Poziția	18
Alimentare electrică		Conducte hidraulice flexibile	
Cuplare	50	Cuplare	48
Decuplare	98	Decuplare	99
Antebrăzdarele		Verificare	101
Adâncime de lucru	68	Consola de întoarcere	
Descriere	35	Descriere	32
Poziția	18	Corpul plugului	
Reglarea unghiului de lucru	69	aducere în poziția de transport	53, 80
B		aducere în poziție de lucru	74, 94
Bara inferioară a tractorului		în poziție de lucru	83
Cuplare	50	Lățime de lucru	87
Bară de ghidare superioară		Lățimea brăzdarului adânc din față	87
Cuplare	51, 74, 82, 93	Poziția	18
Decuplare	97	Reglarea adâncimii de lucru	65
Bară inferioară		Reglarea hidraulică a lățimii de lucru	60
Decuplare	98	Reglarea manuală a lățimii de lucru	61
Bolț de forfecare		Structură	28
Înlocuire	0	Verificarea șuruburilor	103
Bolțul barei inferioare		Cuplarea	
Verificare	104	Bară de ghidare superioară	82
Bolțul barei superioare		Cuplurile de strângere a șuruburilor	114
Verificare	104	Curățare	109
C		D	
Braț packer		Date de contact	
Descriere	36	Redacție tehnică	4
- pivotare în poziția de transport	78	Date tehnice	
pivotare în poziția de utilizare	76, 86	Categorii de atașare	41
C		Date privind emisiile de zgomot	42
Cadru		Dimensiuni	38
Descriere	32	înclinare în pantă traversabilă	42
Poziția	18	Performanțele tractorului	41
Capacitatea portantă a pneurilor		Reglarea punctului de cuplare	40
Calculare	44, 54	Roata combi	39
Categorii de atașare	41	Viteza maximă de transport	41
		Viteză de lucru optimă	41

Defecțiuni		Lățimea brăzdarului adânc din față	
<i>Adâncime de lucru prea redusă</i>	91	<i>reglare hidraulică</i>	63
<i>remediere</i>	90	<i>reglare manuală</i>	64
Deplasarea pe drumurile publice		Lestare frontală	
<i>Pregătire</i>	77	<i>Calculare</i>	44, 54
<i>Sistem de iluminare și marcare</i>	21	Limita inferioară	41
Depozitare	110		
Depozitarea pe timp de iarnă	110	M	
Descrierea produsului	18	Mijloace auxiliare	37
Dispozitivul de blocare pentru transport		P	
<i>Poziția</i>	18	Panouri de avertizare	22
Dispozitivul de protecție	21	<i>Poziții</i>	22
Distanța până la centrul de greutate	38	<i>Structură</i>	23
Documente	37	Piese de uzură	
Dorn de decompactare		<i>Verificarea stării</i>	102
<i>demontare</i>	95	Placa de protecție a echipamentului	35
<i>Descriere</i>	36	Placa intercalată	35
E		Plăcuța de tip a mașinii	
Echipări speciale	20	<i>Poziția</i>	18
Eroare		Plăcuța de tip de pe mașină	
<i>remediere</i>	90	<i>Descriere</i>	27
F		Pozițiile mașinii	
		<i>Parcarea</i>	28
		<i>Poziție de lucru</i>	28
Funcție	20	<i>Poziție de transport</i>	28
G		Presiunea aerului în pneuri	
		<i>Verificare</i>	103
Greutate totală		Prima utilizare	
<i>Calculare</i>	44, 54	<i>Configurarea contorului de ore de funcționare</i>	60
I		<i>Pregătirea tractorului</i>	57
		Punct de cuplare	
Iluminare		<i>Lungimea axurilor filetate</i>	40
<i>demontare</i>	82	<i>setare</i>	62
<i>din spate</i>	21	Puncte de lubrifiere	106
<i>Montare</i>	54, 81	R	
Iluminare spate		Răzuitoare	
<i>demontare</i>	73, 93	<i>Montare</i>	85
<i>Montare</i>	54, 81	<i>montare în poziția de transport</i>	78
L		<i>montare în poziția de utilizare</i>	77
Lac de protecție	58	Reazem de parcare	
Lățime de lucru		<i>coborâre</i>	97
<i>reglare manuală</i>	61	<i>Poziția</i>	18
		<i>ridicare</i>	51

Roata combi		T	
<i>aducere în poziția de transport</i>	52, 79		
<i>deblocare</i>	83	Tractor	
<i>Descriere</i>	33	<i>Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului</i>	44, 54
<i>montare</i>	84		
<i>pivotarea în poziția de lucru</i>	75, 96	Transport	
Roata tăietoare a echipamentului	34	<i>încărcare-descărcare cu macaraua</i>	111
Roata tăietoare de plug		Tub cu filet	
<i>Descriere</i>	34	<i>Descriere</i>	37
<i>Reglarea adâncimii de lucru</i>	66	<i>Poziția</i>	18
<i>Reglarea distanței laterale</i>	67		
<i>Reglarea domeniului de pivotare</i>	67	U	
Roata		Unghi înclinare	
<i>Verificarea cuplului de strângere</i>	103	<i>pentru reglarea cuplării</i>	94
Rulmenții butucilor de roată		<i>setare</i>	64
<i>Verificare</i>	104	Utilizarea conform destinației	17
S		V	
Sarcina pe osia față		Viteza de transport	41
<i>Calculare</i>	44, 54		
Sarcina pe osia spate		Î	
<i>Calculare</i>	44, 54	Încărcare	
Sarcini		<i>Ancorarea mașinii</i>	112
<i>Calculare</i>	44, 54	<i>Ridicarea mașinii</i>	111
Siguranța împotriva pietrelor		Întreținere	100
<i>vedeți Siguranță la suprasarcină</i>	30	Ș	
Siguranță la suprasarcină		Șuruburi	
<i>Bolț de forfecare, descriere</i>	30	<i>Verificare</i>	103
<i>hidraulică, descriere</i>	30		
<i>hidraulică - verificare</i>	105		
<i>Poziția</i>	18		
<i>- pregătirea pentru prima utilizare</i>	58		
<i>Reglarea centrală a forței de declanșare</i>	70		
<i>Reglarea decentrală a forței de declanșare</i>	71		
<i>Reglarea semi-automată a forței de declanșare</i>	72		
<i>semi-automată, descriere</i>	31		
<i>semi-automată - verificare</i>	105		
<i>Verificarea presiunii la acumulatorul hidraulic</i>	105		
Spațiu depozitare furtunuri			
<i>Poziția</i>	18		
Suportul de fixare			
<i>Poziția</i>	18		
<i>Pregătire</i>	47		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de